

Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 51

25. júla 2008

Obsah

I Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné

NARIADENIA

- ★ Nariadenie Rady (ES) č. 705/2008 z 24. júla 2008, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 243/2008, ktorým sa zavádzajú niektoré reštriktívne opatrenia voči nezákonným orgánom ostrova Anjouanu v Komorskom zväze 1
- Nariadenie Komisie (ES) č. 706/2008 z 24. júla 2008, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny 2
- ★ Nariadenie Komisie (ES) č. 707/2008 z 24. júla 2008, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 952/2006 o spôsoboch uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 318/2006 v súvislosti s riadením vnútorného trhu s cukrom a s režimom kvót 4
- ★ Nariadenie Komisie (ES) č. 708/2008 z 24. júla 2008, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1266/2007, pokiaľ ide o podmienky vyňatia určitých náchylných druhov zvierat zo zákazu odchádzania zo zóny ustanoveného v smernici Rady 2000/75/ES ⁽¹⁾ 18
- ★ Nariadenie Komisie (ES) č. 709/2008 z 24. júla 2008, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o medziodvetvové organizácie a dohody v sektore tabaku 23
- ★ Nariadenie Komisie (ES) č. 710/2008 z 24. júla 2008, ktorým sa na hospodársky rok 2008/2009 stanovujú koeficienty rovnováhy na výpočet ceny jatočných tiel ošípaných na trhu Spoločenstva 28
- Nariadenie Komisie (ES) č. 711/2008 z 24. júla 2008, ktorým sa určujú vývozné náhrady za biely cukor a surový cukor vyvážený bez ďalšieho spracovania 30

Cena: 18 EUR

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

(Pokračovanie na druhej strane)

SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

Nariadenie Komisie (ES) č. 712/2008 z 24. júla 2008, ktorým sa určujú vývozné náhrady na sirupy a niektoré iné výrobky z cukru vyvezené bez ďalšieho spracovania	32
Nariadenie Komisie (ES) č. 713/2008 z 24. júla 2008, ktorým sa určuje maximálna výška vývozných náhrad za biely cukor v rámci stálej verejnej súťaže podľa nariadenia (ES) č. 900/2007	34
Nariadenie Komisie (ES) č. 714/2008 z 24. júla 2008, ktorým sa určuje maximálna výška vývozných náhrad za biely cukor v rámci stálej verejnej súťaže podľa nariadenia (ES) č. 1060/2007	35
★ Nariadenie Komisie (ES) č. 715/2008 z 24. júla 2008, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Komisie (ES) č. 474/2006 o vytvorení zoznamu Spoločenstva týkajúceho sa leteckých dopravcov, ktorí podliehajú zákazu vykonávania leteckej dopravy v rámci Spoločenstva ⁽¹⁾ ...	36
Nariadenie Komisie (ES) č. 716/2008 z 24. júla 2008, ktorým sa stanovujú sadzby náhrad uplatniteľné na určité výrobky zo sektoru cukru vyvážené vo forme tovarov, na ktoré sa nevzťahuje príloha I k zmluve	52

SMERNICE

★ Smernica Komisie 2008/75/ES z 24. júla 2008, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Európskeho parlamentu a Rady 98/8/ES s cieľom zaradiť oxid uhličitý ako aktívnu látku do prílohy I k smernici ⁽¹⁾	54
---	----

II Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie nie je povinné

ROZHODNUTIA

Komisia

2008/610/ES:

★ Rozhodnutie Komisie z 24. júla 2008, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2008/155/ES, pokiaľ ide o určité pracoviská na odber a produkciu embryí v Kanade a Spojených štátoch amerických [oznámené pod číslom K(2008) 3748] ⁽¹⁾.....	57
--	----

III Akty prijaté podľa Zmluvy o EÚ

AKTY PRIJATÉ PODĽA HLAVY V ZMLUVY O EÚ

★ Spoločná pozícia Rady 2008/611/SZBP z 24. júla 2008, ktorou sa zrušuje spoločná pozícia 2008/187/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči nezákonnej vláde Anjouanu v Komorskom zväze	59
--	----



⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

★ Jednotná akcia Rady 2008/612/SZBP z 24. júla 2008, ktorou sa vymenúva osobitný zástupca Európskej únie pre Afganistan	60
★ Rozhodnutie Rady 2008/613/SZBP z 24. júla 2008, ktorým sa vykonáva spoločná pozícia 2004/694/SZBP o ďalších opatreniach na podporu efektívneho vykonávania mandátu Medzinárodného trestného tribunálu pre bývalú Juhosláviu (ICTY)	63
★ Rozhodnutie Rady 2008/614/SZBP z 24. júla 2008, ktorým sa vykonáva spoločná pozícia 2004/293/SZBP, ktorou sa obnovujú opatrenia na podporu efektívneho vykonávania mandátu Medzinárodného trestného tribunálu pre bývalú Juhosláviu (ICTY)	65

I

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné)

NARIADENIA

NARIADENIE RADY (ES) č. 705/2008

z 24. júla 2008,

ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 243/2008, ktorým sa zavádzajú niektoré reštriktívne opatrenia voči nezákonným orgánom ostrova Anjouanu v Komorskom zväze

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej články 60 a 301,

so zreteľom na spoločnú pozíciu Rady 2008/611/SZBP z 24. júla 2008, ktorou sa zrušuje spoločná pozícia 2008/187/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči nezákonnej vláde Anjouanu v Komorskom zväze ⁽¹⁾,

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže:

- (1) Po zvážení žiadosti o podporu od predsedu Komisie Africkej únie prijala Rada spoločnú pozíciu 2008/187/SZBP ⁽²⁾, ktorou sa zavádzajú reštriktívne opatrenia voči nezákonnej vláde Anjouanu a voči niektorým osobám, ktoré sú s ňou spojené. Reštriktívne opatrenia ustanovené v uvedenej spoločnej pozícii zahŕňajú najmä zmrazenie finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov patriacich príslušným osobám,

ktoré sa v Spoločenstve vykonalo nariadením Rady (ES) č. 243/2008 ⁽³⁾.

- (2) V nadväznosti na vojenský zásah z 25. marca 2008 a na opätovné nastolenie vlády Komorského zväzu na ostrove Anjouan sa v spoločnej pozícii 2008/611/SZBP ustanovuje zrušenie reštriktívnych opatrení zavedených spoločnou pozíciou 2008/178/SZBP.

- (3) Nariadenie (ES) č. 243/2008 by sa preto malo zrušiť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 243/2008 sa týmto zrušuje.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť deň po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 24. júla 2008

Za Radu

predseda

B. HORTEFEUX

⁽¹⁾ Pozri stranu 59 tohto úradného vestníka.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 59, 4.3.2008, s. 32.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 75, 18.3.2008, s. 53.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 706/2008**z 24. júla 2008,****ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

keďže:

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1580/2007 z 21. decembra 2007, ktorým sa ustanovujú vykonávacie pravidlá pre nariadenia Rady (ES) č. 2200/96, (ES) č. 2201/96 a (ES) č. 1182/2007 v sektore ovocia a zeleniny ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 138 ods. 1,

V súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní sa nariadením (ES) č. 1580/2007 ustanovujú kritériá, na základe ktorých Komisia stanoví paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XV k uvedenému nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 138 nariadenia (ES) č. 1580/2007 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 25. júla 2008.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 24. júla 2008

Za Komisiu

Jean-Luc DEMARTY

*generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka*

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 510/2008 (Ú. v. EÚ L 149, 7.6.2008, s. 61).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 350, 31.12.2007, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 590/2008 (Ú. v. EÚ L 163, 24.6.2008, s. 24).

PRÍLOHA

Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Číselný znak KN	Kód tretej krajiny ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	MK	27,8
	TR	83,4
	ME	25,6
	XS	23,3
	ZZ	40,0
0707 00 05	MK	27,4
	TR	106,2
	ZZ	66,8
0709 90 70	TR	97,2
	ZZ	97,2
0805 50 10	AR	86,1
	US	66,3
	UY	58,4
	ZA	104,4
	ZZ	78,8
0806 10 10	CL	57,4
	EG	135,0
	IL	145,6
	TR	138,6
	ZZ	119,2
0808 10 80	AR	95,0
	BR	109,6
	CL	104,9
	CN	73,1
	NZ	115,4
	US	98,6
	UY	80,0
	ZA	84,8
	ZZ	95,2
0808 20 50	AR	70,9
	CL	94,7
	NZ	97,1
	ZA	90,0
	ZZ	88,2
0809 10 00	TR	170,4
	US	186,2
	ZZ	178,3
0809 20 95	TR	407,8
	US	314,8
	ZZ	361,3
0809 30	TR	157,0
	ZZ	157,0
0809 40 05	IL	117,6
	XS	82,7
	ZZ	100,2

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 707/2008

z 24. júla 2008,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 952/2006 o spôsoboch uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 318/2006 v súvislosti s riadením vnútorného trhu s cukrom a s režimom kvót

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 318/2006 z 20. februára 2006 o spoločnej organizácii trhov v sektore cukru ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 40,so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (jednotné nariadenie o spoločnej organizácii trhov) ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 50 ods. 1 v spojení s článkom 4,

keďže:

- (1) Môže sa stať, že biely cukor, ktorý daný podnik vyrobil počas daného hospodárskeho roka, sa ďalej spracuje na biely cukor s osobitnými požiadavkami. Podľa článku 3 nariadenia Komisie (ES) č. 952/2006 ⁽³⁾ sa výroba cukru vyjadrí ako celkové množstvo bieleho cukru, ktoré vyrobí daný podnik za hospodársky rok. Aby sa vyhló dvojitému započítaniu, je potrebné vylúčiť z tejto výroby biely cukor, ktorý vznikne z ďalšieho spracovania bieleho cukru.
- (2) Článkom 3 ods. 3 nariadenia (ES) č. 952/2006 sa ustanovujú dva spôsoby na určenie obsahu cukru v sirupe podľa toho, či ide o sirupy, ktoré sa považujú za medzi-výrobky, alebo nie. Vzhľadom na to, že jedna z týchto metód je zastaraná, je vhodné pristúpiť k zjednodušeniu a uvádzať len tú druhú metódu, ktorá je založená na obsahu extrahovateľného cukru. V osobitnom prípade sirupov z invertného cukru však treba odkázať na metódu vysoko účinnej kvapalinovej chromatografie, ktorá je z technického hľadiska jediná možná. Napokon,

aby sa odzrkadlil technický pokrok, treba uviesť len refraktometrickú metódu na určovanie obsahu sušiny. Zmeny a doplnenia by sa mali uplatňovať od 1. októbra 2008, aby sa zabezpečilo rešpektovanie oprávnených očakávaní výrobcov cukru.

- (3) V článku 6 ods. 3 nariadenia (ES) č. 952/2006 sa definuje výroba podnikov na účely spoločnej organizácie trhov v sektore cukru v osobitnom prípade, keď si jeden podnik zmluvne zabezpečí výrobu cukru v inom podniku. Toto subdodávanie sa považuje za výrobu príkazcu za istých podmienok vrátane prípadu, keď je celková výroba cukru spracovateľa a príkazcu vyššia ako suma ich kvót. Táto podmienka bola prispôbená vzhľadom na preventívne stiahnutie z trhu, o ktorom sa rozhodlo na hospodársky rok 2006/2007, tak aby sa namiesto sumy kvót spracovateľa a príkazcu týkala sumy ich prahových hodnôt preventívnych stiahnutí. Nariadením Komisie (ES) č. 290/2007 zo 16. marca 2007, ktorým sa na hospodársky rok 2007/2008 stanovuje percento uvedené v článku 19 nariadenia Rady (ES) č. 318/2006 ⁽⁴⁾, sa zaviedla prahová hodnota na preventívne stiahnutie z trhu na hospodársky rok 2007/2008. Nariadenie Rady (ES) č. 1260/2007 ⁽⁵⁾, ktorým sa zmenilo a doplnilo nariadenie (ES) č. 318/2006, obsahuje ustanovenie, podľa ktorého Komisia každý rok rozhodne o prípadnej prahovej hodnote na preventívne stiahnutie z trhu. Je preto potrebné zmeniť podmienku na subdodávanie ustanovené v článku 6 ods. 3 písm. b) nariadenia (ES) č. 952/2006 tak, aby sa týkala sumy prahových hodnôt na preventívne stiahnutie z trhu spracovateľa a príkazcu, a nie sumy kvót.

- (4) V záujme zabezpečenia účinných kontrol je potrebné ustanoviť vzájomnú spoluprácu medzi členskými štátmi.

- (5) Preferenčný dovoz cukru zo štátov Afriky, Karibiku a Tichého oceánu, ako aj z najmenej rozvinutých krajín do Spoločenstva sa bude od 1. októbra 2009 postupne zvyšovať. Očakáva sa, že v roku 2012 bude tento dovoz predstavovať viac ako 25 % spotreby cukru v Spoločenstve. Informačný systém o cenách by preto mal zahŕňať ceny a množstvá surového a bieleho cukru dovezeného z týchto krajín, ktoré sú v súčasnosti dostupné v databáze Štatického úradu Európskych spoločenstiev.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 58, 28.2.2006, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1260/2007 (Ú. v. EÚ L 283, 27.10.2007, s. 1).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 510/2008 (Ú. v. EÚ L 149, 7.6.2008, s. 61).

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 178, 1.7.2006, s. 39. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 551/2007 (Ú. v. EÚ L 131, 23.5.2007, s. 7).

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 78, 17.3.2007, s. 20. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1263/2007 (Ú. v. EÚ L 283, 27.10.2007, s. 15).

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 283, 27.10.2007, s. 1.

- (6) Predávanie cien cukru do systému registrácie cien sa uskutočňuje v rámci prechodného systému so štvrtročným predávaním od schválených prevádzkovateľov Komisii. Vypracoval sa konečný počítačový systém na predávanie cien. Tento systém umožní mesačný prenos cien od schválených prevádzkovateľov členským štátom a ďalej prenos vnútroštátnych priemerných cien od členských štátov Komisii. Ustanovenia týkajúce sa konečného systému by mali nahradiť ustanovenia vzťahujúce sa na prechodný systém.
- (7) Od 1. októbra 2008 sa nariadenie (ES) č. 318/2006 nahradí nariadením (ES) č. 1234/2007. Namiesto toho, aby sa príloha II k nariadeniu (ES) č. 318/2006, pokiaľ ide o podmienky nákupu cukrovej repy, preniesla do jednotného nariadenia o spoločnej organizácii trhov, článkom 50 nariadenia (ES) č. 1234/2007 sa ustanovuje, že Komisia ustanoví tieto pravidlá v implementačných pravidlách. Pravidlá, ktoré v súčasnosti obsahuje príloha II k nariadeniu (ES) č. 318/2006, by sa preto mali pridať k nariadeniu (ES) č. 952/2006.
- (8) Zásoby Spoločenstva na konci každého hospodárskeho roka sú dôležité na vyhodnotenie situácie na trhu s cukrom, aby sa prípadne dali prijať rozhodnutia týkajúce sa riadenia trhu, a to hlavne rozhodnutia o stiahnutí. V určitých závodoch začína spracovanie cukru pre nový hospodársky rok v lete a novou produkciou sa zvyšujú zásoby výrobcov cukru na konci mesiaca. S cieľom poznať presné zásoby Spoločenstva na konci hospodárskeho roka je potrebné, aby schválení výrobcovia cukru a členské štáty oznámili tú časť svojich zásob na konci mesiacov júla, augusta a septembra, ktorá pochádza z výroby za nasledujúci hospodársky rok.
- (9) Článkom 18 ods. 1 nariadenia (ES) č. 318/2006 sa ustanovuje, že pomoc na súkromné skladovanie bieleho cukru možno udeliť výrobcovi cukru, ktorým sa prideliť kvóta, na základe vývoja trhovej ceny, ktorý sa odráža v zaznamenaných trhových cenách. Aby bolo možné schému pomoci implementovať rýchlo a v požadovaný čas, mali by sa k nariadeniu (ES) č. 952/2006 pridať podrobné pravidlá o uplatňovaní schémy súkromného skladovania v hospodárskom roku 2007/2008.
- (10) Pomoc na súkromné skladovanie bieleho cukru by sa mala určiť verejnou súťažou v záujme čo najefektívnejšieho využitia dostupných zdrojov a zvýšenia transparentnosti a konkurencie medzi výrobcami.
- (11) Povinné obdobie skladovania sa končí 31. októbra 2008. Žiadne ponuky by sa preto nemali predkladať po 31. júli 2008, aby sa neposkytla pomoc na obdobie skladovania kratšie ako tri mesiace, ktoré sa považuje za nedostatočné na to, aby malo vplyv na trhové ceny.
- (12) Verejná súťaž by sa mala vyhlásiť vtedy, keď sú priemerné ceny Spoločenstva za biely cukor nižšie ako referenčná cena a je pravdepodobné, že na tej úrovni zostanú. Je vhodné stanoviť prahovú hodnotu pre trhovú cenu, pod ktorou sa pomoc na súkromné skladovanie považuje za potrebnú. Prahová hodnota pre priemernú cenu Spoločenstva by sa mala stanoviť na 85 % referenčnej ceny.
- (13) Reštrukturalizačný proces cukrovarníckeho priemyslu v Spoločenstve spôsobil rozdiely medzi regiónmi s prebytkom (z dôvodu miestnej výroby alebo dovozu) a deficitnými regiónmi. Regióny s prebytkom by mali podliehať tlaku na zníženie cien na úrovni výrobcov z dôvodu prevahy miestnych zásob nad miestnym dopytom. V deficitných regiónoch by zase ceny na úrovni výrobcov mali byť stabilnejšie vzhľadom na miestne zásoby v porovnaní s miestnym dopytom. Priemerná cena Spoločenstva nebude plne odrážať pokles cien v niektorých členských štátoch. Je preto potrebné ustanoviť vyhlasovanie verejných súťaží, ktoré sa obmedzí na tie členské štáty, v ktorých vnútroštátne priemerné ceny klesnú pod 80 % referenčnej ceny.
- (14) Je potrebné spresniť požiadavky na biely cukor, ktorý je oprávnený na pomoc na súkromné skladovanie.
- (15) Ponuky by mali obsahovať všetky informácie potrebné na ich posúdenie a mala by sa zabezpečiť komunikácia medzi členskými štátmi a Komisiou.
- (16) Na základe prijatých ponúk sa môže stanoviť maximálna pomoc. Môžu však nastať situácie, keď sa nemôže akceptovať ani jedna z prijatých ponúk.
- (17) Mali by sa uviesť informácie, ktoré sú potrebné na vypracovanie zmluvy o skladovaní, ako aj dátumy začiatku a konca zmluvného obdobia skladovania a zmluvné povinnosti výrobcu cukru.
- (18) Zábezpekou by sa malo zaručiť, že sa ponúkané a prípadne akceptované množstvá skladujú podľa podmienok uvedených v tomto nariadení. Z tohto dôvodu by sa mali prijať ustanovenia na uvoľnenie a prepadnutie zábezpeky zloženej v súlade s nariadením Komisie (EHS) č. 2220/85 z 22. júla 1985, ktorým sa stanovujú spoločné podrobné pravidlá pre uplatňovanie systému záruk pre poľnohospodárske výrobky⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 205, 3.8.1985, s. 5. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1913/2006 (Ú. v. EÚ L 365, 21.12.2006, s. 52).

- (19) Vzhľadom na vývoj situácie na trhu v prebiehajúcom hospodárskom roku a predpovede na nasledujúci hospodársky rok môže Komisia zmluvným stranám dať možnosť disponovať s cukrom, na ktorý sa vzťahujú zmluvy, ešte pred koncom zmluvného obdobia skladovania.
- (20) S cieľom zabezpečiť riadnu správu schémy je potrebné uviesť podmienky, za ktorých možno vyplatiť preddavok, úpravu pomoci v prípadoch, keď sa úplne nedodrží zmluvné množstvo, kontroly rešpektovania oprávnenosti na pomoc, prípadné sankcie a informácie, ktoré musia členské štáty oznamovať Komisii.
- (21) Pridelenie maximálneho množstva 600 000 ton na intervenčný nákup stanovený v článku 18 ods. 2 nariadenia (ES) č. 318/2006 by sa malo na hospodársky rok 2007/2008 upraviť, aby sa zohľadnili zmeny v kvótach pre každý členský štát, ako aj vstup Bulharska a Rumunska do EÚ.
- (22) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre cukor a Riadiaceho výboru pre spoločnú organizáciu poľnohospodárskych trhov,
- b) množstvá bieleho cukru vyrobené z bieleho cukru, surového cukru, sirupov, alebo cukrových krmných múčok, ktoré neboli vyrobené počas toho hospodárskeho roku, v ktorom sa vyrobil biely cukor;“;
- ii) písmeno e) sa nahrádza takto:
- „e) množstvá bieleho alebo surového cukru spracovaného na biely cukor počas daného hospodárskeho roku v podniku ktorý ich vyrobil;“;
- b) v odseku 3 sa písmená d) a e) nahrádzajú takto:
- „d) v prípade sirupov na základe obsahu extrahovateľného cukru určeného v súlade s odsekmi 5 a 6;
- e) v prípade sirupov z invertného cukru na základe obsahu cukru stanoveného prostredníctvom metódy vysoko účinnej kvapalinovej chromatografie.“;

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 952/2006 sa mení a dopĺňa takto:

1. Článok 1 sa nahrádza takto:

„Článok 1

Týmto nariadením sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia (ES) č. 318/2006, najmä pokiaľ ide o stanovenie výroby, schválenie výrobcov a rafinérií, režim cien a kvót, podmienky nákupu a predaja intervenčného cukru, ako aj súkromné skladovanie na hospodársky rok 2007/2008.“

2. Článok 3 sa mení a dopĺňa takto:

a) odsek 2 sa mení a dopĺňa takto:

i) písmená a) a b) sa nahrádzajú takto:

„a) množstvá bieleho cukru vyrobené z bieleho cukru, surového cukru alebo zo sirupov, ktoré neboli vyrobené v podniku, ktorý vyrobil biely cukor;

d) pridávajú sa tieto odseky:

„6. Obsah extrahovateľného cukru sa vypočíta tak, že sa od stupňa polarizácie príslušného sirupu odpočíta súčin koeficientu 1,70 a rozdielu medzi obsahom sušiny a stupňom polarizácie tohto sirupu.

Obsah extrahovateľného cukru je však možné stanoviť na celý hospodársky rok na základe skutočného výťažku sirupov.“

3. V článku 6 ods. 3 sa písmeno b) nahrádza takto:

„b) celková výroba cukru spracovateľa a príkazcu je vyššia ako suma ich kvót, alebo

i) suma prahových hodnôt, ktoré sa im stanovili v súlade s článkom 3 ods. 2 nariadenia Komisie (ES) č. 493/2006 (*), pokiaľ ide o hospodársky rok 2006/2007;

ii) suma prahových hodnôt, ktoré sa im stanovili v súlade s článkom 19 ods. 2 nariadenia Komisie (ES) č. 290/2007 (**), pokiaľ ide o hospodársky rok 2007/2008;

iii) suma prahových hodnôt, ktoré sa im stanovili v súlade s článkom 19 ods. 2 nariadenia Komisie (ES) č. 318/2006 alebo prípadne článkom 19a ods. 1 uvedeného nariadenia od hospodárskeho roku 2008/2009.

(*) Ú. v. EÚ L 89, 28.3.2006, s. 11.

(**) Ú. v. EÚ L 78, 17.3.2007, s. 20.“

4. Do článku 10 sa dopĺňa tento odsek:

„6. Členské štáty si budú vzájomne pomáhať pri zabezpečovaní účinných kontrol a overovania autenticity predkladaných dokladov a/alebo správnosti vymenených informácií.“

5. Za článok 14 sa vkladá tento článok 14a:

„Článok 14 a

Dodatočné informácie

Okrem cien zhromaždených na úrovni Spoločenstva v súlade s článkom 14 tohto nariadenia Komisia takisto informuje Riadiaci výbor pre cukor o cenách a množstvách surového a bieleho cukru dovezeného zo štátov Afriky, Karibiku a Tichomoria v rámci zmlúv o výrobkoch pochádzajúcich z určitých štátov, ktoré sú súčasťou skupiny štátov Afriky, Karibiku a Tichomoria (AKT) ustanovených v dohodách, ktorými sa zriaďuje alebo ktoré vedú ku zriadeniu dohôd o hospodárskom partnerstve (*), a z najmenej rozvinutých krajín, ktoré sú uvedené v stĺpci D prílohy I k nariadeniu Rady (ES) č. 980/2005 (**), pričom sa tieto údaje zakladajú na colných vyhláseniach a údajoch dostupných v databáze Štatistického úradu Európskych spoločenstiev.

(*) Ú. v. EÚ L 348, 31.12.2007, s. 1.

(**) Ú. v. EÚ L 169, 30.6.2005, s. 1.“

6. Za článok 15 sa vkladá tento článok 15a:

„Článok 15a

Záverečné ustanovenia pre prenos údajov o cenách

Každý podnik, ktorý podlieha povinnosti podľa článku 13, oznámi údaje stanovené v súlade s článkom 13 ods. 1

tomu členskému štátu, ktorý vydal schválenie do 15. dňa každého mesiaca. Prvýkrát treba oznámiť informácie členskému štátu do 15. augusta 2008 a pôjde o údaje stanovené v máji a júni 2008.

Každý členský štát do konca každého mesiaca oznámi Komisii priemerné ceny zhromaždené na vnútroštátnej úrovni, ako aj celkové zodpovedajúce množstvá a štandardné odchýlky. Priemery a štandardné odchýlky sa vyvážia množstvami, ktoré podniky oznámia podľa predchádzajúceho odseku.

Prijímanie, spracovanie a archivácia údajov členskými štátmi a Komisiou sa vykonávajú spôsobom, ktorý zaručuje primeranú dôvernúnosť týchto údajov.

Komisia môže na základe jednoduchej žiadosti určenej členskému štátu získať prístup k individuálnym údajom, ktoré zaslali schválení prevádzkovateľa v súlade s článkom 13 ods. 1.

Ostatní prevádzkovatelia sektora cukru, a najmä nákupcovia môžu oznámiť Komisii priemernú cenu cukru stanovenú v súlade s článkom 13. Prevádzkovatelia uvedú svoje mená, obchodný názov a adresu.“

7. Za článkom 16 sa vkladá tento článok 16a:

„Článok 16a

Podmienky nákupu cukrovej repy

Dohody v rámci odvetvia a dodávateľské zmluvy uvedené v článku 50 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1234/2007 musia byť v súlade s nákupnými podmienkami ustanovenými v prílohe II k tomuto nariadeniu.“

8. V článku 21 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Každý schválený výrobca alebo rafinéria cukru oznámi príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom sa vykonáva výroba alebo rafinácia, pred 20. dňom každého mesiaca celkové množstvá cukrov a sirupov, ktoré sú uvedené v článku 3 ods. 1 písm. a) až d), vyjadrené ako biely cukor:

a) ktoré sú v jeho vlastníctve alebo na ktoré sa vzťahuje záložný list a

b) ktoré boli skladované vo voľnom obehu tovaru na území Spoločenstva na konci predchádzajúceho mesiaca.

Tieto množstvá sa rozdelia takto:

- a) cukor vyrobený daným podnikom s uvedením množstiev v rámci kvót, mimo kvót, prevedených alebo stiahnutých z trhu v súlade s článkom 14 alebo 19 nariadenia (ES) č. 318/2006. Pri množstvách kvótového cukru na konci mesiacov júla, augusta a septembra sa takisto uvedie množstvo, ktoré pochádza z výroby cukru v rámci ďalšieho hospodárskeho roku;

- b) iný cukor.“

9. Článok 23 sa mení a dopĺňa takto:

- a) v odseku 3 sa slovo „prílohe“ nahrádza slovom „prílohe I“;
- b) v odseku 4 prvom a druhom pododseku sa slovo „prílohe“ nahrádza slovom „prílohe I“;

10. Za článok 57 sa vkladá táto kapitola VIa:

„KAPITOLA VIa

SÚKROMNÉ SKLADOVANIE NA HOSPODÁRSKY ROK 2007/2008

Článok 57a

Verejná súťaž

Na to, aby Komisia mohla určiť pomoc, ktorá sa má poskytnúť na vykonávanie zmlúv o súkromnom skladovaní bieleho cukru, môže v súlade s postupom ustanoveným v článku 39 ods. 2 nariadenia (ES) č. 318/2006 vyhlásiť verejnú súťaž na obmedzené obdobie prostredníctvom nariadenia Komisie, ďalej len „nariadenie, ktorým sa vyhlasuje verejná súťaž“.

Článok 57b

Vyhlásenie verejnej súťaže

1. Nariadenie, ktorým sa vyhlasuje verejná súťaž, možno prijať do 31. júla 2008.

2. O vyhlásení verejnej súťaže možno rozhodnúť v prípade cukru, ktorý sa skladuje alebo sa má skladovať, ak sú splnené tieto podmienky:

- a) priemerná cena Spoločenstva za biely cukor zaznamenaná v rámci systému oznamovania cien je nižšia ako 85 % referenčnej ceny a

- b) zaznamenané priemerné ceny za biely cukor na základe situácie na trhu pravdepodobne zostanú na tej úrovni alebo pod ňou, pričom sa zohľadnia očakávané výsledky mechanizmu trhového riadenia a hlavne stiahnutia z trhu.

3. Vyhlásenie verejnej súťaže sa môže obmedziť na cukor, ktorý skladujú alebo majú skladovať výrobcovia cukru schválení v členskom štáte, ak sú splnené tieto podmienky:

- a) priemerná cena Spoločenstva za biely cukor zaznamenaná v rámci systému oznamovania cien je nižšia ako referenčná cena a

- b) v príslušnom členskom štáte je priemerná cena za biely cukor zaznamenaná v rámci systému oznamovania cien nižšia ako 80 % referenčnej ceny.

4. Nariadenie, ktorým sa vyhlasuje verejná súťaž, obsahuje tieto informácie:

- a) obdobie, na ktoré sa vzťahuje verejná súťaž (ďalej len „obdobie verejnej súťaže“) a jednotlivé podobdobia, v ktorých je možné predkladať ponuky;

- b) začiatkový a konečný termín, medzi ktorými je možné predkladať ponuky;

- c) v prípade, že sa uplatňuje odsek 3, členský štát, v ktorom sa cukor skladuje alebo má skladovať;

- d) prípadne celkové množstvo, uvedené podľa jednotlivých členských štátov, ak sa uplatňuje odsek 3, na ktoré sa vzťahuje verejná súťaž;

- e) obdobie skladovania v súlade s článkom 57j;

- f) minimálne množstvo, ktoré musí byť stanovené v každej ponuke;

- g) výška zábezpeky na jednotku;

- h) príslušný orgán členských štátov, ktorému sa majú posilať ponuky.

5. Pozvánky na verejnú súťaž na obmedzené obdobie sa môžu uzavrieť pred koncom obdobia verejnej súťaže v súlade s postupom ustanoveným v článku 39 ods. 2 nariadenia (ES) č. 318/2006.

Článok 57c

Požiadavky na cukor

Cukor, ktorý je predmetom predloženej ponuky, je:

- a) biely cukor v kryštalickej forme voľne uskladnený a/alebo vo veľkých vreciach (800 kg a viac) a/alebo v 50 kg vreciach;
- b) vyrobený v rámci kvóty počas hospodárskeho roka, v ktorom sa uskutoční verejná súťaž s výnimkou bieleho cukru, ktorý sa stiahol z trhu, presunul alebo skladoval v rámci verejnej intervencie;
- c) primeranej a prijateľnej kvality, sypký, s obsahom vlhkosti nepresahujúcim 0,06 %.

Článok 57d

Predkladanie ponúk

1. Ponuky predkladajú schválení výrobcovia cukru uvedení v článku 7 ods. 1 písm. a), zriadení a registrovaní ako platcovia DPH v Spoločenstve.

2. Každá ponuka sa predloží príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom sa bude cukor skladovať. V prípade, že sa verejná súťaž vyhlási len pre jeden alebo viacero členských štátov v súlade s článkom 57b ods. 3, ponuky sa predložia len v týchto členských štátoch.

3. Ponuky možno podať elektronicky prostredníctvom metódy, ktorú hospodárskym subjektom dali k dispozícii príslušné členské štáty. Príslušné orgány členských štátov môžu požadovať, aby bol k elektronickým ponukám pripojený zdokonalený elektronický podpis v zmysle článku 2 ods. 2 smernice Európskeho parlamentu a Rady 1999/93/ES (*). Vo všetkých ostatných prípadoch príslušné orgány vyžadujú elektronický podpis, ktorý poskytuje rovnaké záruky, pokiaľ ide o funkčnosť podpisu, uplatnením rovnakých pravidiel a podmienok, ako sú definované v ustanoveniach Komisie o elektronických a digitálnych dokumentoch ustanovených rozhodnutím Komisie 2004/563/ES, Euratom (**) a v jeho vykonávacích predpisoch.

4. Ponuka je platná, ak sú splnené tieto podmienky:

- a) je uvedený odkaz na nariadenie, ktorým sa vyhlasuje verejná súťaž, a konečný termín uplynutia podobdobia na predkladanie ponúk;
- b) sú uvedené identifikačné údaje účastníka verejnej súťaže: meno, adresa a registračné číslo DPH;
- c) je uvedené množstvo, na ktoré sa ponuka vzťahuje;
- d) je uvedená výška ponúkanej pomoci na deň a tonu v eurách a centoch;
- e) uchádzač zložil zábezpeku pred koncom podobdobia na predkladanie ponúk v súlade s ustanoveniami hlavy III nariadenia (EHS) č. 2220/85 a poskytol o tom dôkaz v tom istom období;
- f) neobsahuje žiadne iné podmienky zo strany uchádzača, ako tie, ktoré sa uvádzajú v tomto nariadení a v nariadení, ktorým sa vyhlasuje verejná súťaž;
- g) je predložená v úradnom jazyku alebo v jednom z úradných jazykov členského štátu, v ktorom sa ponuka predkladá.

5. Ponuky po predložení nie je možné stiahnuť ani meniť.

6. Schválený výrobca cukru, ktorý predkladá ponuku, sa považuje za oboznámeného s ustanoveniami uplatniteľnými v rámci verejnej súťaže a súhlasiaceho s nimi.

Článok 57e

Preskúmanie ponúk

1. Príslušné orgány členských štátov preskúmajú ponuky na základe skutočností uvedených v článku 57d ods. 4. Rozhodnú o platnosti ponúk.

2. Osoby oprávnené na preberanie a preskúmanie ponúk nesmú oznámiť neoprávneným osobám žiadne konkrétne údaje, ktoré sa týkajú týchto ponúk.

3. V prípade, že je ponuka neplatná, príslušný orgán členského štátu o tom informuje účastníka verejnej súťaže.

Článok 57f

Oznámenie ponúk Komisii

1. Príslušné orgány členských štátov oznámia Komisii všetky platné ponuky.

2. Oznámenia neobsahujú údaje uvedené v článku 57d ods. 4 písm. b).

3. Oznámenia sa uskutočnia elektronicky za použitia metódy, ktorú Komisia členským štátom uviedla, a to v rámci špecifickej lehoty stanovenej nariadením Komisie, ktorým sa vyhlasuje verejná súťaž.

Forma a obsah oznámení sa definujú na základe vzorov, ktoré dala Komisia k dispozícii členským štátom.

4. V prípade, že členské štáty nedostali žiadne ponuky, oznámia to Komisii v rámci lehoty uvedenej v odseku 3.

Článok 57g

Rozhodnutie na základe ponúk

1. Na základe ponúk oznámených v súlade s článkom 57f ods. 3 Komisia v súlade s postupom ustanoveným v článku 39 ods. 2 nariadenia (ES) č. 318/2006 rozhodne:

a) nestanoviť maximálnu výšku pomoci, alebo

b) stanoviť maximálnu výšku pomoci.

2. V prípade ponúk predložených na úrovni maximálnej pomoci, a ak sa uplatňuje článok 57b ods. 4 písm. d), Komisia stanoví koeficient uplatniteľný na udeľovanie ponúkaných množstiev.

Odchylné od článku 57d ods. 5 sa účastník verejnej súťaže, na ktorého sa uplatní takýto koeficient, môže rozhodnúť stiahnuť svoju ponuku.

3. Rozhodnutie o súkromnom skladovaní sa uverejní v Úradnom vestníku Európskej únie.

Článok 57h

Individuálne rozhodnutia o ponukách

1. Ak bola stanovená maximálna výška pomoci v súlade s článkom 57g ods. 1 písm. b), príslušné orgány členských štátov prijímú ponuky oznámené v súlade s článkom 57f, ktoré sú rovnaké alebo nižšie ako maximálna výška, bez toho, aby bol dotknutý článok 57g ods. 2. Všetky ostatné ponuky sa zamietnu.

2. Ak nebola stanovená žiadna maximálna výška, zamietnu sa všetky ponuky.

3. Príslušné orgány členských štátov prijímu rozhodnutia uvedené v odseku 1 a 2 po tom, ako Komisia uverejní rozhodnutie o pomoci uvedené v článku 57g ods. 1, a v lehote troch pracovných dní od uverejnenia uchádzačom oznámia výsledok ich účasti.

4. Práva a povinnosti úspešného uchádzača sú neprevoditeľné.

Článok 57i

Informácie súvisiace s miestom uskladnenia

Úspešný uchádzač zašle príslušnému orgánu členského štátu do 5 pracovných dní od prijatia oznámenia od členského štátu:

a) adresu miesta alebo miest uskladnenia a pri každom mieste presné umiestnenie síl alebo zásielok so zodpovedajúcimi množstvami;

b) jednu z týchto náležitostí:

i) potvrdenie o tom, že množstvá, na ktoré sa vzťahuje ponuka, sa už nachádzajú na mieste uskladnenia v súlade s podmienkami uvedenými v článku 57k písm. c), alebo

ii) dátum uskladnenia každej zo zásielok, ktoré sa ešte nenachádzajú na mieste, a potrebný čas na uskladnenie zmluvného množstva v súlade s podmienkami uvedenými v článku 57k písm. c). Úspešný uchádzač pri každej zásielke, ktorá dôjde na miesto uskladnenia, uvedie množstvo a presné umiestnenie.

Článok 57j

Špecifikácia zmlúv a obdobie skladovania

1. Po tom, ako sa odovzdajú všetky informácie uvedené v článku 57i, príslušný orgán členského štátu úspešnému uchádzačovi oznámi, že odovzdal všetky potrebné informácie a že od tej chvíle sa zmluva považuje za uzavretú.

2. Zmluva obsahuje ustanovenia tejto kapitoly, ustanovenia nariadenia, ktorým sa vyhlasuje verejná súťaž, ustanovenia ponuky a informácií uvedených v článku 57i.

3. Zmluva je uzavretá ku dňu, v ktorý príslušný orgán členského štátu zašle zmluvnej strane oznámenie v súlade s odsekom 1.

4. V prípade cukru, ktorý sa už uskladnil, sa zmluvné obdobie skladovania začne dňom, ktorý nasleduje po dni uzatvorenia zmluvy. V prípade cukru, ktorý ešte nie je uskladnený, sa zmluvné obdobie skladovania začne dňom, ktorý nasleduje po dni, v ktorý sa uskladnilo celé zmluvné množstvo.

5. Posledným dňom zmluvného obdobia skladovania je 31. október 2008 s výhradou článku 57m.

Článok 57k

Povinnosti zmluvnej strany

Zmluvy uložia zmluvnej strane minimálne tieto povinnosti:

- a) uskladniť a skladovať zmluvné množstvo počas zmluvného obdobia skladovania na vlastné riziko a výdavky za podmienok, ktorými sa zabezpečí dodržanie požiadaviek na cukor uvedených v článku 57c, a bez toho, aby sa skladované výrobky zamenili alebo presunuli na iné miesto uskladnenia; avšak vo výnimočných a riadne zdôvodnených prípadoch môže príslušný orgán povoliť presun skladovaných výrobkov;
- b) uchovať doklady o vážení, ktoré sa vystavili v momente uskladnenia;
- c) zabezpečiť ľahkú a individualizovanú identifikáciu výrobkov. Každá individuálne skladovaná jednotka sa označí tak, aby boli viditeľné číslo zmluvy, výrobok a hmotnosť;
- d) dovoliť príslušnému orgánu v ľubovoľnom čase skontrolovať dodržiavanie záväzkov stanovených v zmluve.

Článok 57l

Zábezpeky

1. Zábezpekou zloženou v súlade s článkom 57d ods. 4 písm. e) v zmysle článku 20 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 2220/85 sa zabezpečí najmä:

- a) nestiahnutie ponuky;
- b) odovzdanie informácií uvedených v článku 57i na účely uzavretia zmluvy;

c) skladovanie zmluvného množstva počas obdobia skladovania podľa podmienok uvedených v článku 57k.

2. Zábezpeky sa uvoľnia okamžite v prípade, že sú ponuky neplatné, nedostatočné alebo sa stiahli v súlade s článkom 57g ods. 2.

3. Zábezpeky sa uvoľnia v prípade tých množstiev, pri ktorých boli splnené požiadavky v súlade s článkom 57o ods. 2.

Článok 57m

Skrátenie trvania zmlúv

Na základe vývoja situácie na trhu s cukrom Komisia môže v súlade s postupom ustanoveným v článku 39 ods. 2 nariadenia (ES) č. 318/2006 povoliť zmluvnej strane disponovať so zmluvným cukrom pred koncom zmluvného obdobia skladovania.

Článok 57n

Preddavok

Po uplynutí 60 dní skladovania sa na žiadosť zmluvnej strany môže vyplatiť jeden preddavok pomoci za predpokladu, že zmluvná strana zložila zábezpeku rovnajúcu sa výške preddavku plus 10 %. V tomto prípade sa zábezpeka uvedená v článku 57l uvoľní.

Výška preddavku nepresiahne výšku podpory zodpovedajúcu trojmesečnej dobe skladovania. Zábezpeka uvedená v prvom pododseku sa uvoľní hneď po tom, ako sa vyplatí zostatok pomoci.

Článok 57o

Vyplácanie pomoci

1. Pomoc alebo zostatok pomoci, ak sa podľa článku 57n poskytol preddavok, sa vyplatí na základe žiadosti o platbu a len vtedy, ak boli splnené zmluvné povinnosti. Platba pomoci alebo zostatku pomoci sa uskutoční po záverečnej kontrole a do 120 dní po dni, keď bola podaná žiadosť o vyplatenie pomoci.

2. Požiadavky súvisiace so zmluvným množstvom sa považujú za splnené len vtedy, ak bolo overené množstvo podľa článku 57p ods. 5. Členské štáty však môžu rozhodnúť, že požiadavky týkajúce sa zmluvného množstva sa považujú za splnené na základe rozpätia tolerancie, ktoré neprekročí 1 % zmluvného množstva.

Ak je množstvo, ktoré sa skladuje počas zmluvného obdobia skladovania, nižšie ako zmluvné množstvo, pričom sa vzalo do úvahy prípadné rozpätie tolerancie, ale nie je nižšie ako 80 % zmluvného množstva, zníži sa pomoc na skutočne skladované množstvo o polovicu.

Ak je množstvo, ktoré sa skutočne skladuje počas zmluvného obdobia, skladovania nižšie ako 80 % zmluvného množstva, pomoc sa nevypláti.

Článok 57p

Kontrola

1. Do 30 dní od uzatvorenia zmluvy príslušný orgán členského štátu uskutoční úvodnú kontrolu, a najmä:

- a) identifikuje silá a zásielky na skladovanie;
- b) overí hmotnosť skladovaných výrobkov na základe dokladov o vážení a skladovej a finančnej evidencie a, ak je to možné, fyzicky overí hmotnosť vzorky. Príslušná vzorka je reprezentatívna a zodpovedá aspoň 5 % celkového množstva;
- c) odoberie vzorku reprezentujúcu zmluvné množstvo, ktorú čo najrýchlejšie overí, aby sa ubezpečil, že daný cukor zodpovedá požiadavkám uvedeným v článku 57c.

2. Ak sa analýzou potvrdí, že cukor nezodpovedá požiadavkám uvedeným v článku 57c, celé množstvo, na ktoré sa vzťahuje zmluva, sa zamietne a zábezpeka uvedená v článku 57d ods. 4 písm. e) prepadne.

3. V prípade, že členský štát poskytne riadne doložené dôvody, sa môže časová lehota ustanovená v odseku 1 prvom pododseku predĺžiť o 15 dní.

4. Orgán poverený vykonaním kontroly:

- a) buď zapečatí výrobky podľa zmluvy, skladovanej dávky alebo menšieho množstva v čase úvodnej kontroly,
- b) alebo uskutoční neohlásenú kontrolu, aby sa ubezpečil, že sa zmluvné množstvo nachádza na mieste uskladnenia. Kontrola sa zakladá na skladovej a finančnej evidencii a, pokiaľ je to možné, fyzickej kontrole prostredníctvom váženia vzoriek. Príslušná vzorka je reprezentatívna a zodpovedá aspoň 5 % celkového množstva.

5. Počas posledného mesiaca obdobia skladovania orgán poverený kontrolou vykoná záverečnú neohlásenú kontrolu

v súlade s odsekom 4 písm. b), aby sa uistil, že sa zmluvné množstvo nachádza na mieste uskladnenia.

6. V prípade závažných nezrovnalostí postihujúcich najmenej 5 % množstva výrobkov jednej zmluvy, ktorá podlieha kontrole, sa overovanie rozšíri na väčšiu vzorku, ktorú určí orgán zodpovedný za vykonávanie kontrol.

Článok 57q

Správy o kontrolách

O kontrolách vykonaných podľa článku 57p sa vypracuje správa, v ktorej sa uvedie:

- a) dátum a čas začiatku kontroly;
- b) jej trvanie;
- c) uskutočnené operácie, pričom sa uvedú podrobné informácie o preskúmaných dokladoch a výrobkoch a odkazy na ne;
- d) zistenia a závery.

Túto správu podpíše zodpovedný kontrolór a spolupodpíše zmluvná strana alebo v prípade potreby osoba zodpovedná za uskladnenie, pričom sa správa začlení do platobnej dokumentácie.

Článok 57r

Sankcie

1. V prípade, že sa preukáže, že doklad, ktorý uchádzač predložil na účely pridelenia práv vychádzajúcich z tejto kapitoly, obsahuje nesprávne informácie a ak sú príslušné nesprávne informácie rozhodujúce na pridelenie tohto práva, príslušné orgány členského štátu vylúčia uchádzača z účasti na verejnej súťaži na udelenie pomoci na súkromné skladovanie cukru na obdobie jedného roka odo dňa, keď bolo prijaté konečné administratívne rozhodnutie o nezrovnalosti.

2. Odsek 1 sa neuplatňuje, ak žiadateľ uspokojivo preukáže príslušným orgánom, že situácia uvedená v odseku 1 nie je dôsledkom jeho hrubej nedbalosti alebo že je dôsledkom vyššej moci, či zjavnej chyby.

3. Členské štáty informujú Komisiu o prípadoch uplatňovania odseku 1. Komisia sprístupní tieto informácie ostatným členským štátom.

Článok 57s

Oznámenie Komisie

Členské štáty oznámia Komisii množstvá cukru, na ktoré sa v súlade s článkom 57h ods. 1 prijali ponuky a:

- a) v prípade ktorých sa ďalej neuzatvorili zmluvy, alebo
- b) v prípade ktorých sa uzatvorili zmluvy, ale museli sa zrušiť z dôvodu nesplnenia zmluvných povinností;
- c) ktoré boli uvoľnené zo zmluvných povinností na základe rozhodnutia Komisie v súlade s článkom 57m.

V oznámeniach uvedených v prvom pododseku sa uvedie príslušné obdobie verejnej súťaže a tieto oznámenia treba odoslať čo najskôr a najneskôr do 10. dňa mesiaca nasledujúceho po príslušnom mesiaci.

Forma a obsah oznámení sa určia na základe vzorov, ktoré Komisia dá členským štátom k dispozícii.

(*) Ú. v. ES L 13, 19.1.2000, s. 12.

(**) Ú. v. EÚ L 251, 27.7.2004, s. 9.“

11. Príloha k nariadeniu (ES) č. 952/2007 sa premenuje na prílohu I a nahrádza sa textom uvedeným v prílohe I k tomuto nariadeniu.

12. Text uvedený v prílohe II k tomuto nariadeniu sa pridáva ako príloha II.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Odsek 2 písm. b) až d) a odseky 7 a 12 článku 1 sa uplatňujú od 1. októbra 2008.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 24. júla 2008

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

PRÍLOHA I

„PRÍLOHA I

Množstvá na každý členský štát uvedené v článku 23 ods. 3 na hospodársky rok 2007/2008

(tony)	
Členský štát	Množstvá
Belgicko	31 615
Bulharsko	170
Česká republika	13 346
Dánsko	16 213
Nemecko	130 985
Grécko	5 687
Španielsko	31 790
Francúzsko (kontinentálne)	130 447
Francúzsko (zámorské departementy)	17 208
Taliansko	27 012
Litva	4 013
Maďarsko	10 699
Holandsko	33 376
Rakúsko	14 541
Poľsko	63 513
Portugalsko (pevnina)	537
Portugalsko (Azory)	357
Rumunsko	3 912
Slovensko	5 278
Fínsko	3 225
Švédsko	12 306
Veľká Británia	43 769“

PRÍLOHA II

„PRÍLOHA II

Podmienky nákupu cukrovej repy uvedené v článku 16a

BOD I

Na účely tejto prílohy ‚zmluvnými stranami‘ sú:

- a) cukrovarnícke podniky (ďalej len ‚výrobcovia‘);
- b) predajcovia cukrovej repy (ďalej len ‚predajcovia‘).

BOD II

1. Dodávateľské zmluvy sa vyhotovia v písomnej podobe na konkrétne množstvo kvótovanej repy.
2. V dodávateľských zmluvách sa spresní, či sa môže dodať dodatočné množstvo cukrovej repy a za akých podmienok.

BOD III

1. V dodávateľských zmluvách sa uvedú nákupné ceny za množstvá cukrovej repy uvedené v písmene a) a prípadne aj v písmene b) článku 50 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1234/2007. Ak ide o množstvá týkajúce sa článku 50 ods. 3 písm. a), tieto ceny nemôžu byť nižšie, ako je minimálna cena kvótovanej repy uvedená v článku 49 ods. 1.
2. V dodávateľských zmluvách sa ustanoví nemenný obsah cukru v repe. Uvedie sa v nich aj prevodná stupnica, ktorá uvádza rôzne obsahy cukru a faktory umožňujúce prepočet množstva dodanej cukrovej repy na množstvá zodpovedajúce obsahu cukru uvedeného v dodávateľskej zmluve.

Stupnica sa bude zakladať na výťažnosti zodpovedajúcej rôznym obsahom cukru.
3. Pokiaľ predajca podpísal dodávateľskú zmluvu s výrobcom na dodanie cukrovej repy, ako je uvedené v článku 50 ods. 3 písm. a), všetky dodávky od tohto predajcu, prepočítané v súlade s odsekom 2 tohto bodu, sa považujú za dodávky vykonané v zmysle článku 50 ods. 3 písm. a), a to až do množstva repy uvedeného v dodávateľskej zmluve.
4. Výrobcovia vyrábajúci menej cukru, ako je ich kvóta cukrovej repy, na ktorú podpísali dodávateľskú zmluvu pred vysiatím podľa článku 50 ods. 3 písm. a), rozdelia množstvo cukrovej repy zodpovedajúce akejkoľvek dodatočnej produkcii až do výšky svojej kvóty medzi predajcov, s ktorými podpísali dodávateľské zmluvy pred vysiatím v zmysle článku 50 ods. 3 písm. a).

Dohody v rámci odvetvia sa môžu od tohto ustanovenia odchyľovať.

BOD IV

1. Dodávateľské zmluvy obsahujú ustanovenia týkajúce sa rozvrhnutia a bežného trvania dodávok cukrovej repy.
2. Ustanovenia uvedené v odseku 1 sú rovnaké ako ustanovenia, ktoré sa uplatňovali v predchádzajúcom hospodárskom roku, pričom sa zohľadňuje úroveň skutočnej produkcie; zmluvy v rámci odvetvia sa môžu od nich odchyľovať.

BOD V

1. V dodávateľských zmluvách sa ustanovujú miesta zhromažďovania cukrovej repy.
2. Pokiaľ predajcovia a výrobcovia už podpísali dodávateľskú zmluvu na predchádzajúci hospodársky rok, miesta zhromažďovania, na ktorých sa vtedy dohodli, zostávajú v platnosti. Dohody v rámci odvetvia sa môžu od tohto ustanovenia odchyľovať.

3. V dodávateľských zmluvách sa ustanovuje, že náklady za nakládku a prepravu z miesta zhromažďovania má znášať výrobca na základe osobitných dohôd podliehajúcich miestnym pravidlám alebo zvyklostiam platným pred predchádzajúcim hospodárskym rokom.
4. V Dánsku, Grécku, Španielsku, Írsku, Portugalsku, Fínsku a vo Veľkej Británii, kde sa cukrová repa dodáva franko do závodu, sa však v dodávateľských zmluvách od výrobcov vyžaduje, aby prispeli na náklady za nakládku a prepravu, čo sa v zmluve určí v percentách alebo vo výške sumy.

BOD VI

1. V dodávateľských zmluvách sa ustanovia miesta príjmu cukrovej repy.
2. Ak predajcovia a výrobcovia už podpísali dodávateľskú zmluvu za predchádzajúci hospodársky rok, dohodnuté miesta príjmu zostávajú v platnosti. Dohody v rámci odvetvia sa môžu od tohto ustanovenia odchyľovať.

BOD VII

1. V dodávateľských zmluvách sa ustanovuje, že obsah cukru sa určuje polarimetrickou metódou. Pri prijíme sa odoberie vzorka cukrovej repy.
2. Dohody v rámci odvetvia môžu ustanovovať odber vzoriek v inej fáze. V takých prípadoch sa v dodávateľskej zmluve ustanovuje korekcia na vyrovnanie akéhokoľvek úbytku cukornatosti medzi príjmom repy a odberom vzorky.

BOD VIII

V dodávateľských zmluvách sa ustanoví hrubá hmotnosť, tara a obsah cukru, ktoré sa určujú jedným z týchto postupov:

- a) stanoví ich výrobca spoločne s obchodnou organizáciou pestovateľov cukrovej repy, ak sa tak ustanovuje v zmluve v rámci odvetvia;
- b) stanoví ich výrobca pod dohľadom obchodnej organizácie pestovateľov cukrovej repy;
- c) stanoví ich výrobca pod dohľadom odborníka uznávaného príslušným členským štátom, pričom náklady znáša predajca.

BOD IX

1. V dodávateľských zmluvách sa vyžaduje, aby výrobcovia vo vzťahu k celému množstvu dodanej repy splnili jednu alebo viac z týchto podmienok:
 - a) bezplatné vrátenie čerstvých rezkov z tonáže doručenej repy predajcovi, franko zo závodu;
 - b) bezplatné vrátenie časti rezkov, lisovaných, sušených alebo sušených a vyextrahovaných predajcovi, franko zo závodu;
 - c) vrátenie lisovaných alebo sušených rezkov predajcovi, franko zo závodu; v tomto prípade môže výrobca žiadať od predajcu úhradu nákladov na lisovanie alebo sušenie;
 - d) zaplatenie kompenzácie predajcovi, ktorá zohľadní možnosti predaja príslušných rezkov.

Pokiaľ sa s časťami z celkovo dodaného množstva repy nakladá rozdielne, v dodávateľskej zmluve sa uloží viac záväzkov ustanovených v prvom pododseku.

2. V dohodách v rámci odvetvia sa môže ustanoviť dodanie rezkov v inej fáze, ako sa uvádza v odseku 1 písm. a), b) a c).

BOD X

1. V dodávateľských zmluvách sa stanovujú termíny na úhradu všetkých preddavkov a platieb za nákup cukrovej repy.
2. Termíny uvedené v odseku 1 sú rovnaké ako termíny, ktoré platili počas predchádzajúceho hospodárskeho roku. Dohody v rámci odvetvia sa môžu od tohto ustanovenia odchyľovať.

BOD XI

Ak sa v dodávateľských zmluvách uvádzajú pravidlá týkajúce sa otázok uvedených v tejto prílohe alebo ak obsahujú ustanovenia upravujúce iné otázky, ustanovenia a účinky dodávateľských zmlúv nesmú byť v rozpore s touto prílohou.

BOD XII

1. Dohody v rámci odvetvia, ako sa uvádza v časti II bode 11 prílohy III k nariadeniu (ES) č. 1234/2007, obsahujú arbitrážne doložky.
2. Ak sa v dohodách v rámci odvetvia v Spoločenstve alebo na regionálnej či miestnej úrovni stanovujú pravidlá týkajúce sa otázok uvedených v tomto nariadení, alebo ak obsahujú ustanovenia upravujúce iné otázky, ustanovenia a účinky týchto dohôd nesmú byť v rozpore s touto prílohou.
3. Dohodami uvedenými v odseku 2 sa ustanovujú najmä:
 - a) pravidlá, podľa ktorých sa medzi predajcov rozdeľujú množstvá cukrovej repy na výrobu cukru v rámci kvóty, o ktorých nákupe výrobca rozhoduje ešte pred vysiatím;
 - b) pravidlá rozdeľovania, ako sa uvádza v bode III ods. 4;
 - c) prevodná stupnica uvedená v bode III ods. 2;
 - d) pravidlá o výbere a dodávke semien odrôd cukrovej repy, ktorá sa má vypestovať;
 - e) minimálny obsah cukru v cukrovej repe, ktorá sa má dodať;
 - f) požiadavka na konzultáciu medzi výrobcom a zástupcami predajcov pred stanovením termínu začatia dodávania cukrovej repy;
 - g) vyplácanie prémie predajcom za včasné alebo neskoré dodávky;
 - h) podrobnosti o:
 - i) časti rezkov, ako sa uvádza v bode IX ods. 1 písm. b);
 - ii) nákladoch uvedených v bode IX ods. 1 písm. c);
 - iii) kompenzácií uvedenej v bode IX ods. 1 písm. d);
 - i) odvoz rezkov predajcom;
 - j) bez toho, aby bol dotknutý článok 49 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1234/2007, pravidlá, podľa ktorých sa má prípadný rozdiel medzi referenčnou cenou a skutočnou predajnou cenou cukru rozdeliť medzi výrobcu a predajcov.

BOD XIII

Ak nie je v rámci odvetvia uzavretá žiadna dohoda týkajúca sa rozdelenia medzi predajcov množstiev repy určenej na výrobu cukru v rámci kvótových obmedzení, ktoré sa výrobca ponúka nakúpiť pred vysiatím, môže príslušný členský štát stanoviť vlastné pravidlá týkajúce sa uvedeného rozdelenia.

Takéto pravidlá tradičným predajcom, ktorí predávajú cukrovú repu družstvám, môžu tiež poskytnúť iné dodávateľské práva ako tie, ktoré by mali ako členovia týchto družstiev.“

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 708/2008

z 24. júla 2008,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1266/2007, pokiaľ ide o podmienky vyňatia určitých náchylných druhov zvierat zo zákazu odchádzania zo zóny ustanoveného v smernici Rady 2000/75/ES

(Text s významom pre EHP)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

1266/2007 zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 384/2008 sa vzťahuje iba na zvieratá očkované inaktívovanou očkovacou látkou.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 2000/75/ES z 20. novembra 2000 stanovujúcu špecifické ustanovenia pre kontrolu a likvidáciu katarálnej horúčky oviec – modrého jazyka⁽¹⁾, a najmä na jej článok 9 ods. 1 písm. c), články 11 a 12 a článok 19 ods. 3,

Keďže:

(1) V nariadení Komisie (ES) č. 1266/2007⁽²⁾ sa stanovujú predpisy pre kontrolu, monitorovanie, pozorovanie a obmedzenie presunov zvierat, v súvislosti s katarálnou horúčkou oviec, do a zo zón obmedzenia. Takisto sa ním zavádzajú podmienky pre výnimky zo zákazu odchádzania zo zóny vzťahujúceho sa na presuny náchylných zvierat, ich spermy, vajčiek a embryí ustanoveného v smernici 2000/75/ES.

(2) Z nových vedeckých informácií o patogenéze vírusu katarálnej horúčky oviec, ktoré nedávno zozbieralo niekoľko členských štátov, vyplýva, že výskyt transplacentárneho prenosu vírusu katarálnej horúčky oviec je pravdepodobný aspoň v prípade sérotypu 8. Preto by sa mali zachovať preventívne opatrenia prijaté na zabránenie možného rozšírenia tejto nákazy gravidnými zvieratami alebo určitými novonarodenými zvieratami stanovené v nariadení (ES) č. 1266/2007, doplnené a zmenené nariadením Komisie (ES) č. 384/2008⁽³⁾.

(3) Zvieratá, ktoré boli pred umelou insemináciou alebo párením odolné voči infekcii katarálnou horúčkou oviec vďaka očkovaniu živou modifikovanou očkovacou látkou alebo inaktívovanou očkovacou látkou, sa nepovažujú za zvieratá predstavujúce vážne riziko, pokiaľ ide o túto nákazu, ak medzi ich očkovaním a insemináciou alebo párením uplynul dostatočne dlhý čas. Nariadenie (ES) č.

(4) Vzhľadom na to, že nedávno získané predbežné vedecké informácie nepoukazujú na existenciu dodatočného rizika spojeného s gravidnými zvieratami, ktoré boli očkované živými modifikovanými očkovacími látkami aspoň 60 dní pred insemináciou alebo párením, malo by byť možné vyňať všetky imunizované zvieratá očkované buď inaktívovanou alebo živou modifikovanou očkovacou látkou zo zákazu odchádzania zo zóny, ak medzi ich očkovaním a insemináciou alebo párením uplynul dostatočne dlhý čas.

(5) Zvieratá, u ktorých nie je isté, či spĺňajú všetky požiadavky potrebné na presun z jedného poľnohospodárskeho podniku, ktorý sa nachádza v zóne obmedzenia, do druhého poľnohospodárskeho podniku, ktorý sa nachádza mimo zóny obmedzenia, v súlade s odsekom 1 článku 8 nariadenia (ES) č. 1266/2007, ale ktoré sú vyvážané do tretej krajiny, nepredstavujú ďalšie riziko pre zdravotný stav v Spoločenstve, keďže nie sú určené pre poľnohospodársky podnik v Spoločenstve. Požiadavky na ich presun do miesta výstupu vymedzeného v rozhodnutí Komisie 93/444/EHS z 2. júla 1993 o podrobných pravidlách obchodu s určitými živými zvieratami a výrobkami určenými na vývoz do tretích krajín v rámci Spoločenstva⁽⁴⁾ by následne nemali presahovať požiadavky, ktoré sa uplatňujú na zvieratá odvezené na bitúnky v súlade s odsekom 4 článku 8 nariadenia (ES) č. 1266/2007. Preto by sa nemala vyžadovať žiadna dodatočná certifikácia v súvislosti s podmienkami stanovenými v prílohe III k nariadeniu (ES) č. 1266/2007, ak už tieto zvieratá sprevádza osvedčenie v súlade s rozhodnutím Komisie 93/444/EHS. Odkaz na rozhodnutie 93/444/EHS v prílohe III k nariadeniu (ES) č. 1266/2007 by sa mal preto vyňať.

(6) Keďže v súlade s predpismi o dobrých podmienkach zvierat sa vzhľadom na dĺžku prepravy zvierat na bitúnok alebo na miesto výstupu predpokladá doba odpočinku, výnimky na presuny takýchto zvierat by sa mali uplatňovať len v tých prípadoch, ak túto dobu odpočinku možno realizovať v kontrolnom bode umiestnenom v tej istej zóne obmedzenia poľnohospodárskeho podniku pôvodu, pretože iba v týchto prípadoch neexistuje ďalšie riziko spojené s prerušením priamej prepravy v kontrolných bodoch.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 327, 22.12.2000, s. 74. Smernica naposledy zmenená a doplnená rozhodnutím Komisie 2007/729/ES (Ú. v. EÚ L 294, 13.11.2007, s. 26).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 283, 27.10.2007, s. 37. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 394/2008 (Ú. v. EÚ L 117, 1.5.2008, s. 22).

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 116, 30.4.2008, s. 3.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 208, 19.8.1993, s. 34.

(7) Nariadenie (ES) č. 1266/2007 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

(8) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 1266/2007 sa mení a dopĺňa takto:

1. Článok 8 sa mení a dopĺňa takto:

a) v odseku 4 sa písmeno b) nahrádza týmto:

„b) zvieratá sa prepravujú

— pod veterinárnym dohľadom na bitúnok určenia, kde sa majú zabiť do 24 hodín po príchode a

— priamo, ak sa doba odpočinku predpokladaná v nariadení (ES) č. 1/2005 (*) realizuje v kontrolnom bode, ktorý sa nachádza v tej istej zóne obmedzenia.

(*) Ú. v. EÚ L 3, 5.1.2005, s. 1.“

b) vkladá sa tento odsek 5a:

„5a. Pre presuny zvierat bez osvedčenia v súlade s odsekom 1 z poľnohospodárskeho podniku, ktorý sa nachádza v zóne obmedzenia, priamo do miesta výstupu vymedzenom v článku 1 ods. 2 písm. a) rozhodnutia 93/444/EHS, na vývoz do tretej krajiny sa stanovuje výnimka zo zákazu odchádzania zo zóny, stanoveného

podľa článku 9 ods. 1 písm. c) a článku 10 ods. 1 smernice 2007/75/ES, za podmienky, že:

a) žiaden prípad katarálnej horúčky nebol zaznamenaný v poľnohospodárskom podniku pôvodu počas obdobia najmenej 30 dní pred dátumom odoslania;

b) zvieratá sa prepravujú do miesta výstupu

— pod úradným dohľadom a

— priamo, ak sa doba odpočinku predpokladaná v nariadení (ES) č. 1/2005 realizuje v kontrolnom bode, ktorý sa nachádza v tej istej zóne obmedzenia.“

c) odsek 6 sa nahrádza týmto:

„6. V prípadoch zvierat, ich spermy, vajíčok a embryí uvedených v odsekoch 1, 4 a 5a tohto článku sa do zodpovedajúcich zdravotných osvedčení stanovených v smerniciach 64/432/EHS, 91/68/EHS a 92/65/EHS alebo uvedených v rozhodnutí 93/444/EHS uvádza toto dodatočné znenie:

„... (podľa vhodnosti uvedte spermu, vajíčka a embryá zvierat) v súlade s ... (článkom 8 ods. 1 písm. a) alebo článkom 8 ods. 1 písm. b) alebo článkom 8 ods. 4 alebo článkom 8 ods. 5a, uvedte podľa vhodnosti) nariadenia (ES) č. 1266/2007.“

2. Príloha III oddiel A sa nahrádza znením uvedeným v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmym dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 24. júla 2008

Za Komisiu
Androulla VASSILIOU
členka Komisie

PRÍLOHA

„A. Zvieratá

Zvieratá museli byť počas prepravy na miesto určenia chránené pred akýmkoľvek napadnutím vektorom druhu *Culicoides*.

Okrem toho musí byť splnená aspoň jedna z podmienok stanovených v bodoch 1 až 7:

1. Počas obdobia bez sezónneho výskytu vektorov stanoveného v súlade s prílohou V až do odoslania zvieratá boli chované v zóne bez sezónneho výskytu katarálnej horúčky oviec, a to aspoň 60 dní pred dátumom presunu, a boli podrobené testu na identifikáciu pôvodcu podľa Príručky diagnostických testov a vakcín pre suchozemské zvieratá Svetovej organizácie pre zdravie zvierat (OIE) (ďalej len „príručka OIE pre suchozemské zvieratá“), ktorého výsledky boli negatívne, pričom tento test sa vykonal najskôr sedem dní pred dátumom presunu.

Test na identifikáciu pôvodcu však nie je nevyhnutný pre členské štáty alebo regióny členských štátov, kde dostatočné epidemiologické údaje získané po zavedení monitorovacieho programu za obdobie nie kratšie ako tri roky zdôvodňujú vymedzenie obdobia bez sezónneho výskytu vektorov v zmysle prílohy V.

Členské štáty využívajúce uvedení možnosť informujú Komisiu a ostatné členské štáty prostredníctvom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat.

V prípade, že sú zvieratá uvedené v tomto bode určené na obchod v rámci Spoločenstva, je potrebné do zodpovedajúcich zdravotných osvedčení stanovených v smerniciach 64/432/EHS, 91/68/EHS a 92/65/EHS uviesť toto doplňujúce znenie:

„Zviera(-tá) bolo(-i) počas obdobia bez sezónneho výskytu vektorov, ktoré sa začalo ... (uvedte dátum), až do odoslania chované v zóne bez sezónneho výskytu nákazy modrý jazyk, a to od svojho narodenia alebo aspoň 60 dní, a v prípade potreby (uvedte, ak sa to hodí) podrobené testu na identifikáciu pôvodcu podľa príručky OIE pre suchozemské zvieratá na vzorkách odobratých najskôr sedem dní pred dátumom odoslania, ktorého výsledky boli negatívne, v súlade s prílohou III oddielom A ods. 1 k nariadeniu (ES) č. 1266/2007.“

2. Zvieratá boli až do odoslania chránené pred napadnutím vektormi aspoň 60 dní pred dátumom odoslania.

V prípade, že sú zvieratá uvedené v tomto bode určené na obchod v rámci Spoločenstva, je potrebné do zodpovedajúcich zdravotných osvedčení stanovených v smerniciach 64/432/EHS, 91/68/EHS a 92/65/EHS uviesť toto doplňujúce znenie:

„Zviera(-tá) v súlade s prílohou III oddielom A ods. 2 k nariadeniu (ES) č. 1266/2007.“

3. Zvieratá boli až do odoslania chované v zóne bez sezónneho výskytu katarálnej horúčky počas obdobia bez sezónneho výskytu vektorov stanoveného v súlade s prílohou V, alebo boli chránené pred napadnutím vektormi aspoň 28 dní, a počas tohto obdobia sa podrobili sérologickému testu podľa príručky OIE pre suchozemské zvieratá s cieľom zistiť prítomnosť protilátok vírusovej skupiny katarálnej horúčky, ktorého výsledky boli negatívne, pričom tento test sa vykonal aspoň 28 dní po dátume začiatku obdobia ochrany pred napadnutím vektormi alebo obdobia bez sezónneho výskytu vektorov.

V prípade, že sú zvieratá uvedené v tomto bode určené na obchod v rámci Spoločenstva, je potrebné do zodpovedajúcich zdravotných osvedčení stanovených v smerniciach 64/432/EHS, 91/68/EHS a 92/65/EHS uviesť toto doplňujúce znenie:

„Zviera(-tá) v súlade s prílohou III oddielom A ods. 3 k nariadeniu (ES) č. 1266/2007.“

4. Zvieratá boli až do odoslania chované v zóne bez sezónneho výskytu katarálnej horúčky počas obdobia bez sezónneho výskytu vektorov stanoveného v súlade s prílohou V, alebo boli chránené pred napadnutím vektormi aspoň 14 dní, a počas tohto obdobia sa podrobili testu na identifikáciu pôvodcu podľa príručky OIE pre suchozemské zvieratá, ktorého výsledky boli negatívne, pričom tento test sa vykonal aspoň 14 dní po dátume začiatku obdobia ochrany pred napadnutím vektormi alebo obdobia bez sezónneho výskytu vektorov.

V prípade, že sú zvieratá uvedené v tomto bode určené na obchod v rámci Spoločenstva, je potrebné do zodpovedajúcich zdravotných osvedčení stanovených v smerniciach 64/432/EHS, 91/68/EHS a 92/65/EHS uviesť toto doplňujúce znenie:

„Zviera(-tá) v súlade s prílohou III oddielom A ods. 4 k nariadeniu (ES) č. 1266/2007.“

5. Zvieratá pochádzajú zo stáda zaočkovaného podľa očkovacieho programu, ktorý prijal príslušný zodpovedný orgán a boli zaočkované proti sérotypu (sérotypom) prítomnému(-ým) alebo pravdepodobne prítomnému(-ým) v epidemiologicky relevantnej geografickej oblasti pôvodu, stále sa nachádzajú v období imunity garantovanom v špecifikáciách očkovacej látky schválenej v rámci príslušného očkovacieho programu a spĺňajú najmenej jednu z týchto požiadaviek:

- a) boli očkované viac ako 60 dní pred dátumom presunu;
- b) boli očkované inaktivovanou očkovacou látkou minimálne pred toľkými dňami, koľké sú potrebné na nasadenie imunitnej ochrany uvedenej v špecifikáciách očkovacej látky schválenej v rámci príslušného vakcinačného programu a podrobili sa testu na identifikáciu pôvodcu podľa príručky OIE pre suchozemské zvieratá, ktorého výsledky boli negatívne, pričom sa tento test vykonal minimálne 14 dní po nasadení imunitnej ochrany uvedenej v špecifikáciách očkovacej látky schválenej v rámci príslušného očkovacieho programu;
- c) boli očkované v minulosti a znovu zaočkované inaktivovanou očkovacou látkou v rámci imunitného obdobia garantovaného v špecifikáciách očkovacej látky schválenej v rámci príslušného očkovacieho programu;
- d) boli chované počas obdobia bez sezónneho výskytu vektora stanoveného v súlade s prílohou V v zóne bez sezónneho výskytu katarálnej horúčky, a to od narodenia alebo aspoň 60 dní pred dátumom očkovania, a boli očkované inaktivovanou očkovacou látkou aspoň pred toľkými dňami, koľké sú potrebné pre nasadenie ochrany imunity uvedenej v špecifikáciách očkovacej látky schválenej v rámci príslušného očkovacieho programu.

V prípade, že sú zvieratá uvedené v tomto bode určené na obchod v rámci Spoločenstva, je potrebné do zodpovedajúcich zdravotných osvedčení stanovených v smerniciach 64/432/EHS, 91/68/EHS a 92/65/EHS uviesť toto doplňujúce znenie:

„Zviera(-tá) očkované proti sérotypu(-om) katarálnej horúčky oviec... [vložte sérotyp(-y)] očkovacou látkou... (vložte názov očkovacej látky), inaktivovanou/živou modifikovanou očkovacou látkou (označte podľa potreby) v súlade s prílohou III oddielom A ods. 5 k nariadeniu (ES) č. 1266/2007.“

6. Zvieratá neboli nikdy očkované proti katarálnej horúčke oviec a boli vždy chované v epidemiologicky relevantnej geografickej oblasti pôvodu, v ktorej nebol alebo nie je prítomný alebo pravdepodobne prítomný viac ako jeden sérotyp, a:
- a) podrobili sa dvom sérologickým testom podľa príručky OIE pre suchozemské zvieratá s cieľom zistiť prítomnosť protilátok proti príslušnému sérotypu vírusu katarálnej horúčky, ktorých výsledky boli pozitívne; prvý test sa musí vykonať na vzorkách odobratých v rozmedzí 60 až 360 dní pred dátumom presunu a druhý test na vzorkách odobratých najskôr sedem dní pred dátumom presunu; alebo

- b) podrobili sa sérologickému testu podľa príručky OIE pre suchozemské zvieratá s cieľom zistiť prítomnosť protilátok proti príslušnému sérotypu vírusu katarálnej horúčky, ktorého výsledky boli pozitívne; test sa musí vykonať minimálne 30 dní pred dátumom presunu a zvieratá sa podrobili testu na identifikáciu pôvodcu podľa príručky OIE pre suchozemské zvieratá, ktorého výsledky boli negatívne, pričom tento test sa vykonal najskôr sedem dní pred dátumom presunu.

V prípade, že sú zvieratá uvedené v tomto bode určené na obchod v rámci Spoločenstva, je potrebné do zodpovedajúcich zdravotných osvedčení stanovených v smerniciach 64/432/EHS, 91/68/EHS a 92/65/EHS uviesť toto doplňujúce znenie:

„Zviera(-tá) sa podrobilo(-i) sérologickému testu podľa príručky OIE pre suchozemské zvieratá s cieľom zistiť prítomnosť protilátok proti sérotypu katarálnej horúčky oviec... (uved'te sérotyp) v súlade s prílohou III. oddielom A ods. 6 k nariadeniu (ES) č. 1266/2007.“

7. Zvieratá neboli nikdy očkované proti vírusu katarálnej horúčky a podrobili sa dvom vhodným sérologickým testom podľa príručky OIE pre suchozemské zvieratá s cieľom zistiť prítomnosť špecifických protilátok proti všetkým prítomným alebo pravdepodobne prítomným sérotypom vírusu katarálnej horúčky v epidemiologicky relevantnej geografickej oblasti pôvodu, ktorých výsledky boli pozitívne, a

- a) prvý test sa musel vykonať na vzorkách odobratých v rozmedzí 60 až 360 dní pred dátumom presunu a druhý test na vzorkách odobratých najskôr sedem dní pred dátumom presunu; alebo

- b) sérologický test na špecifický sérotyp sa musel vykonať aspoň 30 dní pred dátumom presunu a zvieratá sa podrobili testu na identifikáciu pôvodcu podľa príručky OIE pre suchozemské zvieratá, ktorého výsledky boli negatívne, pričom tento test sa vykonal najskôr sedem dní pred dátumom presunu.

V prípade, že sú zvieratá uvedené v tomto bode určené na obchod v rámci Spoločenstva, je potrebné do zodpovedajúcich zdravotných osvedčení stanovených v smerniciach 64/432/EHS, 91/68/EHS a 92/65/EHS uviesť toto doplňujúce znenie:

„Zviera(-tá) sa podrobilo(-i) špecifickému sérologickému testu podľa príručky OIE pre suchozemské zvieratá s cieľom zistiť prítomnosť protilátok proti všetkým prítomným alebo pravdepodobne prítomným sérotypom nákazy modrý jazyk ... (uved'te sérotyp) v súlade s prílohou III oddielom A odsekom 7 k nariadeniu (ES) č. 1266/2007.“

V prípade gravidných zvierat treba pred insemináciou alebo párením splniť najmenej jednu z podmienok stanovených v bodoch 5, 6 a 7 alebo treba splniť podmienku stanovenú v bode 3, pričom sa test uskutoční najskôr sedem dní pred dátumom presunu.

V prípade, že sú zvieratá určené na obchod v rámci Spoločenstva, je potrebné do zodpovedajúcich zdravotných osvedčení stanovených v smerniciach 64/432/EHS, 91/68/EHS a 92/65/EHS podľa vhodnosti uviesť toto doplňujúce znenie:

„Zviera(-tá) nie je (sú) gravidné, alebo

„Zviera(-tá) môže(-u) byť gravidné a spĺňa(-jú) podmienku(-y) ... (stanovené v bodoch 5, 6 a 7 pred insemináciou alebo párením, alebo stanovené v bode 3; uveďte podľa potreby).“

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 709/2008

z 24. júla 2008,

ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o medziodvetvové organizácie a dohody v sektore tabaku

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾, a najmä na jeho články 127 a 179 v súvislosti s jeho článkom 4,

keďže:

(1) Nariadenie Rady (EHS) č. 2077/92 z 30. júna 1992 o medziodvetvových organizáciách a dohodách v sektore tabaku ⁽²⁾ sa má zrušiť od 1. júla 2008 podľa článku 201 ods. 1 písm. c) nariadenia (ES) č. 1234/2007 (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov).

(2) Určité ustanovenia stanovené v nariadení (EHS) č. 2077/92 ešte neboli začlenené do nariadenia (ES) č. 1234/2007. Aby sektor tabaku mohol naďalej riadne fungovať a v záujme zrozumiteľnosti a racionalizácie by sa malo prijať nové nariadenie stanovujúce tieto ustanovenia, ako aj súčasné vykonávacie pravidlá stanovené v nariadení Komisie (EHS) č. 86/93 z 19. januára 1993 o podrobných pravidlách uplatňovania nariadení Rady (EHS) č. 2077/92 o medziodvetvových organizáciách a dohodách v sektore tabaku ⁽³⁾.

(3) Nariadenie (EHS) č. 86/93 by sa preto malo zrušiť.

(4) Je pravdepodobné, že medziodvetvové organizácie založené jednotlivcami alebo skupinami a predstavujúce značný podiel na rôznych kategóriách zapojených do výroby, spracovania a obchodu v sektore tabaku prispie-

vajú k lepšiemu zohľadneniu situácie na trhu a podporujú zmeny v hospodárskom správaní, ktorých zámerom je zlepšiť informovanosť a organizáciu vo výrobe, spracovaní a obchode. Niektoré z ich činností môžu prispieť k zlepšeniu rovnováhy na trhu, a tak pomôcť dosiahnuť ciele stanovené v článku 33 Zmluvy. Mali by sa vymedziť opatrenia, ktoré môžu byť takýmto prínosom medziodvetvových organizácií.

(5) Z hľadiska uvedených skutočností je vhodné udeliť zvláštne uznanie organizáciám, ktoré môžu na regionálnej, medziregionálnej úrovni alebo na úrovni Spoločenstva preukázať určitú reprezentatívnosť a svojou pozitívnou činnosťou podporovať uvedené ciele. Takéto uznanie by mal udeliť členský štát alebo Komisia v závislosti od rozsahu činností obchodného združenia.

(6) Aby sa podporili určité činnosti medziodvetvových organizácií, ktoré sú predmetom zvláštneho záujmu z hľadiska platných pravidiel spoločnej organizácie trhu v sektore tabaku, je nutné za určitých podmienok ustanoviť možnosť rozšírenia pravidiel, ktoré tieto organizácie vydali pre svojich členov, na všetkých výrobcov alebo skupiny v jednom alebo niekoľkých regiónoch, ktorí nie sú ich členmi. Nečlenovia by mali mať povinnosť zaplatiť všetky alebo časť príspevkov určených na pokrytie neadministratívnych nákladov vzniknutých pri vykonávaní takýchto činností. Tento postup by sa mal uplatňovať spôsobom, ktorý zaručuje práva príslušných sociálno-hospodárskych skupín, najmä práva spotrebiteľa.

(7) Ďalšie činnosti uznaných medziodvetvových organizácií môžu byť pre odvetvie tabaku zaujímavé z hospodárskeho alebo technického hľadiska, a teda môžu byť prínosom aj pre všetky osoby pôsobiace v daných odvetviach, bez ohľadu na to, či sú alebo nie sú členmi organizácie. Zdá sa, že v týchto prípadoch je primerané požadovať od nečlenov príspevky na krytie iných ako správnych nákladov, ktoré vyplývajú priamo z vykonávania príslušných činností.

(8) Aby sa zabezpečilo správne fungovanie systému, je potrebná úzka spolupráca medzi členskými štátmi a Komisiou. Komisia by mala mať aj trvalé monitorovacie právomoci, najmä pokiaľ ide o uznávanie medziodvetvových organizácií pôsobiach na regionálnej alebo medziregionálnej úrovni a dohody a zosúladené postupy prijaté takýmto organizáciami.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 510/2008 (Ú. v. EÚ L 149, 7.6.2008, s. 61).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 215, 30.7.1992, s. 80. Nariadenie zrušené nariadením (ES) č. 1234/2007.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 12, 20.1.1993, s. 13.

- (9) Pre informáciu členských štátov a iných zainteresovaných strán by sa malo prijať ustanovenie o uverejňovaní, aspoň raz za rok, zoznamu organizácií, ktorým bolo v uplynulom roku udelené alebo odobraté uznanie, ako aj pravidiel, ktoré boli rozšírené, s uvedením ich rozsahu.
- (10) Aby bola medziodvetvová organizácia dostatočne reprezentatívna pre svoj región, musí pokrývať najmenej jednu tretinu množstiev vyrobených, spracovaných alebo nakúpených členmi každého z odvetví. Aby sa zabránilo nerovnováhe medzi regiónmi, musí spĺňať túto požiadavku aj vo všetkých regiónoch, v ktorých pôsobí.
- (11) Malo by sa upresniť, že obchod s tabakom zahŕňa, okrem obchodnej činnosti obchodníkov s tabakom, priamy nákup baleného tabaku konečnými spotrebiteľmi.
- (12) V prípade, keď je Komisia zodpovedná za uznanie medziodvetvovej organizácie, mali by sa upresniť informácie, ktoré musí medziodvetvová organizácia poskytnúť Komisii.
- (13) Odobratie uznania musí vo všeobecnosti nadobudnúť účinnosť odvtedy, keď sa prestali plniť požiadavky na uznanie.
- (14) Malo by sa upresniť, že minimálny stupeň zastúpenia medziodvetvových organizácií pôsobiach medziregionálne sa musí rovnáť stupňu, ktorý je stanovený pre regionálne medziodvetvové organizácie.
- (15) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre spoločnú organizáciu poľnohospodárskych trhov,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Rozsah

Toto nariadenie stanovuje podmienky na uznávanie a činnosť medziodvetvových organizácií pôsobiach v sektore, na ktorý sa vzťahuje organizácia trhu s tabakovými výrobkami podľa časti XIV prílohy I k nariadeniu (ES) č. 1234/2007.

Článok 2

Uznanie

Uznanie medziodvetvových organizácií ich oprávňuje vykonávať činnosti uvedené v písm. c) prvého pododseku článku 123 nariadenia (ES) č. 1234/2007, ktoré podliehajú podmienkam stanoveným v tomto nariadení.

Článok 3

Uznanie členskými štátmi

1. Členské štáty na základe žiadosti uznávajú medziodvetvové organizácie zriadené na ich území, ktoré:

- a) vykonávajú svoje činnosti na regionálnej alebo medziregionálnej úrovni v rámci svojho územia;
- b) uskutočňujú ciele uvedené v písm. c) prvého pododseku článku 123 nariadenia (ES) č. 1234/2007 zapojením sa do činností s cieľom:
 - i) prispieť k posilneniu koordinácie umiestňovania listového alebo baleného tabaku na trhu;
 - ii) vypracovať štandardné zmluvy zlučiteľné s pravidlami Spoločenstva;
 - iii) zlepšiť poznanie a transparentnosť trhu;
 - iv) zvýšiť pridanú hodnotu, najmä prostredníctvom marketingu a výskumu nových spôsobov využitia, ktoré neohrozujú verejné zdravie;
 - v) presmerovať sektor na výrobky, ktoré lepšie odpovedajú požiadavkám trhu a verejného zdravia;
 - vi) hľadať spôsoby umožňujúce znížiť používanie prípravkov na ochranu rastlín a zaručujúce kvalitu výrobku a ochranu pôdy;
 - vii) rozvíjať spôsoby a nástroje na zlepšenie kvality výrobkov v štádiu výroby a spracovania;
 - viii) používať certifikované osivo a monitorovať kvalitu výrobkov;
- c) samé nevyrábajú, nespracúvajú ani neobchodujú s výrobkami uvedenými v článku 1;
- d) majú značný podiel na výrobe a/alebo obchode, pokiaľ ide o oblasť pôsobnosti a odvetvia, ktoré zastupujú. V prípade, že medziodvetvová organizácia pôsobí medziregionálne, musí preukázať reprezentatívnosť v každom príslušnom regióne, pokiaľ ide o každý zo združených odvetví.

2. Na účely písmena d) odseku 1 sa medziodvetvová organizácia považuje za reprezentatívnu na regionálnej úrovni vtedy, ak predstavuje aspoň jednu tretinu množstva vyrobeného, spracovaného alebo kúpeného členmi každého z odvetví, ktoré pokrýva, ktorí sú zapojení do výroby alebo prvého spracovania tabaku alebo skupín odrôd tabaku, na ktoré sa vzťahujú činnosti organizácie, alebo do obchodu s nimi.

Ak organizácia pôsobí medziregionálne alebo v celom Spoločenstve, musí spĺňať požiadavky stanovené v prvom pododseku v každom z príslušných regiónov.

3. Členské štáty pred uznaním oznámia Komisii všetky informácie potrebné na preukázanie súladu s príslušnými podmienkami na uznanie medziodvetvovej organizácie stanovenými v článku 123 nariadenia (ES) č. 1234/2007 a v odsekoch 1 a 2 tohto článku, na základe ktorých majú uznať medziodvetvovú organizáciu.

Komisia môže uznanie odmietnuť do 60 dní od uvedeného oznámenia členským štátom.

4. Členské štáty odoberú uznanie:

- a) ak už nie sú splnené podmienky stanovené v tomto článku;
- b) ak medziodvetvová organizácia spadá pod pôsobnosť článku 177 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1234/2007;
- c) ak si medziodvetvová organizácia neplní svoju oznamovaciu povinnosť stanovenú v článku 177 ods. 1 písm. a) nariadenia (ES) č. 1234/2007.

5. Členské štáty okamžite informujú Komisiu o rozhodnutí odňať uznanie.

Článok 4

Uznanie Komisiou

1. Komisia na základe žiadosti uzná medziodvetvové organizácie, ktoré:

- a) vykonávajú svoju činnosť na celom území alebo časti územia niekoľkých členských štátov alebo na celom území Spoločenstva;

b) boli založené podľa právnych predpisov členského štátu;

c) spĺňajú ustanovenia článku 3 ods. 1 písm. b), c) a d).

2. Žiadosti o uznanie podané medziodvetvovými organizáciami, ktoré vykonávajú svoju činnosť na celom území alebo na časti územia niekoľkých členských štátov alebo na celom území Spoločenstva sa zasielajú Komisii a je k nim pripojená dokumentácia preukazujúca:

a) súlad s kritériami stanovenými v článku 123 nariadenia (ES) č. 1234/2007;

b) rozsah ich činností a jeho súlad s článkom 3 ods. 1;

c) zemepisnú oblasť ich činností;

d) že, boli založené na základe právnych predpisov členského štátu;

e) že spĺňajú príslušné požiadavky zastúpenia uvedené v článku 3 ods. 2.

3. Komisia informuje o žiadostiach o uznanie členské štáty, na ktorých územiach je medziodvetvová organizácia založená a na ktorých územiach vykonáva svoje činnosti. Po takomto oznámení majú príslušné členské štáty dva mesiace na to, aby predložili svoje pripomienky k uznaniu.

4. Komisia prijme rozhodnutie o uznaní do štyroch mesiacov od doručenia žiadosti a všetkých nevyhnutných informácií stanovených v odseku 2.

5. Komisia odoberie uznanie medziodvetvových organizácií uvedených v odseku 1 tohto článku z dôvodov stanovených v článku 3 ods. 4.

Článok 5

Odobratie uznania

Odobratie uznania podľa článku 3 ods. 4 alebo článku 4 ods. 5 je účinné od okamihu, keď nie sú splnené podmienky na uznanie.

Článok 6

Uverejnenie uznaných medziodvetvových organizácií

Komisia uverejňuje aspoň raz za rok alebo podľa potreby názvy uznaných medziodvetvových organizácií v sérii C *Úradného vestníka Európskej únie*. Uverejnenie obsahuje hospodársky sektor alebo oblasť, v ktorej pôsobia, a vykonávané činnosti stanovené v písm. c) článku 123 nariadenia (ES) č. 1234/2007. Odobratie uznania sa tiež uverejňuje aspoň raz za rok.

Článok 7

Rozšírenie určitých pravidiel na nečlenov

Schválenie rozšírenia existujúcich dohôd a zosúladených postupov Komisiou, ako je stanovené v článku 178 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1234/2007, podlieha postupu stanovenému v článku 8 tohto nariadenia.

Článok 8

Postup rozšírenia určitých pravidiel na nečlenov

1. V prípade existujúcich dohôd a zosúladených postupov stanovených medziodvetvovými organizáciami uznanými členskými štátmi uverejnia členské štáty informácie o príslušných sociálno-hospodárskych skupinách, dohodách alebo zosúladených postupoch, ktoré mienia rozšíriť na jednotlivé nečlenské hospodárske subjekty alebo skupiny v konkrétnom regióne alebo skupine regiónov v súlade s článkom 178 nariadenia (ES) č. 1234/2007.

Príslušné sociálno-hospodárske skupiny predkladajú svoje pripomienky príslušnému orgánu členského štátu do dvoch mesiacov odo dňa uverejnenia.

2. Na konci dvojmesačného obdobia a pred prijatím rozhodnutia členské štáty informujú Komisiu o pravidlách, ktoré mienia ustanoviť za záväzné, a poskytnú všetky príslušné informácie, najmä o hodnotení takéhoto rozšírenia, a o tom, či príslušné pravidlá sú „technické“ v zmysle smernice Európskeho parlamentu a Rady 98/34/ES⁽¹⁾. Oznámenie obsahuje všetky pripomienky doručené od príslušných sociálno-hospodárskych skupín podľa druhého pododseku odseku 1 a hodnotenie žiadosti o rozšírenie.

3. Komisia uverejní pravidlá, o ktorých rozšírenie žiadajú medziodvetvové organizácie uznané Komisiou podľa článku 4, v sérii C *Úradného vestníka Európskej únie*. Členské štáty a príslušné sociálno-hospodárske skupiny predložia po uverej-

není svoje pripomienky v lehote dvoch mesiacov odo dňa uverejnenia.

4. Ak sú pravidlá, o ktorých rozšírenie sa žiada, technickými pravidlami v zmysle smernice Európskeho parlamentu a Rady 98/34/ES, oznamujú sa Komisii v súlade s článkom 8 uvedenej smernice v rovnakom čase ako oznámenie stanovené v odseku 2 tohto článku.

Bez vplyvu na odsek 5 tohto článku, pokiaľ sú splnené podmienky predloženia podrobného stanoviska podľa článku 9 smernice 98/34/ES, Komisia zamietne schváliť požadované rozšírenie pravidiel.

5. Komisia rozhodne o žiadosti o rozšírenie pravidiel v lehote troch mesiacov od oznámenia členským štátom stanovenej v odseku 2. V prípade uplatňovania odseku 3 Komisia rozhodne v lehote piatich mesiacov od uverejnenia takýchto pravidiel v sérii C *Úradného vestníka Európskej únie*.

Komisia prijme zamietavé rozhodnutie, ak zistí, že by rozšírenie:

- a) vylúčilo, obmedzilo alebo narušilo hospodársku súťaž v značnej časti spoločného trhu;
- b) obmedzilo slobodu obchodu alebo
- c) ohrozilo ciele spoločnej poľnohospodárskej politiky alebo ciele akýchkoľvek iných pravidiel Spoločenstva.

6. Pravidlá, ktorých uplatňovanie sa rozšírilo, sa uverejňujú v sérii C *Úradného vestníka Európskej únie*.

Článok 9

Platenie príspevkov nečlenmi

1. Pokiaľ sa podľa článku 8 stanú pravidlá záväznými pre nečlenské medziodvetvové organizácie, môže príslušný členský štát alebo Komisia v prípade potreby rozhodnúť, že jednotlivci alebo skupiny, ktoré nie sú členmi, sú povinní zaplatiť medziodvetvovej organizácii celý alebo čiastočný príspevok, ktorý platia členovia. Tieto príspevky nie sú určené na krytie správnych nákladov na uplatňovanie dohôd alebo zosúladených postupov.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 204, 21.7.1998, s. 37.

2. Akékoľvek opatrenie členského štátu alebo Komisie, ktorým sa zavádza povinnosť jednotlivcov alebo skupín, ktoré nie sú členmi medziodvetvovej organizácie, platiť príspevok, sa uverejňuje v sérii C *Úradného vestníka Európskej únie*. Opatrenie nadobúda účinnosť po uplynutí dvoch mesiacov odo dňa uverejnenia.

3. V prípade, že medziodvetvová organizácia vyžaduje, aby jednotlivci alebo skupiny, ktoré do nej nepatria, platili podľa tohto článku alebo článku 126 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1234/2007 všetky príspevky alebo časť príspevkov, ktoré platia členovia, organizácia v prípade potreby informuje členský štát alebo Komisiu o výške príspevku, ktorý sa má zaplatiť. V tomto zmysle členský štát alebo Komisia môžu vykonať akúkoľvek kontrolu organizácie, ktorú považujú za nevyhnutnú.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 24. júla 2008

Článok 10

Zrušenie

Týmto sa zrušuje nariadenie (EHS) č. 86/93.

Článok 11

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. júla 2008.

Za Komisiu

Mariann FISCHER BOEL

členka Komisie

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 710/2008**z 24. júla 2008,****ktorým sa na hospodársky rok 2008/2009 stanovujú koeficienty rovnováhy na výpočet ceny
jatočných tiel ošípaných na trhu Spoločenstva**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

na hospodársky rok 2008/2009 a nariadenie Komisie (ES) č. 846/2007 by sa malo zrušiť ⁽³⁾.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 43,

(4) Keďže hospodársky rok 2008/2009 sa začína 1. júla 2008, toto nariadenie by sa malo začať uplatňovať od tohto dátumu.

(5) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre spoločnú organizáciu poľnohospodárskych trhov,

keďže:

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

(1) Cena jatočných tiel ošípaných na trhu Spoločenstva uvedená v článkoch 17 a 37 nariadenia (EHS) č. 1234/2007 sa musí stanoviť podľa cien zaznamenaných vo všetkých členských štátoch na základe koeficientov vyjadrujúcich relatívnu veľkosť stáda ošípaných v každom členskom štáte.

Článok 1

Koeficienty rovnováhy uvedené v článkoch 17 a 37 nariadenia (ES) č. 1234/2007 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

(2) Tieto koeficienty treba určiť na základe počtu ošípaných spočítaných na začiatku decembra každého roku v súlade so smernicou Rady 93/23/EHS z 1. júna 1993 o štatistických zisťovaniach, ktoré sa majú vykonávať ohľadne produkcie ošípaných ⁽²⁾.**Článok 2**

Nariadenie (ES) č. 846/2007 sa týmto zrušuje.

(3) Na základe výsledkov spočítania z mesiaca december 2007 by sa mali stanoviť nové koeficienty rovnováhy

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Uplatňuje sa od 1. júla 2008.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 24. júla 2008

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 510/2008 (Ú. v. EÚ L 149, 7.6.2008, s. 61).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 149, 21.6.1993, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 (Ú. v. EÚ L 284, 31.10.2003, s. 1).

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 187, 19.7.2007, s. 3.

PRÍLOHA

Koeficienty rovnováhy na výpočet cien jatočných tiel ošípaných na trhu Spoločenstva na hospodársky rok 2008/2009

Články 17 a 37 nariadenia (ES) č. 1234/2007

Belgicko	3,9 %
Bulharsko	0,6 %
Česká republika	1,7 %
Dánsko	8,2 %
Nemecko	16,9 %
Estónsko	0,2 %
Grécko	0,6 %
Španielsko	16,3 %
Francúzsko	9,4 %
Írsko	1,0 %
Taliansko	5,8 %
Cyprus	0,3 %
Lotyšsko	0,3 %
Litva	0,6 %
Luxembursko	0,05 %
Maďarsko	2,4 %
Malta	0,05 %
Holandsko	7,3 %
Rakúsko	2,0 %
Poľsko	11,0 %
Portugalsko	1,5 %
Rumunsko	4,1 %
Slovinsko	0,3 %
Slovensko	0,6 %
Fínsko	0,9 %
Švédsko	1,1 %
Spojené kráľovstvo	2,9 %

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 711/2008**z 24. júla 2008,****ktorým sa určujú vývozné náhrady za biely cukor a surový cukor vyvážaný bez ďalšieho spracovania**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 318/2006 z 20. februára 2006 o spoločnej organizácii trhov v sektore cukru ⁽¹⁾, a najmä na druhý pododsek jeho článku 33 ods. 2,

keďže:

(1) V článku 32 nariadenia (ES) č. 318/2006 sa ustanovuje, že rozdiel medzi cenami výrobkov uvedených v článku 1 ods. 1 písm. b) uvedeného nariadenia na svetovom trhu a cenami týchto výrobkov na trhu Spoločenstva môže byť pokrytý vývoznou náhradou.

(2) Vzhľadom na súčasnú situáciu na trhu s cukrom by sa preto mali stanoviť vývozné náhrady v súlade s pravidlami a určitými kritériami ustanovenými v článkoch 32 a 33 nariadenia (ES) č. 318/2006.

(3) V prvom pododseku článku 33 ods. 2 nariadenia (ES) č. 318/2006 sa ustanovuje, že vývozné náhrady sa môžu odlišovať podľa miesta určenia, ak si to vyžaduje situácia na svetovom trhu alebo špecifické požiadavky určitých trhov.

(4) Náhrady by sa mali poskytovať iba na výrobky, ktoré majú voľný pohyb v Spoločenstve a ktoré spĺňajú požiadavky nariadenia (ES) č. 318/2006.

(5) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre cukor,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Vývozné náhrady ustanovené v článku 32 nariadenia (ES) č. 318/2006 sa poskytujú na výrobky a na množstvá, ktoré sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 25. júla 2008.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 24. júla 2008

Za Komisiu

Jean-Luc DEMARTY

*generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka*

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 58, 28.2.2006, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1260/2007 (Ú. v. EÚ L 283, 27.10.2007, s. 1). Nariadenie (ES) č. 318/2006 sa nahrádza nariadením (ES) č. 1234/2007 (Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1) s účinnosťou od 1. októbra 2008.

PRÍLOHA

Vývozné náhrady za biely cukor a surový cukor vyvážaný bez ďalšieho spracovania, uplatniteľné od 25. júla 2008

Kód výrobku	Miesto určenia	Merná jednotka	Výška náhrady
1701 11 90 9100	S00	EUR/100 kg	18,91 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	S00	EUR/100 kg	18,91 ⁽¹⁾
1701 12 90 9100	S00	EUR/100 kg	18,91 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	S00	EUR/100 kg	18,91 ⁽¹⁾
1701 91 00 9000	S00	EUR/1 % sacharózy × 100 kg čistého výrobku	0,2056
1701 99 10 9100	S00	EUR/100 kg	20,56
1701 99 10 9910	S00	EUR/100 kg	20,56
1701 99 10 9950	S00	EUR/100 kg	20,56
1701 99 90 9100	S00	EUR/1 % sacharózy × 100 kg čistého výrobku	0,2056

Poznámka: Miesta určenia sú definované takto:

S00 — všetky miesta určenia s výnimkou:

- tretích krajín: Andorra, Lichtenštajnsko, Svätá stolica (Vatikánsky mestský štát), Chorvátsko, Bosna a Hercegovina, Srbsko (*), Čierna Hora, Albánsko, Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko;
- území členských štátov EÚ, ktoré netvoria súčasť colného územia Spoločenstva: Faerské ostrovy, Grónsko, Helgoland, Ceuta, Melilla, samosprávne obce Livigno a Campione d'Italia a oblasti Cyperskej republiky, nad ktorými vládá Cyperskej republiky nevykonáva účinnú kontrolu;
- európskych území, za ktorých zahraničné vzťahy je zodpovedný niektorý z členských štátov a ktoré netvoria súčasť colného územia Spoločenstva: Gibraltár.

(*) Vráťane Kosova, tak ako ho definuje rezolúcia Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov č. 1244 z 10. júna 1999.

⁽¹⁾ Táto suma sa uplatňuje na surový cukor s výťažnosťou 92 %. Ak sa výťažnosť vyvezeného surového cukru odlišuje od 92 %, uplatniteľná suma náhrady sa vynásobí pri každej dotknutej vývoznej operácii prevodným činiteľom, ktorý sa získa vydelením výťažnosti vyvezeného surového cukru, ktorá sa vypočíta podľa ustanovení bodu III ods. 3 prílohy I k nariadeniu (ES) č. 318/2006, číslom 92.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 712/2008**z 24. júla 2008,****ktorým sa určujú vývozné náhrady na sirupy a niektoré iné výrobky z cukru vyvezené bez ďalšieho spracovania**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 318/2006 z 20. februára 2006 o spoločnej organizácii trhov v sektore cukru ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 33 ods. 2 druhý pododsek,

keďže:

- (1) V článku 32 nariadenia (ES) č. 318/2006 sa stanovuje, že rozdiel medzi cenami na svetovom trhu pre výrobky uvedené v článku 1 ods. 1 písm. c), d) a g) uvedeného nariadenia a cenami týchto výrobkov na trhu Spoločenstva môže byť pokrytý vývoznou náhradou.
- (2) Vzhľadom na súčasnú situáciu na trhu s cukrom by sa preto mali stanoviť vývozné náhrady v súlade s pravidlami a určitými kritériami ustanovenými v článkoch 32 a 33 nariadenia (ES) č. 318/2006.
- (3) V článku 33 ods. 2 prvom pododseku nariadenia (ES) č. 318/2006 sa ustanovuje, že vývozné náhrady sa môžu odlišovať podľa miesta určenia, ak si to vyžaduje situácia na svetovom trhu alebo špecifické požiadavky určitých trhov.
- (4) Náhrady by sa mali poskytovať iba na výrobky, ktoré majú voľný pohyb v Spoločenstve a ktoré spĺňajú požiadavky nariadenia Komisie (ES) č. 951/2006 z 30. júna

2006, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá implementácie nariadenia (ES) č. 318/2006, pokiaľ ide o obchodovanie s tretími krajinami v sektore cukru ⁽²⁾.

- (5) Vývozné náhrady možno stanoviť na pokrytie rozdielov v konkurencieschopnosti vývozu Spoločenstva a tretej krajiny. Vývoz Spoločenstva do určitých blízkych miest určenia a do tretích krajín, ktoré výrobkom Spoločenstva poskytujú preferenčné dovozné zaobchádzanie, je v súčasnosti v obzvlášť priaznivom konkurenčnom postavení. Náhrady za vývoz do týchto miest určenia by sa preto mali zrušiť.
- (6) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre cukor,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Vývozné náhrady ustanovené v článku 32 nariadenia (ES) č. 318/2006 sa poskytujú na výrobky a na množstvá, ktoré sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu, za podmienok stanovených v odseku 2 tohto článku.

2. Aby sa na výrobok mohla poskytnúť náhrada podľa odseku 1, musí spĺňať príslušné požiadavky uvedené v článkoch 3 a 4 nariadenia (ES) č. 951/2006.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 25. júla 2008.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 24. júla 2008

Za Komisiu

Jean-Luc DEMARTY

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 58, 28.2.2006, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1260/2007 (Ú. v. EÚ L 283, 27.10.2007, s. 1). Nariadenie (ES) č. 318/2006 sa nahrádza nariadením (ES) č. 1234/2007 (Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1) s účinnosťou od 1. októbra 2008.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 178, 1.7.2006, s. 24. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 514/2008 (Ú. v. EÚ L 150, 10.6.2008, s. 7).

PRÍLOHA

Vývozné náhrady na sirupy a niektoré iné výrobky z cukru vyvezené bez ďalšieho spracovania uplatniteľné od 25. júla 2008

Kód výrobku	Miesto určenia	Merná jednotka	Výška náhrady
1702 40 10 9100	S00	EUR/100 kg sušiny	20,56
1702 60 10 9000	S00	EUR/100 kg sušiny	20,56
1702 60 95 9000	S00	EUR/1 % sacharózy × 100 kg čistého výrobku	0,2056
1702 90 30 9000	S00	EUR/100 kg sušiny	20,56
1702 90 71 9000	S00	EUR/1 % sacharózy × 100 kg čistého výrobku	0,2056
1702 90 95 9100	S00	EUR/1 % sacharózy × 100 kg čistého výrobku	0,2056
1702 90 95 9900	S00	EUR/1 % sacharózy × 100 kg čistého výrobku	0,2056 ⁽¹⁾
2106 90 30 9000	S00	EUR/100 kg sušiny	20,56
2106 90 59 9000	S00	EUR/1 % sacharózy × 100 kg čistého výrobku	0,2056

Poznámka: Miesta určenia sú definované takto:

S00 — všetky miesta určenia s výnimkou:

- tretích krajín: Andorra, Lichtenštajnsko, Svätá stolica (Vatikánsky mestský štát), Chorvátsko, Bosna a Hercegovina, Srbsko (*), Čierna Hora, Albánsko, Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko;
- území členských štátov EÚ, ktoré netvoria súčasť colného územia Spoločenstva: Faerské ostrovy, Grónsko, Helgoland, Ceuta, Melilla, samosprávne obce Livigno a Campione d'Italia a oblasti Cyperskej republiky, nad ktorými vláda Cyperskej republiky nevykonáva účinnú kontrolu;
- európskych území, za ktorých zahraničné vzťahy je zodpovedný niektorý z členských štátov a ktoré netvoria súčasť colného územia Spoločenstva: Gibraltár.

(*) Y compris le Kosovo, sous l'égide des Nations unies, en vertu de la résolution 1244 du Conseil de sécurité du 10 juin 1999

(1) Táto suma sa neuplatňuje na výrobky určené v bode 2 prílohy k nariadeniu Komisie (EHS) č. 3513/92 (Ú. v. ES L 355, 5.12.1992, s. 12).

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 713/2008**z 24. júla 2008,****ktorým sa určuje maximálna výška vývozného náhrady za biely cukor v rámci stálej verejnej súťaže podľa nariadenia (ES) č. 900/2007**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 318/2006 z 20. februára 2006 o spoločnej organizácii trhov v sektore cukru ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 33 ods. 2 druhý pododsek a tretí pododsek písm. b),

keďže:

(1) V nariadení Komisie (ES) č. 900/2007 z 27. júla 2007 o stálej verejnej súťaži na stanovenie vývozných náhrad za biely cukor až do konca hospodárskeho roku 2007/2008 ⁽²⁾ sa vyžaduje vyhlásenie čiastkových verejných súťaží.

(2) Podľa článku 8 ods. 1 nariadenia (ES) č. 900/2007 a po preskúmaní ponúk predložených po vyhlásení čiastkovej

verejnej súťaže, ktorá sa končí 24. júla 2008, je vhodné určiť pre túto čiastkovú verejnú súťaž maximálnu výšku vývozného náhrady.

(3) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre cukor,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Maximálna výška vývozného náhrady za výrobok uvedený v článku 1 ods. 1 nariadenia (ES) č. 900/2007 pre čiastkovú verejnú súťaž, ktorá sa končí 24. júla 2008, je 30,558 EUR/100 kg.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 25. júla 2008.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 24. júla 2008

Za Komisiu

Jean-Luc DEMARTY

*generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka*

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 58, 28.2.2006, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1260/2007 (Ú. v. EÚ L 283, 27.10.2007, s. 1). Nariadenie (ES) č. 318/2006 sa nahrádza nariadením (ES) č. 1234/2007 (Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1) s účinnosťou od 1. októbra 2008.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 196, 28.7.2007, s. 26. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 148/2008 (Ú. v. EÚ L 46, 21.2.2008, s. 9).

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 714/2008**z 24. júla 2008,****ktorým sa určuje maximálna výška vývoznej náhrady za biely cukor v rámci stálej verejnej súťaže podľa nariadenia (ES) č. 1060/2007**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 318/2006 z 20. februára 2006 o spoločnej organizácii trhov v sektore cukru ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 33 ods. 2 druhý pododsek a tretí pododsek písm. b),

keďže:

(1) V nariadení Komisie (ES) č. 1060/2007 zo 14. septembra 2007, ktorým sa vyhlasuje stála verejná súťaž na ďalší predaj cukru v držbe intervenčných agentúr Belgicka, Českej republiky, Španielska, Írska, Talianska, Maďarska, Poľska, Slovenska a Švédska ⁽²⁾ sa vyžaduje vyhlásenie čiastkových verejných súťaží.

(2) Podľa článku 4 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1060/2007 a po preskúmaní ponúk predložených po vyhlásení čiastkovej

verejnej súťaže, ktorá sa končí 23. júla 2008, je vhodné určiť pre túto čiastkovú verejnú súťaž maximálnu výšku vývoznej náhrady.

(3) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre cukor,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Maximálna výška vývoznej náhrady za výrobok uvedený v článku 1 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1060/2007 pre čiastkovú verejnú súťaž, ktorá sa končí 23. júla 2008, je 393,97 EUR/t.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 25. júla 2008.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 24. júla 2008

Za Komisiu

Jean-Luc DEMARTY

*generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka*

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 58, 28.2.2006, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1260/2007 (Ú. v. EÚ L 283, 27.10.2007, s. 1). Nariadenie (ES) č. 318/2006 sa nahrádza nariadením (ES) č. 1234/2007 (Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1) s účinnosťou od 1. októbra 2008.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 242, 15.9.2007, s. 8. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 148/2008 (Ú. v. EÚ L 46, 21.2.2008, s. 9).

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 715/2008**z 24. júla 2008,****ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Komisie (ES) č. 474/2006 o vytvorení zoznamu Spoločenstva týkajúceho sa leteckých dopravcov, ktorí podliehajú zákazu vykonávania leteckej dopravy v rámci Spoločenstva****(Text s významom pre EHP)**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2111/2005 zo 14. decembra 2005 o vytvorení zoznamu Spoločenstva týkajúceho sa leteckých dopravcov, ktorí podliehajú zákazu vykonávania leteckej dopravy v rámci Spoločenstva, a o informovaní cestujúcich v leteckej doprave o totožnosti prevádzkujúceho leteckého dopravcu, ktorým sa zrušuje článok 9 smernice 2004/36/ES ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 4,

keďže:

(1) Nariadením Komisie (ES) č. 474/2006 z 22. marca 2006 sa vytvoril zoznam Spoločenstva týkajúci sa leteckých dopravcov, ktorí podliehajú zákazu vykonávania leteckej dopravy v rámci Spoločenstva, uvedený v kapitole II nariadenia (ES) č. 2111/2005 ⁽²⁾.

(2) V súlade s článkom 4 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2111/2005 a článkom 2 nariadenia Komisie (ES) č. 473/2006 z 22. marca 2006, ktorým sa stanovujú implementačné pravidlá pre zoznam leteckých dopravcov Spoločenstva, ktorí podliehajú zákazu vykonávania leteckej dopravy v rámci Spoločenstva, uvedený v kapitole II nariadenia (ES) č. 2111/2005 ⁽³⁾, požiadal členský štát o aktualizáciu zoznamu Spoločenstva.

(3) V súlade s článkom 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 2111/2005 oznámili niektoré členské štáty Komisii informácie, ktoré sú relevantné v súvislosti s aktualizáciou zoznamu Spoločenstva. Relevantné informácie oznámili aj tretie krajiny. Na tomto základe by sa mal zoznam Spoločenstva aktualizovať.

(4) Komisia informovala všetkých príslušných leteckých dopravcov buď priamo alebo, ak to nebolo možné, prostredníctvom orgánov zodpovedných za regulačný dohľad nad nimi, o základných skutočnostiach

a úvahách, ktoré budú podkladom rozhodnutia o uložení zákazu vykonávania leteckej dopravy v rámci Spoločenstva alebo o zmene podmienok zákazu vykonávania leteckej dopravy uloženého leteckému dopravcovi, ktorý je zaradený v zozname Spoločenstva.

(5) Komisia poskytla príslušným leteckým dopravcom príležitosť nahliadnuť do dokumentov, ktoré poskytli členské štáty, predložiť písomné pripomienky a pripraviť si ústnu prezentáciu pre Komisiu do 10 pracovných dní a pre Výbor pre leteckú bezpečnosť zriadený nariadením Rady (EHS) č. 3922/91 zo 16. decembra 1991 o harmonizácii technických požiadaviek a správnych postupov v oblasti civilného letectva ⁽⁴⁾.

(6) Komisia, ako aj v osobitných prípadoch niektoré členské štáty, viedli konzultácie s orgánmi zodpovednými za regulačný dohľad nad príslušnými leteckými dopravcami.

(7) Nariadenie (ES) č. 474/2006 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

Mahan Air

(8) Ako sa predpokladá v odôvodnení 41 nariadenia Komisie č. 331/2008 a po pozvaní dopravcu Mahan Air, vykonal tím európskych odborníkov prieskumnú misiu v Iránskej islamskej republike v čase od 16. do 20. júna 2008, aby overil, ako dopravca realizoval nápravné opatrenia určené na riešenie predtým identifikovaných bezpečnostných nedostatkov. V správe sa uvádza, že dopravca dosiahol po zaradení do zoznamu Spoločenstva významný pokrok, a potvrdilo sa v nej, že dopravca uskutočnil nápravné opatrenia potrebné na riešenie všetkých bezpečnostných nedostatkov, ktoré viedli k zákazu.

(9) V správe sa tiež uvádza, že niektoré iné nedostatky ešte stále môžu ovplyvňovať trvalú letovú spôsobilosť častí flotily dopravcu, s vylúčením dvoch lietadiel typu Airbus A-310 zaregistrovaných vo Francúzsku (F-OJHH a F-OJHI). Viacero prebiehajúcich opatrení, napríklad zavedenie nového softvéru a menovanie nového vedúceho technickej údržby a nového vedúceho kvality, má zabrániť tomu, aby sa v budúcnosti opakovali takéto anomálie. Komisia si tiež všimla úmysel dopravcu vykonať leteckú dopravu do Spoločenstva iba dvomi lietadlami zaregistrovanými vo Francúzsku.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 344, 27.12.2005, s. 15.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 84, 23.3.2006, s. 14. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 331/2008 (Ú. v. EÚ L 102, 12.4.2008, s. 3).

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 84, 23.3.2006, s. 8.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 373, 31.12.1991, s. 4. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 8/2008 (Ú. v. EÚ L 10, 12.1.2008, s. 1).

- (10) Na základe spoločných kritérií sa dospelo k záveru, že spoločnosť Mahan Air podnikla všetky požadované opatrenia na splnenie príslušných bezpečnostných noriem, a z toho dôvodu môže byť vyradená z prílohy A. Komisia bude pokračovať v dôkladnom sledovaní dodržiavania záväzkov dopravcu. Členské štáty budú systematicky overovať účinné dodržiavanie príslušných bezpečnostných noriem prostredníctvom stanovenia priorít inšpekcii na odbavovacej ploche, ktoré sa majú vykonávať na lietadlách tohto leteckého dopravcu podľa nariadenia Komisie (ES) č. 351/2008 z 16. apríla 2008, ktorým sa vykonáva smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/36/ES, pokiaľ ide o stanovenie priorít inšpekcii na odbavovacej ploche lietadiel používajúcich letiská Spoločenstva. ⁽¹⁾
- Leteckí dopravcovia z Gabonskej republiky**
- (11) Existujú overené dôkazy o závažných bezpečnostných nedostatkoch na strane niektorých leteckých dopravcov s osvedčením získaným v Gabone. ICAO vykonala v roku 2007 preskúmanie dohľadu nad všeobecnou bezpečnosťou a oznámila veľký počet závažných nedostatkov v súvislosti so schopnosťou orgánov civilného letectva Gabonskej republiky plniť svoje povinnosti dohľadu nad leteckou bezpečnosťou. V čase dokončenia auditu ICAO nebolo implementovaných viac ako 93 % noriem ICAO.
- (12) Existujú overené dôkazy o závažných bezpečnostných nedostatkoch na strane všetkých leteckých dopravcov s osvedčením získaným v Gabone, ktorí vykonávajú lety do Spoločenstva. Tieto nedostatky zistili príslušné orgány Francúzska počas inšpekcii na odbavovacej ploche vykonávaných v rámci programu SAFA ⁽²⁾.
- (13) Spojené kráľovstvo oznámilo Komisii, že vzhľadom na výsledky správy o audite ICAO odmietlo 4. apríla 2008 povolenie na vykonávanie leteckej dopravy pre Gabon Airlines Cargo so zreteľom na spoločné kritériá v súlade s článkom 6 ods. 1 nariadenia (ES) č. 2111/2005. Okrem toho z hľadiska pochybností ICAO o schopnosti Gabonskej republiky vykonávať riadny bezpečnostný dohľad nad dopravcami, ktorým poskytla osvedčenia, Spojené kráľovstvo predložilo Komisii 7. apríla 2008 žiadosť o aktualizáciu zoznamu Spoločenstva v súlade s článkom 4 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2111/2005 a s článkom 6 nariadenia (ES) č. 473/2006 s cieľom uložiť zákaz vykonávania leteckej dopravy všetkým dopravcom, ktorí získali osvedčenia od príslušných orgánov Gabonskej republiky.
- (14) Komisia sa s ohľadom na výsledky auditu ICAO a žiadosť Spojeného kráľovstva príslušných orgánov Gabonu spýtala, aké opatrenia podnikli na odstránenie nedostatkov zistených ICAO a členskými štátmi. Príslušné orgány Gabonu promptne reagovali na tieto obavy a oznámili svoj záväzok, že prijímú všetky opatrenia potrebné na implementovanie príslušných noriem ICAO a na presadenie dodržiavania týchto noriem čo možno najskôr. Okrem toho príslušné orgány Gabonu poskytli Komisii dôkazy o prijatí nového zákona o civilnej leteckej doprave v máji 2008, o vypracovaní špecifických prevádzkových predpisov pre letovú spôsobilosť a vykonávanie letov a informovali ju, že sa prijalo rozhodnutie o založení nezávislej agentúry pre civilnú leteckú dopravu (ANAC), ktoré by malo nadobudnúť platnosť v júli 2008. Tieto dôležité iniciatívy, ktoré Gabonská republika podnikla rýchlo a účinne, zabezpečujú úplne nový systém leteckej dopravy, ktorý by mohol byť realizovaný do decembra 2008. Príslušné orgány Gabonu tiež informovali Komisiu a Výbor pre leteckú bezpečnosť, že ICAO sa zmluvne zaviazala od júla 2008 na dobu jedného roka pomáhať Gabonu pri rozvoji jeho nového systému dohľadu nad civilným letectvom.
- (15) V prechodnom období, skôr ako sa ANAC stane úplne prevádzkyschopnou a leteckým dopravcom sa znovu poskytnú osvedčenia podľa nového legislatívneho a inštitucionálneho rámca, Gabonská republika informovala Komisiu a Výbor pre leteckú bezpečnosť, že sa prijalo viacero okamžitých opatrení: odobratie osvedčenia leteckého prevádzkovateľa (AOC) dopravcovi Gabon Airlines Cargo 13. júna 2008; gabonským leteckým dopravcom, ktorí lietajú do Spoločenstva, boli uložené obmedzenia na vykonávanie letov, aby sa im zakázalo používať lietadlá registrované mimo Gabonskej republiky; majú sa vykonávať povinné predletové kontroly všetkých lietadiel, ktoré odlietajú z gabonských letísk do Spoločenstva, a tie, pri ktorých sa zistí neuspokojivý stav, budú odstavené z prevádzky, až kým sa neodstránia bezpečnostné nedostatky.
- (16) Po preskúmaní situácie s osvedčeniami leteckého prevádzkovateľa leteckých dopravcov Solenta Aviation Gabon, Sky Gabon, Nouvelle Air Affaires Gabon, SCD Aviation, Nationale et Régionale Transport, Air Services SA a Air Tourist (Allegiance) Komisiou sa ukázalo, že existujú obavy v súvislosti so špecifikáciami letovej prevádzky. Najmä oblasť letovej prevádzky umožňuje celosvetové vykonávanie letov napriek tomu, že príslušné orgány Gabonu vyhlasujú, že tieto sú obmedzené na Gabon alebo subregión. Okrem toho sa zdá, že vykonávanie letov je obmedzené na pravidlá pre let za viditeľnosti (VFR), ktoré sú nedostatočné na bezpečné

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 109, 19.4.2008, s. 7.

⁽²⁾ DGAC/F-2007-1595, DGAC/F-2007-1950, DGAC/F-2007-2291, DGAC/F-2008-176, DGAC/F-2008-405, DGAC/F-2008-44.

vykonávanie letov v Európe. Príslušné orgány Gabonu uviedli, že majú v úmysle rýchlo vyjasniť situáciu. Komisia sa domnieva, že vzhľadom na očakávané preskúmanie bezpečnostnej situácie Gabonskej republiky na nasledujúcom zasadnutí Výboru pre leteckú bezpečnosť a naň nadväzujúce vydávanie nových osvedčení v súlade s normami ICAO by títo dopravcovia mali podliehať zákazu letovej prevádzky, a teda by mali byť zaradení do prílohy A na základe spoločných kritérií.

- (17) Berúc do úvahy výsledky inšpekcií na odbavovacej ploche vykonávaných na letiskách Spoločenstva podľa programu SAFA, ako aj dodržanie záväzku príslušných orgánov Gabonu zadať externým inšpektorom vykonávanie systematických inšpekcií na odbavovacej ploche pred odletom lietadiel vykonávajúcich medzinárodné lety do Spoločenstva a rozhodnutie gabonskej vlády zakázať akýkoľvek takýto let v prípade bezpečnostných nedostatkov sa Komisia domnieva, že vykonávanie letov do Spoločenstva zostávajúcimi dvomi leteckými dopravcami, Gabon Airlines a Afrijet, by sa malo povoliť za predpokladu, že budú prísne obmedzené na ich súčasnú úroveň a na lietadlá, ktoré v súčasnosti používajú. Na základe spoločných kritérií by sa mali preto zaradiť do prílohy B.
- (18) Komisia bude pokračovať v dôslednom monitorovaní dodržiavania záväzkov týchto dvoch dopravcov. Členské štáty budú systematicky overovať účinné dodržiavanie príslušných bezpečnostných noriem prostredníctvom stanovovania priorit inšpekcií na odbavovacej ploche, ktoré sa majú vykonávať na lietadlách týchto leteckých dopravcov podľa nariadenia (ES) č. 351/2008. Komisia v spolupráci s členskými štátmi má v úmysle overiť uspokojivú realizáciu oznámených opatrení prostredníctvom návštevy na mieste vo vhodnej dobe.

Leteckí dopravcovia z Kirgizskej republiky

- (19) Orgány Kirgizskej republiky poskytli Komisii informácie, ktoré nasvedčujú tomu, že udelili osvedčenie leteckého prevádzkovateľa týmto leteckým dopravcom: Valor Air a Artik Avia. Pretože spomenuté orgány nepreukázali schopnosť vykonávať primeraný bezpečnostný dohľad nad dopravcami, ktorým poskytli osvedčenia, títo dvaja dopravcovia by mali byť tiež zaradení do prílohy A.
- (20) Orgány Kirgizskej republiky poskytli Komisii dôkazy o odňatí osvedčení leteckých prevádzkovateľov týmto leteckým dopravcom: Botir Avia; Intal Avia; Air Central Asia. Vzhľadom na to, že títo dopravcovia následne ukončili svoju činnosť, mali by byť vyradení z prílohy A.

Cubana de Aviación SA

- (21) Ako sa uvádza v odôvodnení 24 nariadenia č. 331/2008, príslušné orgány Kubánskej republiky 19. júna 2008 informovali Komisiu, že do lietadiel typu Iljušin IL-62 s registračnými značkami CU-T1284 a CU-T1280 dopravcu Cubana de Aviación bolo inštalované zariadenie E-GPWS. Lietadlo typu IL-62 s registračnou značkou CU-T1283 bolo vyradené z prevádzky, pretože dosiahlo svoju životnosť. Okrem toho príslušné orgány Kubánskej republiky informovali Komisiu, že overili, či všetky predtým zistené bezpečnostné nedostatky tento letecký dopravca odstránil.
- (22) Komisia preskúmala tieto informácie a domnieva sa, že tieto opatrenia sú vhodné na riešenie všetkých bezpečnostných nedostatkov, ktoré sa predtým zistili na lietadlách používaných spoločnosťou Cubana de Aviación na vykonávanie letov do Spoločenstva. Členské štáty budú systematicky overovať účinné dodržiavanie príslušných bezpečnostných noriem prostredníctvom stanovenia priorit inšpekcií na odbavovacej ploche, ktoré sa majú vykonávať na lietadlách tohto leteckého dopravcu podľa nariadenia (ES) č. 351/2008.

Iran Air

- (23) Existuje overený dôkaz o nedodržiavaní bezpečnostných noriem ustanovených Chicagským dohovorom na strane dopravcu Iran National Airlines (Iran Air), ktorý vykonáva lety do Spoločenstva. Tieto nedostatky boli zistené príslušnými orgánmi Rakúska, Francúzska, Nemecka, Talianska, Holandska, Švédska, Spojeného kráľovstva a Švajčiarska počas inšpekcií na odbavovacej ploche vykonávaných podľa programu SAFA ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ ACG-2007-63, ACG-2007-90, ACG-2007-139, ACG-2008-58, ACG-2008-105, DGAC/F-2004-198, DGAC/F-2004-456, DGAC/F-2004-1218, DGAC/F-2005-194, DGAC/F-2005-523, DGAC/F-2005-1333, DGAC/F-2006-197, DGAC/F-2006-404, DGAC/F-2006-531, DGAC/F-2006-767, DGAC/F-2006-1696, DGAC/F-2007-185, DGAC/F-2007-575, DGAC/F-2007-1064, DGAC/F-2007-1802, DGAC/F-2007-2074, DGAC/F-2007-2254, DGAC/F-2007-2471, DGAC/F-2008-303, DGAC/F-2008-732, LBA/D-2004-42, LBA/D-2004-359, LBA/D-2004-780, LBA/D-2005-504, LBA/D-2005-521, LBA/D-2005-593, LBA/D-2006-234, LBA/D-2006-425, LBA/D-2007-463, LBA/D-2007-520, LBA/D-2007-536, LBA/D-2007-724, LBA/D-2008-209, LBA/D-2008-278, LBA/D-2008-441, ENAC-IT-2004-349, ENAC-IT-2005-85, ENAC-IT-2005-168, ENAC-IT-2005-349, ENAC-IT-2006-843, ENAC-IT-2007-387, ENAC-IT-2007-417, ENAC-IT-2007-572, ENAC-IT-2007-637, ENAC-IT-2008-104, CAA-NL-2004-91, CAA-NL-2004-92, CAA-NL-2005-15, CAA-NL-2005-36, CAA-NL-2005-117, CAA-NL-2007-190, CAA-NL-2008-43, SCAA-2005-32, SCAA-2005-57, SCAA-2007-60, CAA-UK-2004-24, CAA-UK-2004-150, CAA-UK-2004-158, CAA-UK-2004-208, CAA-UK-2005-34, CAA-UK-2008-76, CAA-UK-2008-100, FOCA-2005-308, FOCA-2007-494.

- (24) Dopravca predložil viacero nápravných opatrení, ktoré boli navrhnuté príslušným orgánom vyššie uvedených členských štátov, ako aj plán nápravných opatrení určených na systematické riešenie nedostatkov, ktoré ovplyvňujú viaceré oblasti v rámci zodpovednosti dopravcu. Po vyzvaní dopravcu a príslušných orgánov Iránskej islamskej republiky vykonal tím európskych expertov prieskumnú misiu od 16. do 20. júna 2008 na overenie realizácie viacerých nápravných opatrení dopravcom. V správe sa uvádza, že dopravca zriadil v rámci odboru zabezpečenia kvality oddelenie s cieľom sledovať a odstrániť bezpečnostné nedostatky a analyzovať ich hlavné príčiny, aby sa zabránilo ich opakovaniu.
- (25) Na základe spoločných kritérií sa zistilo, že spoločnosť Iran Air nepretržite realizuje všetky potrebné opatrenia na uspokojivé riešenie všetkých predtým zistených bezpečnostných nedostatkov v súlade s príslušnými bezpečnostnými normami. Preto v tejto etape nie sú už potrebné žiadne ďalšie opatrenia. Komisia bude pokračovať v dôslednom monitorovaní dodržiavania záväzkov dopravcu. Členské štáty budú systematicky overovať účinné dodržiavanie príslušných bezpečnostných noriem prostredníctvom stanovenia priorit inšpekcií na odbavovacej ploche, ktoré sa majú vykonávať na lietadlách tohto leteckého dopravcu podľa nariadenia (ES) č. 351/2008.

Yemenia – Yemen Airways

- (26) Existuje overený dôkaz o nedodržiavaní bezpečnostných noriem ustanovených Chicagským dohovorom na strane dopravcu Yemenia – Yemen Airways, pri vykonávaní letov do Spoločenstva. Tieto nedostatky zistili príslušné orgány Francúzska počas inšpekcií na odbavovacej ploche vykonávaných v rámci programu SAFA ⁽¹⁾.
- (27) Spoločnosť Yemenia uzatvorila zmluvu s výrobcom lietadiel Airbus, na základe ktorej bude tento výrobca poskytovať technických odborníkov a audítorov na školenie personálu (pilotov a technikov) a na sledovanie dodržiavania záväzkov leteckého dopravcu v dvoch špecifických oblastiach: údržba a obsluha a prevádzka lietadiel. Letecký dopravca bol preverený spoločnosťou Airbus v týchto dvoch oblastiach v novembri a decembri 2007 a potom predložil viacero nápravných opatrení na zlepšenie bezpečnostnej prevádzky a tiež na systematické riešenie bezpečnostných nedostatkov zistených počas inšpekcií na odbavovacej ploche, ktoré ovplyvňujú tieto oblasti. Plán nápravných opatrení bol predložený 26. mája 2008.
- (28) Komisia sa domnieva, že plán nápravných opatrení nereaguje uspokojivo na všetky identifikované bezpečnostné problémy. Hoci dopravca preukázal, že jeho štruktúra a organizácia sú účinné a že môže zabezpečiť celkové dodržiavanie bezpečnostnej politiky, existujú určité oblasti, ktoré zostávajú otvorené. V oblasti prevádzky, najmä v súvislosti s pozemným a letovým výcvikom, sa primerane nepreukázalo, či a akými prostriedkami budú realizované nápravné opatrenia, pretože neexistujú žiadne informácie o potrebnej kvalifikácii a praxi povereného personálu. V oblasti údržby a obsluhy obsahuje akčný plán množstvo otvorených bodov, napríklad ETOPS, technická údržba, technická knižnica, ktoré sú elementárnymi základnými podmienkami pre bezpečnú letovú prevádzku alebo pre riadne fungovanie údržby. Komplexné vyhodnotenie akčného plánu v tejto oblasti nie je možné, pretože dopravca poskytol neúplné odpovede. Komisii bola zaslaná aj doplnujúca dokumentácia 12. a 25. júna 2008. Táto dokumentácia obsahuje plán nápravných opatrení revidovaný po ďalších rokovaní so spoločnosťou Airbus. Podporná dokumentácia pre revidovaný plán nápravných opatrení bola predložená Komisii 7. júla 2008.
- (29) Na účely dokončenia hodnotenia podrobnej podpornej dokumentácie, ktorú predložila spoločnosť Yemenia, Komisiou a členskými štátmi bude Komisia požadovať od spoločnosti ďalšie vysvetlenia týkajúce sa revízie plánu nápravných opatrení berúce do úvahy rokovania medzi dopravcom a spoločnosťou Airbus.
- (30) Komisia potvrdzuje úsilie vyvíjané spoločnosťou Yemenia o nápravu zistených bezpečnostných nedostatkov. Okrem toho najnovšie inšpekcie na odbavovacej ploche v Spoločenstve neukázali väčšie nedostatky. Komisia sa však domnieva, že nápravné opatrenia predložené spoločnosťou Yemenia musia byť úplne realizované a dôkladne sledované a že členské štáty by mali systematicky overovať účinné dodržiavanie príslušných bezpečnostných noriem prostredníctvom stanovenia priorit inšpekcií na odbavovacej ploche, ktoré sa majú vykonávať na lietadlách tohto dopravcu podľa nariadenia (ES) č. 351/2008.

⁽¹⁾ DGAC/F-2005-270, DGAC/F-2005-471, DGAC/F-2005-1054, DGAC/F-2005-1291, DGAC/F-2006-60, DGAC/F-2006-601, DGAC/F-2006-716, DGAC/F-2006-1465, DGAC/F-2006-1760, DGAC/F-2006-2066, DGAC/F-2007-119, DGAC/F-2007-1002, DGAC/F-2007-1332, DGAC/F-2007-2066, DGAC/F-2008-478, DGAC/F-2008-1129, LBA/D-2006-47, LBA/D-2006-103, LBA/D-2006-157, LBA/D-2007-477, ENAC-IT-2005-51, ENAC-IT-2005-218, ENAC-IT-2005-648, ENAC-IT-2006-330, ENAC-IT-2008-126.

(31) Preto sa v tejto etape Komisia domnieva, že dopravca by nemal byť zaradený do prílohy A. Komisia po dokončení hodnotenia revidovaného plánu nápravných opatrení a podpornej dokumentácie rozhodne o príslušných opatreniach.

Leteckí dopravcovia z Kambodže

- (32) Existujú overené dôkazy o závažných bezpečnostných nedostatkoch na strane všetkých leteckých dopravcov s osvedčením získaným v Kambodži. Túto krajinu preverila v novembri a decembri 2007 ICAO, ktorá hlásila veľký počet nedodržaní medzinárodných noriem. Okrem toho ICAO oznámila všetkým zmluvným stranám existenciu závažných bezpečnostných obáv v súvislosti so schopnosťou orgánov civilného letectva Kambodže vykonávať povinnosti dohľadu nad leteckou bezpečnosťou.
- (33) Príslušné orgány Kambodže nepreukázali dostatočnú schopnosť implementovať a presadzovať bezpečnostné normy ICAO. Konkrétne Kambodža vydala deväť osvedčení leteckého prevádzkovateľa (AOC) bez vytvorenia systému pre vydávanie osvedčení jej leteckým prevádzkovateľom. Technickí a letoví pracovníci štátneho sekretariátu civilného letectva (SSCA) neboli zapojení do procesu schvaľovania uchádzačov. SSCA nemôže zaručiť, že držiteľia AOC spĺňajú ustanovenia prílohy 6 ICAO a platné vnútroštátne požiadavky. Okrem toho nebolo možné spoľahlivo určiť terajšiu letovú spôsobilosť lietadiel registrovaných v Kambodži.
- (34) Komisia sa obrátila na príslušné orgány Kambodže v súvislosti s opatreniami, ktoré podnikli na odstránenie nedostatkov zistených ICAO. SSCA prejavil odhodlanie zlepšiť situáciu a inicioval viacero nápravných opatrení, medzi nimi zriadenie registra lietadiel, vyradenie podstatnej časti flotily z registrácie, pozastavenie štyroch z deviatich AOC, ako aj vydanie viacerých nariadení, ktoré sa stanú plne povinnými v novembri 2008. Komisia sa domnieva, že tieto prvé nápravné opatrenia sú povzbudzujúce a že bezpečnostné obavy zistené ICAO by sa mohli riešiť, len čo sa opatrenia úplne realizujú.
- (35) Komisia odporúča SSCA, aby podnikol rozhodujúce opatrenia proti bezpečnostným nedostatkom, najmä vo veci úplného opakovaného certifikovania prevádzkovateľov, ktorým sa doteraz poskytli osvedčenia v Kambodži, v plnom súlade s normami ICAO. V tejto súvislosti by SSCA mal poskytnúť pred nasledujúcim zasadnutím Výboru pre leteckú bezpečnosť v novembri 2008 všetky príslušné informácie, ktoré sa týkajú realizácie nápravných opatrení riešiacich bezpečnostné nedostatky identifikované ICAO. Ak tak neurobí, Komisia bude nútená rozhodnúť o zaradení všetkých dopravcov, ktorým sa poskytli osvedčenia v Kambodži, do prílohy A.

Leteckí dopravcovia zo Sierry Leone

- (36) Príslušné orgány Sierry Leone informovali Komisiu, že podnikli opatrenia na vyradenie všetkých lietadiel registrovaných v Sierr Leone z registrácie a že požiadali, aby všetci dopravcovia, ktorí získali osvedčenie v Sierr Leone, boli vyradení z prílohy A. Okrem toho oznámili Komisii, že dopravca Bellview Airlines (SL) už nie je držiteľom osvedčenia leteckého prevádzkovateľa (AOC) a mal by preto byť vyradený z prílohy A.
- (37) Čo sa týka vyradenia všetkých dopravcov, ktorí získali povolenie v Sierr Leone, vrátane dopravcu Bellview Airlines (SL), Komisia sa domnieva, že vyradenie z prílohy A nie je oprávnené, pretože neexistujú žiadne dôkazy, že títo dopravcovia prestali vykonávať lety. Preto by mali byť títo dopravcovia naďalej zaradení v prílohe A.
- (38) V súvislosti s náčrtom plánu nápravných opatrení, ktorý zaslali ICAO príslušné úrady Sierry Leone, Komisia nedostala dôkaz (príslušnú dokumentáciu), že sa riešia nedostatky dohľadu nad bezpečnosťou, súvisiace normy a odporúčané postupy civilného letectva, s dátumami dosiahnutia súladu.

Leteckí dopravcovia z Indonézskej republiky

- (39) Komisia dostala 16. mája aktualizáciu postupu realizácie plánu nápravných opatrení príslušnými orgánmi Indonézie. Príslušný dôkazový materiál, ktorý dostala Komisia 16. júna 2008, naznačuje, že národné orgány v tejto etape nemajú možnosť zabezpečiť dohľad nad dopravcami, ktorým poskytli osvedčenie, najmä s ohľadom na dohľad nad oblasťou letovej prevádzky.
- (40) Okrem toho Komisia 2. júna 2008 dostala od príslušných orgánov Indonézie informácie o plánovaní a realizácii činnosti dohľadu pre dopravcov Garuda Indonesia, Ekspres Transportasi Antar Benua, Airfast Indonesia a Mandala Airlines. Príslušný dôkazový materiál, ktorý dostala Komisia 16. júna 2008, naznačuje, že dohľad nad letovou prevádzkou vyššie spomenutých dopravcov je nedostatočný.

- (41) Príslušné orgány Indonézie 10. júla 2008 adresovali Výboru pre leteckú bezpečnosť námietky v súvislosti s nápravnými opatreniami zameranými na riešenie bezpečnostných nedostatkov zistených ICAO. Ich sťažnosti sa týkali podpornej dokumentácie k realizácii plánu nápravných opatrení predloženej Indonéziou 1. júla 2008. Príslušné orgány Indonézie vynaložili značné úsilie, aby napravili bezpečnostnú situáciu vo svojej krajine tým, že začnú realizovať viacero komplexných nápravných opatrení, ktoré v súčasnosti prebiehajú a mali by byť dokončené v nadchádzajúcich mesiacoch. Tieto orgány tiež potvrdili, že ICAO ešte nesúhlasila s uzavretím ktoréhokoľvek zo zistení získaných počas posledných auditov v novembri 2000, apríli 2004 a februári 2007.
- (42) Dopravca Garuda Indonesia predložil 7. mája 2008 doplnkové informácie požadované Komisiou počas vypočutia dopravcu Výborom pre bezpečnosť leteckej dopravy 3. apríla 2008 v súvislosti s nápravnými opatreniami, ktoré boli podniknuté v oblastiach interných kontrolných systémov, a inštalácie E-GPWS na leteckú flotilu B-737. Z analýzy dokumentácie sa zistilo, že dopravca Garuda Indonesia dokončil opatrenia potrebné na splnenie noriem ICAO. Zostávajú však obavy ohľadom letových prevádzok po dvoch podobných incidentoch, ktoré sa stali 9. a 28. mája 2008.
- (43) Na základe spoločných kritérií a s prihliadnutím na skutočnosť, že ICAO doteraz nesúhlasila s uzavretím žiadneho zistenia vyplývajúceho z auditov, možno usúdiť, že príslušným orgánom Indonézie sa nepodarilo preukázať plnenie regulačných povinností a povinnosti dohľadu pri dodržiavaní noriem ICAO v prípade ani jedného z dopravcov, ktorým poskytli osvedčenia. V dôsledku toho nemôžu byť v súčasnosti žiadni indonézski dopravcovia vyradení zo zoznamu Spoločenstva.
- (44) Komisia bude v úzkom spojení s ICAO na účel hodnotenia schopnosti príslušných orgánov Indonézie realizovať a presadzovať medzinárodné bezpečnostné normy. Komisia má v úmysle navštíviť Indonéziu pred akýmkoľvek zmenami terajších opatrení.
- (45) Dopravcovia Airfast Indonesia, Garuda Indonesia a Mandala Airlines individuálne požiadali, aby mohli ústne predniesť svoje pripomienky Výboru pre bezpečnosť leteckej dopravy, a následne boli vypočutí 9. a 10. júla 2008.
- (46) Príslušné orgány Indonézie poskytli Komisii dôkazy o odobratí osvedčenia leteckého prevádzkovateľa leteckému dopravcovi Adam Sky Connection Airlines. Vzhľadom na to, že tento dopravca následne ukončil svoju činnosť, mal by byť vyradený z prílohy A.
- (47) Príslušné orgány Indonézie poskytli Komisii aktualizovaný zoznam leteckých dopravcov, ktorí sú držiteľmi osvedčenia leteckého prevádzkovateľa. Leteckí dopravcovia, ktorí získali osvedčenie v Indonézii, sú v súčasnosti títo: Garuda Indonesia, Merpati Nusantara, Kartika Airlines, Mandala Airlines, Trigana Air Service, Metro Batavia, Pelita Air Service (AOC 121-008 a 135-001), Indonesia Air Asia, Lion Mentari Airlines, Wing Adabi Nusantara, Riau Airlines, Transwisata Prima Aviation, Tri MG Intra Airlines (AOC 121-018 a 135-037), Ekspres Transportasi Antar Benua, Manunggal Air Service, Megantara Airlines, Linus Airways, Indonesia Air Transport, Sriwijaya Air, Travel Expres Airlines, Republic Expres Airlines, Airfast Indonesia, Helizona, Sayap Garuda Indah, Survei Udara Penas, Travira Utama, Derazona Air Service, National Utility Helicopter, Deraya Air Taxi, Dirgantara Air Service, SMAC, Kura-Kura Aviation, Gatari Air Service, Intan Angkasa Air Service, Air Pacific Utama, Transwisata Prima Aviation, Asco Nusa Air, Atlas Deltasatya, Pura Wisata Baruna, Panarbangan Angkasa Semesta, ASI Pujiastuti, AviaStar Mandiri, Dabi Air Nusantara, Balai Kalibrasi Fasilitas Penerbangan, Sampurna Air Nusantara, a Eastindo. Zoznam Spoločenstva by sa mal zodpovedajúcim spôsobom aktualizovať a títo leteckí dopravcovia by sa mali zaradiť do prílohy A.
- (48) Okrem toho príslušné orgány Indonézie informovali Komisiu, že boli pozastavené AOC pre leteckých dopravcov Helizona, Dirgantara Air Service, Kura-Kura Aviation, Asco Nusa Air a Tri MG Intra Airlines. Pretože tieto opatrenia majú dočasný charakter, Komisia sa domnieva, že vyradenie z prílohy A nie je opodstatnené.
- Leteckí dopravcovia z Filipínskej republiky**
- (49) Federálny letecký úrad Ministerstva dopravy USA (FAA) znížil bezpečnostné hodnotenie Filipínskej republiky v programe IASA kvôli tomu, že Filipínska republika nespĺňa medzinárodné bezpečnostné normy stanovené ICAO. V dôsledku toho dopravcovia z Filipínskej republiky môžu pokračovať vo vykonávaní letov na súčasnej úrovni iba pod zvýšeným dohľadom FAA. Rozšírenie liniek alebo zmeny v linkách do Spojených štátov takýmto dopravcami nie sú povolené.

- (50) ICAO oznámila, že v novembri 2008 vykoná komplexnú kontrolu Úradu pre leteckú dopravu Filipínskej republiky v rámci programu auditu všeobecného dohľadu nad bezpečnosťou (USOAP).
- (51) Komisia začala konzultácie s príslušnými orgánmi Filipín, pričom vyjadrila obavy o bezpečnosť prevádzky dopravcov, ktorí získali osvedčenie v tejto krajine. Filipíny uviedli, že v marci 2008 bol prijatý nový zákon o Úrade pre civilné letectvo a že príslušný úrad bude reštrukturalizovaný na úplne nezávislú agentúru, ktorá začala pracovať 7. júla 2008. Doteraz však nepredložili podrobný plán nápravných opatrení.
- (52) Komisia sa domnieva, že rozhodnutie týkajúce sa možného zaradenia všetkých dopravcov, ktorí dostali osvedčenie vo Filipínskej republike, do zoznamu Spoločenstva, by sa malo odložiť, až kým nebudú známe výsledky auditu ICAO. Medzitým Komisia a členské štáty budú naďalej monitorovať bezpečnostnú situáciu týchto dopravcov.

Leteckí dopravcovia z Ruskej federácie

- (53) Po schválení nariadenia (ES) č. 331/2008 Komisia a niektoré členské štáty si vypočuli od 21. do 23. apríla 2008 prezentácie 13 ruských dopravcov, ktorí boli podrobení prevádzkovým obmedzeniam kvôli rozhodnutiu príslušných orgánov Ruskej federácie. Dokumentácia, ktorú predložili títo dopravcovia, a prezentácie uskutočnené orgánmi, ktoré zodpovedajú za dohľad, umožnili objasniť bezpečnostnú situáciu týchto leteckých dopravcov a plnenie noriem ICAO platných pre medzinárodné lety. Vypočutia tiež umožnili konštatovať, že viacero lietadiel nie je podľa dokumentov, ktoré poskytli letecké orgány Ruskej federácie, vybavených na vykonávanie medzinárodných letov podľa noriem ICAO, pretože nemajú najmä požadované zariadenie TAWS/E-GPWS. Tieto orgány sa zaviazali podniknúť potrebné opatrenia podľa ruských zákonov, aby sa zakázalo vykonávanie letov týmito lietadlami do vzdušného priestoru Spoločenstva, v rámci neho a z neho, ako aj na Island, do Nórska a Švajčiarska a aby sa zodpovedajúco revidovali osvedčenia leteckého prevádzkovateľa a prevádzkové špecifikácie dopravcov, ktorých sa to týka. Revidované osvedčenie leteckého prevádzkovateľa spolu s úplnými špecifikáciami letových prevádzok 1 budú oznámené Komisii pred vykonávaním akýchkoľvek letov takýmito lietadlami do vzdušného priestoru Spoločenstva. Príslušné orgány Ruskej federácie prijali 25. apríla 2008 rozhodnutie, ktoré vstúpilo do platnosti 26. apríla 2008.
- (54) Podľa tohto rozhodnutia sú z letov do Spoločenstva, v rámci neho a z neho vylúčené tieto lietadlá:
- a) Letecká spoločnosť Yakutia: Tupolev TU-154: RA-85007 a RA-85790; Antonov AN-140: RA-41250; AN-24RV: RA-46496, RA-46665, RA-47304, RA-47352, RA-47353, RA-47360; AN-26: RA-26660.
 - b) Gazpromavia: Tupolev TU-154M: RA-85625 a RA-85774; Jakovlev Jak-40: RA-87511, RA-88186 a RA-88300; Jak-40K: RA-21505 a RA-98109; Jak-42D: RA-42437; všetky vrtuľníky (spolu 22) Kamov Ka-26 (neznáma registrácia); všetky vrtuľníky (spolu 49) Mi-8 (neznáma registrácia); všetky vrtuľníky (spolu 11) Mi-171 (neznáma registrácia); všetky vrtuľníky (spolu 8) Mi-2 (neznáma registrácia); všetky vrtuľníky (spolu 1) EC-120B (neznáma registrácia).
 - c) Kavminvodyavia: Tupolev TU-154B: RA-85307, RA-85494 a RA-85457.
 - d) Krasnoyarsky Airlines: Tupolev TU-154B: RA-85505 a RA-85529; TU-154M: RA-85672, RA-85678, RA-85682, RA-85683, RA-85694, RA-85759, RA-85801, RA-85817 a RA-85821; Iljušin IL-86: RA-86121, RA-86122, RA-86137 a RA-86145;
 - e) Kuban Airlines: Jakovlev Jak-42: RA-42331, RA-42336, RA-42350, RA-42526, RA-42538 a RA-42541.
 - f) Orenburg Airlines: Tupolev TU-154B: RA-85602; všetky lietadlá TU-134 (neznáma registrácia); všetky lietadlá Antonov An-24 (neznáma registrácia); všetky lietadlá An-2 (neznáma registrácia); všetky vrtuľníky Mi-2 (neznáma registrácia); všetky vrtuľníky Mi-8 (neznáma registrácia) ⁽¹⁾.
 - g) Siberia Airlines: Tupolev TU-154M: RA-85613, RA-85619, RA-85622, RA-85690 a RA-85618.

⁽¹⁾ Príslušné orgány ruskej federácie informovali Komisiu 6. júna 2008 o inštalácii zariadenia E-GPWS na nasledujúce lietadlá leteckého dopravcu Orenburg Airlines: Tupolev TU-154B s registračnými značkami RA-85603, RA-85604. Predložili aj modifikované špecifikácie letovej prevádzky k AOC dopravcu.

h) Tatarstan Airlines: Jakovlev Jak-42D: RA-42347, RA-42374, RA-42433; Jak-40: RA-88287; všetky lietadlá Tupolev TU-134A vrátane: RA-65065, RA-65102, RA-65691, RA-65970 a RA-65973; všetky lietadlá Antonov AN-24RV vrátane: RA-46625 a RA-47818.

i) Ural Airlines: Tupolev TU-154B: RA-85319, RA-85337, RA-85357, RA-85375, RA-85374, RA-85432 a RA-85508 ⁽¹⁾.

j) UTAir: Tupolev TU-154M: RA-85727, RA-85733, RA-85755, RA-85788, RA-85789, RA-85796, RA-85803, RA-85806, RA-85820, RA-85681 a RA-85685; TU-154B: RA-85504, RA-85550, RA-85557; všetky TU-134 (spolu 29): RA-65005, RA-65024, RA-65033, RA-65055, RA-65127, RA-65143, RA-65148, RA-65560, RA-65565, RA-65572, RA-65575, RA-65607, RA-65608, RA-65609, RA-65611, RA-65613, RA-65616, RA-65618, RA-65620, RA-65622, RA-65728, RA-65755, RA-65777, RA-65780, RA-65793, RA-65901, RA-65902, RA-65916 a RA-65977; všetky TU-134B (spolu 1): RA-65716; všetky lietadlá (spolu 4) Antonov AN-24B: RA-46267, RA-46388, RA-47289 a RA-47847; všetky lietadlá (spolu 3) AN-24 RV: RA-46509, RA-46519 a RA-47800; všetky lietadlá (spolu 10) Jakovlev Jak-40: RA-87292, RA-87348, RA-87907, RA-87941, RA-87997, RA-88209, RA-88210, RA-88227, RA-88244 a RA-88280; všetky vrtuľníky Mil-26: (neznáma registrácia); všetky vrtuľníky Mil-10: (neznáma registrácia); všetky vrtuľníky Mi-8 (neznáma registrácia); všetky vrtuľníky AS-355 (neznáma registrácia); všetky vrtuľníky BO-105 (neznáma registrácia).

k) Rossija (STC Russia): Tupolev TU-134: RA-65093, RA-65109, RA-65113, RA-65553, RA-65555, RA-65759, RA-65904, RA-65905, RA-65911, RA-65912, RA-65921, RA-65979 a RA-65994; TU-214: RA-64504, RA-64505; Il'jušin IL-18: RA-75454 a RA-75464; Jakovlev Jak-40: RA-87203, RA-87968, RA-87969, RA-87971, RA-87972 a RA-88200.

(55) Žiadne takéto lietadlá neboli identifikované pre dopravcu Airlines 400 JSC a Atlant Soyuz.

(56) Príslušné orgány Ruskej federácie a Komisia budú naďalej pokračovať v úzkej spolupráci a výmene všetkých potreb-

ných informácií, ktoré sa vzťahujú na bezpečnosť ich leteckých dopravcov. Členské štáty budú systematicky overovať účinné dodržiavanie príslušných bezpečnostných noriem prostredníctvom stanovovania priorit inšpekcií na odbavovacej ploche, ktoré sa majú vykonávať na lietadlách týchto leteckých dopravcov podľa nariadenia (ES) č. 351/2008.

Leteckí dopravcovia z Ukrajiny

Ukraine Cargo Airways

(57) Ako je uvedené v odôvodnení 18 nariadenia č. 331/2008, dopravca Ukraine Cargo Airways predložil 1. apríla 2008 revidovaný plán nápravných opatrení, ktorý odráža zmeny požadované príslušnými orgánmi Ukrajiny po audite spoločnosti. Komisia požiadala 11. apríla 2008 príslušné orgány Ukrajiny, aby predložili do 10. mája 2008 dôkazy o overení účinnosti realizácie revidovaného plánu nápravných opatrení.

(58) Príslušné orgány Ukrajiny 19. júna 2008 informovali Komisiu, že nemôžu potvrdiť splnenie nápravných opatrení dopravcom Ukraine Cargo Airways. Ďalej uviedli, že považujú niektoré nápravné opatrenia za neúčinné. Tieto orgány 27. júna predložili podpornú dokumentáciu, ktorou informovali Komisiu, že dopravca dosiahol „podstatný pokrok pri zlepšovaní technického stavu svojej flotily, dokumentácie, politiky a postupov, ako aj školenia posádok“, ale že „prevádzkovateľ je obmedzený časom a inými okolnosťami vrátane oneskorení spôsobených údržbárskymi organizáciami, aby dokončil celý objem prác na všetkých lietadlách a aby zlepšil školenie letového personálu“. Príslušné orgány Ukrajiny potvrdili svoju pripravenosť pokračovať v komplexnom dohľade nad spoločnosťou Ukraine Cargo Airways a svoje odhodlanie poskytnúť Výboru pre leteckú bezpečnosť úplné rozhodnutie týkajúce sa účinnosti realizácie plánu nápravných opatrení dopravcu Ukraine Cargo Airways. Príslušné orgány Ukrajiny 8. júla predložili Komisii svoje rozhodnutie odvolať prevádzkové obmedzenia pre niektoré lietadlá dopravcu Ukraine Cargo Airways po overení realizácie plánu nápravných opatrení dopravcom.

(59) Podľa námietok vyslovených pred Výborom pre leteckú bezpečnosť 10. júla 2008 príslušnými orgánmi Ukrajiny a dopravcom Ukraine Cargo Airways kontroly na odbavovacej ploche 15 lietadiel dopravcu odhalili, že plán nápravných opatrení bol realizovaný iba v prípade 6 lietadiel spĺňajúcich normy ICAO, pre ktoré sa rozhodli odvolať všetky obmedzenia, ktoré boli predtým uložené týmito orgánmi. Okrem toho podľa týchto orgánov sa u zostávajúcich 9 lietadiel nezistilo, že spĺňajú požadované opatrenia, ktoré zabezpečujú realizáciu noriem ICAO, a preto zostávajú v prevádzkovom obmedzení na Ukrajinu.

⁽¹⁾ Príslušné orgány Ruskej federácie informovali Komisiu 6. júna 2008 o inštalácii zariadenia E-GPWS na nasledujúce lietadlá leteckého dopravcu Ural Airlines: Il'jušin IL-86 s registračnými značkami RA-86078, RA-86093, RA-86114 a RA-86120. Predložili aj modifikované špecifikácie letovej prevádzky k AOC dopravcu.

(60) Komisia potvrdzuje, že dopravca preukázal svoju ochotu vykonať nápravné opatrenia, aby riešil bezpečnostné nedostatky, ktoré ovplyvnili celú jeho flotilu. Avšak na základe písomných dôkazov, ktoré sa týkajú výsledkov doteraz vykonaných overovaní príslušným orgánom Ukrajiny, ako aj námietok vyslovených pred Výborom pre leteckú bezpečnosť týmito orgánmi sa výbor domnieva, že plán nebol dopravcom úplne realizovaný, pretože overenie príslušnými orgánmi Ukrajiny uvádza nedostatočnú vhodnosť a účinnosť doteraz realizovaných nápravných opatrení. Komisiu znepokojuje skutočnosť, že dopravcovi sa podarilo zabezpečiť splňanie bezpečnostných noriem iba pri časti jeho flotily, hoci podľa tohto plánu spoločnosť mala zaviesť systém riadenia flotily zabezpečujúci, že všetky opatrenia budú rovnomerne aplikované na všetky jej lietadlá. Preto na základe spoločných kritérií dopravcu nemožno v tejto etape vyradiť z prílohy A.

Celkový bezpečnostný dohľad nad leteckými dopravcami z Ukrajiny

(61) Ako sa predpokladá v odôvodnení 21 nariadenia č. 331/2008, Komisia vyzvala 11. apríla 2008 príslušné orgány Ukrajiny, aby do 10. mája 2008 predložili plán opatrení na zvýšenie vykonávania bezpečnostného dohľadu nad prevádzkovateľmi, ktorí patria pod ich regulačný orgán, a nad lietadlami registrovanými na Ukrajine. Počas konzultácií s príslušnými orgánmi Ukrajiny podľa článku 3 nariadenia (ES) č. 473/2006 Komisia 22. mája 2008 znova požiadala o takéto informácie. Príslušné orgány Ukrajiny predložili takýto plán 31. mája 2008. Plán sa zameriava: na legislatívu, ktorá sa týka vypracovania, implementácie a presadzovania presnej, záväznej a jasne identifikovateľnej bezpečnostnej legislatívy a noriem používaných na Ukrajine na schvaľovanie a dohľad nad organizáciami, lietadlami a posádkami; na zdroje štátnej leteckej správy, ktoré zahŕňajú kvalifikáciu a školenie pracovníkov, aby sa zabezpečilo, že počet, kvalifikácia a prax personálu vrátane úvodného a opakovacieho školenia sú primerané na zvládnutie pracovného zaťaženia súvisiaceho s bezpečnostným dohľadom nad prevádzkovateľmi, lietadlami a posádkami na Ukrajine; a nakoniec na dohľad nad trvalou letovou spôsobilosťou a údržbou lietadiel, ktorý stanovuje, ako príslušné orgány Ukrajiny zaručujú zabezpečenie trvalej letovej spôsobilosti lietadiel na základe svojej regulačnej povinnosti, a to, že na lietadlách sa vykonáva údržba v súlade so schválenými programami údržby, ktoré sa pravidelne skúmajú.

(62) Príslušné orgány Ukrajiny tiež predložili dôkazy o legislatívnych opatreniach, ktoré platia až do prijatia nového zákona o letectve, takisto ovplyvňujúceho bezpečnostné aspekty.

(63) Komisia sa domnieva, že predložený akčný plán obsahuje opatrenia zamerané na zvýšenie a posilnenie vykonávania bezpečnostného dohľadu na Ukrajine. Účinnosť tohto plánu sa však v tejto etape nedá vyhodnotiť, pretože časový harmonogram nápravných opatrení siaha až do roku 2011, zatiaľ čo väčšina opatrení, ktoré ovplyvňujú dohľad nad trvalou letovou spôsobilosťou a údržbou, by mala byť zavedená do konca roku 2008.

(64) V súvislosti s tým sa Komisia domnieva, že je potrebné dôkladne monitorovať postupnú realizáciu tohto plánu. Od príslušných orgánov Ukrajiny sa požaduje, aby predkladali správu o postupe raz za 3 mesiace. Preto má Komisia v úmysle vykonať návštevu príslušného orgánu Ukrajiny, aby overila účinnosť realizácie tých opatrení, ktoré majú byť zavedené do konca roku 2008. Okrem toho budú členské štáty systematicky overovať účinné dodržiavanie príslušných bezpečnostných noriem prostredníctvom stanovení priorit inšpekcií na odbavovacej ploche, ktoré sa majú vykonávať na lietadlách dopravcov, ktorí získali osvedčenie na Ukrajine, podľa nariadenia (ES) č. 351/2008.

Všeobecné úvahy týkajúce sa iných leteckých dopravcov zaradených do príloh A a B

(65) Napriek tomu, že Komisia o to výslovne žiadala, ostatní leteckí dopravcovia zaradení do zoznamu Spoločenstva aktualizovaného 16. apríla 2008 a orgány zodpovedné za regulačný dohľad nad týmito leteckými dopravcami doteraz neoznámili žiadne dôkazy o úplnej implementácii primeraných nápravných opatrení. Na základe spoločných kritérií sa preto dospelo k záveru, že títo leteckí dopravcovia by mali naďalej podliehať či už zákazu vykonávania leteckej dopravy (príloha A), alebo prevádzkovým obmedzeniam (príloha B).

(66) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre leteckú bezpečnosť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 474/2006 sa mení a dopĺňa takto:

1. Príloha A sa nahrádza prílohou A k tomuto nariadeniu.

2. Príloha B sa nahrádza prílohou B k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 24. júla 2008

Za Komisiu
Antonio TAJANI
podpredseda

PRÍLOHA A

ZOZNAM LETECKÝCH DOPRAVCOV, KTORÍ PODLIEHAJÚ ÚPLNÉMU ZÁKAZU PREVÁDZKY V RÁMCI SPOLOČENSTVA ⁽¹⁾

Názov právneho subjektu leteckého dopravcu uvedený v jeho AOC (a jeho obchodný názov, ak je odlišný)	Číslo osvedčenia leteckého prevádzkovateľa (AOC) alebo číslo prevádzkovej licencie	Číslo označenia leteckej spoločnosti ICAO	Štát prevádzkovateľa
AIR KORYO	neznáme	KOR	Kórejská ľudovodemokratická republika (KĎR)
AIR WEST CO. LTD	004/A	AWZ	Sudán
ARIANA AFGHAN AIRLINES	009	AFG	Afganistan
SILVERBACK CARGO FREIGHTERS	neznáme	VRB	Rwanda
TAAG ANGOLA AIRLINES	001	DTA	Angola
UKRAINE CARGO AIRWAYS	145	UKS	Ukrajina
UKRAINIAN MEDITERRANEAN AIRLINES	164	UKM	Ukrajina
VOLARE AVIATION ENTREPRISE	143	VRE	Ukrajina
Všetci leteckí dopravcovia, ktorí dostali povolenie od orgánov Konžskej demokratickej republiky (KDR) zodpovedných za regulačný dohľad, vrátane		—	Konžská demokratická republika (KDR)
AFRICA ONE	409/CAB/MIN/TC/0114/2006	CFR	Konžská demokratická republika (KDR)
AFRICAN AIR SERVICES COMMUTER SPRL	409/CAB/MIN/TC/0005/2007	neznáme	Konžská demokratická republika (KDR)
AIGLE AVIATION	409/CAB/MIN/TC/0042/2006	neznáme	Konžská demokratická republika (KDR)
AIR BENI	409/CAB/MIN/TC/0019/2005	neznáme	Konžská demokratická republika (KDR)
AIR BOYOMA	409/CAB/MIN/TC/0049/2006	neznáme	Konžská demokratická republika (KDR)
AIR INFINI	409/CAB/MIN/TC/006/2006	neznáme	Konžská demokratická republika (KDR)
AIR KASAI	409/CAB/MIN/TC/0118/2006	neznáme	Konžská demokratická republika (KDR)
AIR NAVETTE	409/CAB/MIN/TC/015/2005	neznáme	Konžská demokratická republika (KDR)
AIR TROPIQUES S.P.R.L.	409/CAB/MIN/TC/0107/2006	neznáme	Konžská demokratická republika (KDR)
BEL GLOB AIRLINES	409/CAB/MIN/TC/0073/2006	neznáme	Konžská demokratická republika (KDR)
BLUE AIRLINES	409/CAB/MIN/TC/0109/2006	BUL	Konžská demokratická republika (KDR)
BRAVO AIR CONGO	409/CAB/MIN/TC/0090/2006	neznáme	Konžská demokratická republika (KDR)
BUSINESS AVIATION S.P.R.L.	409/CAB/MIN/TC/0117/2006	neznáme	Konžská demokratická republika (KDR)
BUTEMBO AIRLINES	409/CAB/MIN/TC/0056/2006	neznáme	Konžská demokratická republika (KDR)
CARGO BULL AVIATION	409/CAB/MIN/TC/0106/2006	neznáme	Konžská demokratická republika (KDR)
CETRACA AVIATION SERVICE	409/CAB/MIN/TC/037/2005	CER	Konžská demokratická republika (KDR)
CHC STELLAVIA	409/CAB/MIN/TC/0050/2006	neznáme	Konžská demokratická republika (KDR)
COMAIR	409/CAB/MIN/TC/0057/2006	neznáme	Konžská demokratická republika (KDR)

⁽¹⁾ Leteckým dopravcom uvedeným v prílohe A by mohlo byť povolené vykonávať práva prevádzky v prípade, že použijú lietadlo prenajaté s posádkou od leteckého dopravcu, ktorý nepodlieha zákazu vykonávania leteckej dopravy, za predpokladu, že sú splnené príslušné bezpečnostné normy.

Názov právneho subjektu leteckého dopravcu uvedený v jeho AOC (a jeho obchodný názov, ak je odlišný)	Číslo osvedčenia leteckého prevádzkovateľa (AOC) alebo číslo prevádzkovej licencie	Číslo označenia leteckej spoločnosti ICAO	Štát prevádzkovateľa
COMPAGNIE AFRICAINE D'AVIATION (CAA)	409/CAB/MIN/TC/0111/2006	neznáme	Konžská demokratická republika (KDR)
DOREN AIR CONGO	409/CAB/MIN/TC/0054/2006	neznáme	Konžská demokratická republika (KDR)
EL SAM AIRLIFT	409/CAB/MIN/TC/0002/2007	neznáme	Konžská demokratická republika (KDR)
ESPACE AVIATION SERVICE	409/CAB/MIN/TC/0003/2007	neznáme	Konžská demokratická republika (KDR)
FILAIR	409/CAB/MIN/TC/0008/2007	neznáme	Konžská demokratická republika (KDR)
FREE AIRLINES	409/CAB/MIN/TC/0047/2006	neznáme	Konžská demokratická republika (KDR)
GALAXY INCORPORATION	409/CAB/MIN/TC/0078/2006	neznáme	Konžská demokratická republika (KDR)
GOMA EXPRESS	409/CAB/MIN/TC/0051/2006	neznáme	Konžská demokratická republika (KDR)
GOMAIR	409/CAB/MIN/TC/0023/2005	neznáme	Konžská demokratická republika (KDR)
GREAT LAKE BUSINESS COMPANY	409/CAB/MIN/TC/0048/2006	neznáme	Konžská demokratická republika (KDR)
HEWA BORA AIRWAYS (HBA)	409/CAB/MIN/TC/0108/2006	ALX	Konžská demokratická republika (KDR)
I.T.A.B. — INTERNATIONAL TRANS AIR BUSINESS	409/CAB/MIN/TC/0022/2005	neznáme	Konžská demokratická republika (KDR)
KATANGA AIRWAYS	409/CAB/MIN/TC/0088/2006	neznáme	Konžská demokratická republika (KDR)
KIVU AIR	409/CAB/MIN/TC/0044/2006	neznáme	Konžská demokratická republika (KDR)
LIGNES AÉRIENNES CONGOLAISES	Ministerský výnos (ordonnance 78/205)	LCG	Konžská demokratická republika (KDR)
MALU AVIATION	409/CAB/MIN/TC/0113/2006	neznáme	Konžská demokratická republika (KDR)
MALILA AIRLIFT	409/CAB/MIN/TC/0112/2006	MLC	Konžská demokratická republika (KDR)
MANGO AIRLINES	409/CAB/MIN/TC/0007/2007	neznáme	Konžská demokratická republika (KDR)
PIVA AIRLINES	409/CAB/MIN/TC/0001/2007	neznáme	Konžská demokratická republika (KDR)
RWAKABIKA BUSHI EXPRESS	409/CAB/MIN/TC/0052/2006	neznáme	Konžská demokratická republika (KDR)
SAFARI LOGISTICS SPRL	409/CAB/MIN/TC/0076/2006	neznáme	Konžská demokratická republika (KDR)
SAFE AIR COMPANY	409/CAB/MIN/TC/0004/2007	neznáme	Konžská demokratická republika (KDR)
SERVICES AIR	409/CAB/MIN/TC/0115/2006	neznáme	Konžská demokratická republika (KDR)
SUN AIR SERVICES	409/CAB/MIN/TC/0077/2006	neznáme	Konžská demokratická republika (KDR)
TEMBO AIR SERVICES	409/CAB/MIN/TC/0089/2006	neznáme	Konžská demokratická republika (KDR)
THOM'S AIRWAYS	409/CAB/MIN/TC/0009/2007	neznáme	Konžská demokratická republika (KDR)
TMK AIR COMMUTER	409/CAB/MIN/TC/020/2005	neznáme	Konžská demokratická republika (KDR)
TRACEP CONGO	409/CAB/MIN/TC/0055/2006	neznáme	Konžská demokratická republika (KDR)
TRANS AIR CARGO SERVICE	409/CAB/MIN/TC/0110/2006	neznáme	Konžská demokratická republika (KDR)
TRANSPORTS AERIENS CONGOLAIS (TRACO)	409/CAB/MIN/TC/0105/2006	neznáme	Konžská demokratická republika (KDR)
VIRUNGA AIR CHARTER	409/CAB/MIN/TC/018/2005	neznáme	Konžská demokratická republika (KDR)
WIMBI DIRA AIRWAYS	409/CAB/MIN/TC/0116/2006	WDA	Konžská demokratická republika (KDR)
ZAABU INTERNATIONAL	409/CAB/MIN/TC/0046/2006	neznáme	Konžská demokratická republika (KDR)

Názov právneho subjektu leteckého dopravcu uvedený v jeho AOC (a jeho obchodný názov, ak je odlišný)	Číslo osvedčenia leteckého prevádzkovateľa (AOC) alebo číslo prevádzkovej licencie	Číslo označenia leteckej spoločnosti ICAO	Štát prevádzkovateľa
Všetci leteckí dopravcovia, ktorí dostali povolenie orgánov Rovníkovej Guiney zodpovedných za regulačný dohľad, vrátane			Rovníková Guinea
CRONOS AIRLINES	neznáme	neznáme	Rovníková Guinea
CEIBA INTERCONTINENTAL	neznáme	CEL	Rovníková Guinea
EUROGUINEANA DE AVIACION Y TRANSPORTES	2006/001/MTTCT/DGAC/SOPS	EUG	Rovníková Guinea
GENERAL WORK AVIACION	002/ANAC	nie je k dispozícii	Rovníková Guinea
GETRA — GUINEA ECUATORIAL DE TRANSPORTES AEREOS	739	GET	Rovníková Guinea
GUINEA AIRWAYS	738	nie je k dispozícii	Rovníková Guinea
UTAGE — UNION DE TRANSPORT AEREO DE GUINEA ECUATORIAL	737	UTG	Rovníková Guinea
Všetci leteckí dopravcovia, ktorí dostali povolenie orgánov Indonézie zodpovedných za regulačný dohľad, vrátane			Indonézia
AIR PACIFIC UTAMA	135-020	neznáme	Indonézia
AIRFAST INDONESIA	135-002	AFE	Indonézia
ASCO NUSA AIR TRANSPORT	135-022	neznáme	Indonézia
ASI PUDJIASTUTI	135-028	neznáme	Indonézia
ATLAS DELTASATYA	135-023	neznáme	Indonézia
AVIASTAR MANDIRI	135-029	neznáme	Indonézia
BALAI KALIBRASI FASITAS PENERBANGAN	135-031	neznáme	Indonézia
DABI AIR NUSANTARA	135-030	neznáme	Indonézia
DERAYA AIR TAXI	135-013	DRY	Indonézia
DERAZONA AIR SERVICE	135-010	neznáme	Indonézia
DIRGANTARA AIR SERVICE	135-014	DIR	Indonézia
EASTINDO	135-038	neznáme	Indonézia
EKSPRES TRANSPORTASI ANTAR BENUA	135-032	neznáme	Indonézia
GARUDA INDONESIA	121-001	GIA	Indonézia
GATARI AIR SERVICE	135-018	GHS	Indonézia
HELIZONA	135-003	neznáme	Indonézia
INDONESIA AIR ASIA	121-009	AWQ	Indonézia
INDONESIA AIR TRANSPORT	135-017	IDA	Indonézia
INTAN ANGKASA AIR SERVICE	135-019	neznáme	Indonézia
KARTIKA AIRLINES	121-003	KAE	Indonézia
KURA-KURA AVIATION	135-016	neznáme	Indonézia
LION MENTARI AIRLINES	121-010	LNI	Indonézia

Názov právneho subjektu leteckého dopravcu uvedený v jeho AOC (a jeho obchodný názov, ak je odlišný)	Číslo osvedčenia leteckého prevádzkovateľa (AOC) alebo číslo prevádzkovej licencie	Číslo označenia leteckej spoločnosti ICAO	Štát prevádzkovateľa
LINUS AIRWAYS	121-029	neznáme	Indonézia
MANDALA AIRLINES	121-005	MDL	Indonézia
MANUNGAL AIR SERVICE	121-020	neznáme	Indonézia
MEGANTARA AIRLINES	121-025	neznáme	Indonézia
MERPATI NUSANTARA	121-002	MNA	Indonézia
METRO BATAVIA	121-007	BTV	Indonézia
NATIONAL UTILITY HELICOPTER	135-011	neznáme	Indonézia
PELITA AIR SERVICE	121-008	PAS	Indonézia
PELITA AIR SERVICE	135-001	PAS	Indonézia
PENERBANGAN ANGKASA SEMESTA	135-026	neznáme	Indonézia
PURA WISATA BARUNA	135-025	neznáme	Indonézia
REPUBLIC EXPRES AIRLINES	121-040	RPH	Indonézia
RIAU AIRLINES	121-017	RIU	Indonézia
SAMPURNA AIR NUSANTARA	135-036	neznáme	Indonézia
SAYAP GARUDA INDAH	135-004	neznáme	Indonézia
SMAC	135-015	SMC	Indonézia
SRIWIJAYA AIR	121-035	SJY	Indonézia
SURVEI UDARA PENAS	135-006	neznáme	Indonézia
TRANSWISATA PRIMA AVIATION	135-021	neznáme	Indonézia
TRAVEL EXPRES AIRLINES	121-038	XAR	Indonézia
TRAVIRA UTAMA	135-009	neznáme	Indonézia
TRI MG INTRA AIRLINES	121-018	TMG	Indonézia
TRI MG INTRA AIRLINES	135-037	TMG	Indonézia
TRIGANA AIR SERVICE	121-006	TGN	Indonézia
WING ABADI NUSANTARA	121-012	WON	Indonézia
Všetci leteckí dopravcovia, ktorí dostali povolenie od orgánov Kirgizskej republiky zodpovedných za regulačný dohľad, vrátane		—	Kirgizská republika
AIR MANAS	17	MBB	Kirgizská republika
ARTIK AVIA	13	ART	Kirgizská republika
ASIA ALPHA AIRWAYS	32	SAL	Kirgizská republika
AVIA TRAFFIC COMPANY	23	AVJ	Kirgizská republika
BISTAIR-FEZ BISHKEK	08	BSC	Kirgizská republika
CLICK AIRWAYS	11	CGK	Kirgizská republika
DAMES	20	DAM	Kirgizská republika

Názov právneho subjektu leteckého dopravcu uvedený v jeho AOC (a jeho obchodný názov, ak je odlišný)	Číslo osvedčenia leteckého prevádzkovateľa (AOC) alebo číslo prevádzkovej licencie	Číslo označenia leteckej spoločnosti ICAO	Štát prevádzkovateľa
EASTOK AVIA	15	neznáme	Kirgizská republika
ESEN AIR	2	ESD	Kirgizská republika
GOLDEN RULE AIRLINES	22	GRS	Kirgizská republika
ITEK AIR	04	IKA	Kirgizská republika
KYRGYZ TRANS AVIA	31	KTC	Kirgizská republika
KYRGYZSTAN	03	LYN	Kirgizská republika
KYRGYZSTAN AIRLINES	01	KGA	Kirgizská republika
MAX AVIA	33	MAI	Kirgizská republika
OHS AVIA	09	OSH	Kirgizská republika
S GROUP AVIATION	6	neznáme	Kirgizská republika
SKY GATE INTERNATIONAL AVIATION	14	SGD	Kirgizská republika
SKY WAY AIR	21	SAB	Kirgizská republika
TENIR AIRLINES	26	TEB	Kirgizská republika
TRAST AERO	05	TSJ	Kirgizská republika
VALOR AIR	07	neznáme	Kirgizská republika
Všetci leteckí dopravcovia, ktorí dostali povolenie od orgánov Libérie zodpovedných za regulačný dohľad		—	Libéria
Všetci leteckí dopravcovia, ktorí získali osvedčenie orgánov Gabonskej republiky zodpovedných za regulačný dohľad, s výnimkou Gabon Airlines a Afrijet, vrátane			Gabonská republika
AIR SERVICES SA	0002/MTACCMDH/SGACC/DTA	neznáme	Gabonská republika
AIR TOURIST (ALLEGIANCE)	0026/MTACCMDH/SGACC/DTA	NIL	Gabonská republika
NATIONALE ET REGIONALE TRANSPORT (NATIONALE)	0020/MTACCMDH/SGACC/DTA	neznáme	Gabonská republika
NOUVELLE AIR AFFAIRES GABON (SN2AG)	0045/MTACCMDH/SGACC/DTA	NVS	Gabonská republika
SCD AVIATION	0022/MTACCMDH/SGACC/DTA	neznáme	Gabonská republika
SKY GABON	0043/MTACCMDH/SGACC/DTA	SKG	Gabonská republika
SOLENTA AVIATION GABON	0023/MTACCMDH/SGACC/DTA	neznáme	Gabonská republika
Všetci leteckí dopravcovia, ktorí získali osvedčenie orgánov Sierry Leone zodpovedných za regulačný dohľad, vrátane	—	—	Sierra Leone
AIR RUM, LTD	neznáme	RUM	Sierra Leone
BELLVIEW AIRLINES (S/L) LTD	neznáme	BVU	Sierra Leone

Názov právneho subjektu leteckého dopravcu uvedený v jeho AOC (a jeho obchodný názov, ak je odlišný)	Číslo osvedčenia leteckého prevádzkovateľa (AOC) alebo číslo prevádzkovej licencie	Číslo označenia leteckej spoločnosti ICAO	Štát prevádzkovateľa
DESTINY AIR SERVICES, LTD	neznáme	DTY	Sierra Leone
HEAVYLIFT CARGO	neznáme	neznáme	Sierra Leone
ORANGE AIR SIERRA LEONE LTD	neznáme	ORJ	Sierra Leone
PARAMOUNT AIRLINES, LTD	neznáme	PRR	Sierra Leone
SEVEN FOUR EIGHT AIR SERVICES LTD	neznáme	SVT	Sierra Leone
TEEBAH AIRWAYS	neznáme	neznáme	Sierra Leone
Všetci leteckí dopravcovia, ktorí dostali povolenie orgánov Svazijska zodpovedných za regulačný dohľad, vrátane	—	—	Svazijsko
AERO AFRICA (PTY) LTD	neznáme	RFC	Svazijsko
JET AFRICA SWAZILAND	neznáme	OSW	Svazijsko
ROYAL SWAZI NATIONAL AIRWAYS CORPORATION	neznáme	RSN	Svazijsko
SCAN AIR CHARTER, LTD	neznáme	neznáme	Svazijsko
SWAZI EXPRESS AIRWAYS	neznáme	SWX	Svazijsko
SWAZILAND AIRLINK	neznáme	SZL	Svazijsko

PRÍLOHA B

ZOZNAM LETECKÝCH DOPRAVCOV, KTORÝCH PREVÁDZKY PODLIEHAJÚ PREVÁDZKOVÝM OBMEDZENIAM V RÁMCI SPOLOČENSTVA ⁽¹⁾

Názov právneho subjektu leteckého dopravcu uvedený v jeho AOC (a jeho obchodný názov, ak je odlišný)	Číslo oprávnenia leteckého prevádzkovateľa (AOC)	Číslo označenia leteckej spoločnosti ICAO	Štát prevádzkovateľa	Typ lietadla	Registračné číslo (čísla) a prípadne sériové výrobné číslo (čísla)	Štát registrácie
AFRIJET ⁽¹⁾	0027/MTAC/SGACC/DTA		Gabonská republika	Všetky lietadlá s výnimkou: 2 lietadlá typu Falcon 50; 1 lietadlo typu Falcon 900	Všetky lietadlá s výnimkou: TR-LGV; TR-LGY; TR-AFJ	Gabonská republika
AIR BANGLADESH	17	BGD	Bangladéš	B747-269B	S2-ADT	Bangladéš
AIR SERVICE COMORES	06-819/TA-15/DGACM	KMD	Komory	Všetky lietadlá s výnimkou: LET 410 UVP	Všetky lietadlá s výnimkou: D6-CAM (851336)	Komory
GABON AIRLINES ⁽²⁾	0040/MTAC/SGACC/DTA	GBK	Gabonská republika	Všetky lietadlá s výnimkou: 1 lietadlo typu Boeing B-767-200	Všetky lietadlá s výnimkou: TR-LHP	Gabonská republika

⁽¹⁾ Afrijet smie na svoju bežnú prevádzku v rámci Európskeho spoločenstva použiť len konkrétne uvedené lietadlo.

⁽²⁾ Gabon Airlines smie na svoju bežnú prevádzku v rámci Európskeho spoločenstva použiť len konkrétne uvedené lietadlo.

⁽¹⁾ Leteckým dopravcom uvedeným v prílohe B by mohlo byť povolené vykonávať práva prevádzky v prípade, že použijú lietadlo prenajaté s posádkou od leteckého dopravcu, ktorý nepodlieha zákazu vykonávania leteckej dopravy, za predpokladu, že sú splnené príslušné bezpečnostné normy.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 716/2008**z 24. júla 2008,****ktorým sa stanovujú sadzby náhrad uplatniteľné na určité výrobky zo sektoru cukru vyvázané vo forme tovarov, na ktoré sa nevzťahuje príloha I k zmluve**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 318/2006 z 20. februára 2006 o spoločnom organizovaní trhu v sektore cukru ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 33 ods. 2 písm. a) a ods. 4,

keďže:

- (1) Článok 32 ods. 1 a 2 nariadenia (ES) č. 318/2006 stanovuje, že rozdiely medzi cenami v medzinárodnom obchode pre výrobky uvedené v článku 1 ods. 1 písm. b), c), d) a g) uvedeného nariadenia a cenami v rámci Spoločenstva sa môžu uhradiť vývoznou náhradou, ak sú tieto výrobky vyvázané vo forme tovarov uvedených v prílohe VII uvedeného nariadenia.
- (2) Nariadenie Komisie (ES) č. 1043/2005 z 30. júna 2005, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (ES) č. 3448/93, pokiaľ ide o systém udeľovania vývozných náhrad pre určité poľnohospodárske výrobky vyvázané vo forme tovarov, na ktoré sa nevzťahuje príloha I k zmluve a kritéria pre stanovenie čiastky týchto náhrad ⁽²⁾, určuje výrobky, na ktoré by mala byť stanovená sadzba náhrady uplatňovaná v prípade vývozu týchto výrobkov vo forme tovarov uvedených v prílohe VII nariadenia (ES) č. 318/2006.
- (3) V súlade s článkom 14 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1043/2005, sadzba náhrady na 100 kg každého uvedeného základného výrobku by sa mala stanoviť každý mesiac.
- (4) Článok 32 ods. 4 nariadenia (ES) č. 318/2006 stanovuje, že vývozná náhrada na výrobok obsiahnutý v tovare

nemôže prevýšiť náhradu uplatniteľnú na tento výrobok v prípade, že je vyvázaný bez ďalšieho spracovania.

- (5) Keďže situácia na trhu pre nasledujúce mesiace nemôže byť práve teraz určená, náhrady stanovené podľa tohto nariadenia je možné predbežne stanoviť.
- (6) Závazky prijaté v súvislosti s náhradami, ktoré môžu byť udeľované na vývoz poľnohospodárskych výrobkov obsiahnutých v tovaroch, na ktoré sa nevzťahuje príloha I k zmluve, môžu byť predbežným stanovením vysokých sadzieb náhrad ohrozené. Preto je v takýchto situáciách potrebné prijať preventívne opatrenia, avšak bez toho, aby sa zabránilo uzatváraniu dlhodobých zmlúv. Stanovenie osobitnej sadzby náhrady pre predbežné stanovenie náhrad je opatrením, ktoré umožňuje splniť tieto rozličné ciele.
- (7) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre cukor,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Sadzby náhrad uplatniteľné na základné výrobky uvedené v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 1043/2005 a v článku 1 ods. 1 a v bode 1 článku 2 nariadenia (ES) č. 318/2006 vyvázané vo forme tovarov uvedených v prílohe VII k nariadeniu (ES) č. 318/2006 sa stanovujú tak, ako je uvedené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 25. júla 2008.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 24. júla 2008

Za Komisiu

Heinz ZOUREK

generálny riaditeľ pre podnikanie a priemysel

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 58, 28.2.2006, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1260/2007 (Ú. v. EÚ L 283, 27.10.2007, s. 1). Nariadenie (ES) č. 318/2006 sa nahrádza nariadením (ES) č. 1234/2007 (Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1) s účinnosťou od 1. októbra 2008.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 172, 5.7.2005, s. 24. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 639/2008 (Ú. v. EÚ L 178, 5.7.2008, s. 9).

PRÍLOHA

Sadzby náhrad uplatniteľné od 25. júla 2008 na určité výrobky zo sektora cukru vyvážené vo forme tovarov, na ktoré sa nevzťahuje príloha I k zmluve ⁽¹⁾

Kód KN	Opis	Sadzba náhrady v EUR/100 kg	
		V prípade predbežného stanovenia náhrad	Iné
1701 99 10	Biely cukor	20,56	20,56

⁽¹⁾ Sadzby stanovené v tejto prílohe nie sú uplatniteľné na vývoz:

- tretích krajín: Andorra, Lichtenštajnsko, Svätá stolica (Vatikánsky mestský štát), Chorvátsko, Bosna a Hercegovina, Srbsko (*), Čierna Hora, Albánsko, Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko a na tovar uvedený v tabuľkách I a II protokolu 2 k Dohode medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou z 22. júla 1972 vyvážený do Švajčiarskej konfederácie;
- území členských štátov EÚ, ktoré netvoria súčasť colného územia Spoločenstva: Faerské ostrovy, Grónsko, Helgoland, Ceuta, Melilla, samosprávne obce Livigno a Campione d'Italia a oblasti Cyperskej republiky, nad ktorými vláda Cyperskej republiky nevykonáva účinnú kontrolu;
- európskych území, za ktorých zahraničné vzťahy je zodpovedný niektorý z členských štátov a ktoré netvoria súčasť colného územia Spoločenstva: Gibraltár.

(*) Vráťane Kosova, tak ako ho definuje rezolúcia Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov č. 1244 z 10. júna 1999.

SMERNICE

SMERNICA KOMISIE 2008/75/ES

z 24. júla 2008,

ktorou sa mení a dopĺňa smernica Európskeho parlamentu a Rady 98/8/ES s cieľom zaradiť oxid uhličitý ako aktívnu látku do prílohy I k smernici

(Text s významom pre EHP)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 98/8/ES zo 16. februára 1998 o uvádzaní biocídnych výrobkov na trh⁽¹⁾, a najmä na jej článok 16 ods. 2 druhý pododsek,

keďže:

- (1) Nariadením Komisie (ES) č. 1451/2007 zo 4. decembra 2007 o druhej fáze 10-ročného pracovného programu uvedeného v článku 16 ods. 2 smernice Európskeho parlamentu a Rady 98/8/ES o uvádzaní biocídnych výrobkov na trh⁽²⁾ sa ustanovuje zoznam aktívnych látok, ktoré sa majú posúdiť na účely ich prípadného zaradenia do prílohy I, IA alebo IB k smernici 98/8/ES. Uvedený zoznam obsahuje oxid uhličitý.
- (2) Podľa nariadenia (ES) č. 1451/2007 sa oxid uhličitý posudzoval v súlade s článkom 11 ods. 2 smernice 98/8/ES z hľadiska použitia vo výrobkoch typu 14, rodenticídoch, podľa prílohy V k smernici 98/8/ES.
- (3) Francúzsko bolo určené ako spravodajský členský štát a v súlade s článkom 14 ods. 4 a 6 nariadenia (ES) č. 1451/2007 dňa 15. mája 2006 predložilo Komisii správu príslušného orgánu spolu s odporúčaním.
- (4) Správu príslušného orgánu preskúmali členské štáty a Komisia. V súlade s článkom 15 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1451/2007 sa zistenia uvedené v správe v rámci Stáleho výboru pre biocídne výrobky 21. júna 2007 zaradili do hodnotiacej správy s tým, že sa navrhlo zaradenie oxidu uhličitého do prílohy IA k smernici 98/8/ES, a to len na účely použitia v plynových nádržiach na priame využitie a fungujúcich spolu so záchytným zariadením.
- (5) Aktívna látka uvedená v prílohe IA by za bežných okolností mala byť uvedená aj v prílohe I. Zaradenie do prílohy I by sa vzťahovalo na použitia, v prípade ktorých možno očakávať, že výrobky budú spĺňať požiadavky článku 5 smernice 98/8/ES, ale nie požiadavky na výrobky s nízkym rizikom. To je prípad niektorých biocídnych výrobkov, ktoré sa používajú ako rodenticídy a obsahujú oxid uhličitý. Je preto primerané, aby sa oxid uhličitý zaradil do prílohy I ako výrobok typu 14, a tým sa zabezpečilo, že všetky členské štáty budú udeľovať, meniť alebo rušiť povolenia pre biocídne výrobky používané ako rodenticídy obsahujúce oxid uhličitý v súlade s článkom 16 ods. 3 smernice 98/8/ES.
- (6) Hodnotiaca správa bola príslušne pozmenená a 29. novembra 2007 ju posúdil Stály výbor pre biocídne výrobky.
- (7) Pri posudzovaní oxidu uhličitého sa nevyskytli žiadne nezodpovedané otázky ani nejasnosti, ktorým by sa musel venovať Vedecký výbor pre zdravotné riziká a riziká životného prostredia.
- (8) Hodnotenie na úrovni Spoločenstva sa vykonalo pre jedno konkrétne použitie. Okrem toho neboli v súlade s článkom 8 ods. 5 smernice predložené niektoré informácie, ktoré preto neboli vyhodnotené. Je preto vhodné, aby členské štáty zhodnotili tie riziká na časti prostredia a populáciu, ktoré neboli reprezentatívne posúdené v hodnotení rizík na úrovni Spoločenstva, a aby sa pri udeľovaní povolení výrobku uistili, že sa prijali zodpovedajúce opatrenia alebo že boli stanovené zvláštne podmienky na účely zmiernenia zistených rizík na prijateľnú úroveň.
- (9) Je dôležité uplatňovať ustanovenia tejto smernice súbežne vo všetkých členských štátoch, aby sa na trhu zabezpečilo rovnaké zaobchádzanie s biocídnymi výrobkami obsahujúcimi aktívnu látku oxid uhličitý a aby sa vo všeobecnosti uľahčilo riadne fungovanie trhu s biocídnymi výrobkami.

(¹) Ú. v. ES L 123, 24.4.1998, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 2008/31/ES (Ú. v. EÚ L 81, 20.3.2008, s. 57).

(²) Ú. v. EÚ L 325, 11.12.2007, s. 3.

- (10) Kým sa aktívna látka zaradiť do prílohy I, malo by uplynúť primerané obdobie, aby sa členské štáty aj ďalšie zainteresované strany stihli pripraviť na splnenie nových uložených požiadaviek a aby žiadatelia, ktorí predložili dokumentáciu, mali možnosť plne využiť desaťročné obdobie ochrany údajov, ktoré v súlade s článkom 12 ods. 1 písm. c) bodom ii) smernice 98/8/ES začína plynúť od dátumu zaradenia do prílohy.
- (11) Po zaradení do prílohy by členské štáty mali mať k dispozícii primerané obdobie na implementáciu článku 16 ods. 3 smernice 98/8/ES, a najmä na udelenie, zmenu alebo zrušenie povolení biocídnych výrobkov vo výrobkoch typu 14 obsahujúcich oxid uhličitý v záujme zabezpečenia ich súladu so smernicou 98/8/ES.
- (12) Smernica 98/8/ES by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (13) Opatrenia ustanovené v tejto smernici sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre biocídne výrobky,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

Článok 1

Príloha I k smernici 98/8/ES sa mení a dopĺňa v súlade s prílohou k tejto smernici.

Článok 2

Transpozícia

1. Členské štáty uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto

smernicou najneskôr do 31. marca 2009. Komisii bezodkladne oznámia znenie týchto ustanovení a tabuľku zhody medzi týmito ustanoveniami a touto smernicou.

Uplatňujú tieto opatrenia od 1. novembra 2009.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých opatreniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Spôsob uvedenia tohto odkazu určia členské štáty.

2. Členské štáty oznámia Komisii znenia hlavných ustanovení zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení, ktoré prijímajú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

Článok 3

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Článok 4

Táto smernica je určená členským štátom.

V Bruseli 24. júla 2008

Za Komisiu
Stavros DIMAS
člen Komisie

PRÍLOHA

Do prílohy I k smernici 98/8/ES sa vkladá táto položka č. 7:

Číslo	Bežný názov	Názov IUPAC Identifikačné čísla	Minimálna čistota aktívnej látky v biocídnom výrobku uvedenom na trh	Dátum zaradenia do prílohy	Termín na dosiahnutie súladu s článkom 16 ods. 3 (okrem výrobkov obsahujúcich viac ako jednu aktívnu látku, pre ktoré sa lehota na dosiahnutie súladu s článkom 16 ods. 3 vymedzí v poslednom rozhodnutí o zaradení do prílohy venovanému týmto aktívnym látkam)	Dátum ukončenia zaradenia do prílohy	Typ výrobku	Osobitné ustanovenia (*)
„7	oxid uhličitý	oxid uhličitý EC číslo: 204-696-9 CAS číslo: 124-38-9	990 ml/l	1. novembra 2009	31. októbra 2011	31. októbra 2019	14	Členské štáty pri hodnotení žiadosti o povolenie výrobku v súlade s článkom 5 a prílohou VI vyhodnotia v prípade potreby pre konkrétny výrobok tie populácie, ktoré môžu byť vystavené pôsobeniu výrobku, a tie scenáre použitia alebo vystavenia, ktoré neboli reprezentatívne posúdené v hodnotení rizík na úrovni Spoločenstva. Pri udeľovaní povolenia výrobku členské štáty vyhodnotia riziká a následne zabezpečia prijatie primeraných opatrení alebo stanovenie špecifických podmienok na zmiernenie zistených rizík. Povolenie výrobku možno udeliť iba v prípade, ak sa v žiadosti preukáže, že riziká je možné znížiť na prijateľnú úroveň.“

(*) V záujme implementácie spoločných princípov uvedených v prílohe VI sú obsah a závery hodnotiacich správ k dispozícii na internetovej stránke Komisie: <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>

II

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie nie je povinné)

ROZHODNUTIA

KOMISIA

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 24. júla 2008,

ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2008/155/ES, pokiaľ ide o určité pracoviská na odber a produkciu embryí v Kanade a Spojených štátoch amerických

[oznámené pod číslom K(2008) 3748]

(Text s významom pre EHP)

(2008/610/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,
so zreteľom na smernicu Rady 89/556/EHS z 25. septembra 1989 o veterinárnych podmienkach, ktorými sa riadi obchod s embryami domáceho hovädzieho dobytku v rámci Spoločenstva a dovozy týchto embryí z tretích krajín⁽¹⁾, a najmä na jej článok 8 ods. 1,

keďže:

- (1) V rozhodnutí Komisie 2008/155/ES zo 14. februára 2008, ktorým sa ustanovuje zoznam pracovísk na odber a produkciu embryí v tretích krajinách schválených na dovoz embryí hovädzieho dobytku do Spoločenstva⁽²⁾, sa stanovuje, že členské štáty môžu dovážať embryá z tretích krajín, len ak boli odobraté, spracované a uskladnené v pracoviskách na odber a produkciu embryí, ktoré sú vymenované v prílohe k uvedenému rozhodnutiu.
- (2) Kanada a Spojené štáty americké požiadali o vykonanie zmien a doplnení v zápisoch týkajúcich sa týchto krajín v uvedenom zozname, pokiaľ ide o určité pracoviská na odber embryí.
- (3) Kanada a Spojené štáty americké poskytli záruky týkajúce sa súladu s príslušnými pravidlami stanovenými v smernici 89/556/EHS a príslušné pracoviská na odber

embryí boli úradne schválené veterinárnymi službami uvedených krajín na vývoz do Spoločenstva.

- (4) Rozhodnutie 2008/155/ES by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (5) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Príloha k rozhodnutiu 2008/155/ES sa mení a dopĺňa v súlade s prílohou k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 24. júla 2008

Za Komisiu
Androulla VASSILIOU
členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 302, 19.10.1989, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená rozhodnutím Komisie 2006/60/ES (Ú. v. EÚ L 31, 3.2.2006, s. 24).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 50, 23.2.2008, s. 51. Rozhodnutie zmenené a doplnené rozhodnutím 2008/449/ES (Ú. v. EÚ L 157, 17.6.2008, s. 108).

PRÍLOHA

Príloha k rozhodnutiu 2008/155/ES sa mení a dopĺňa takto:

1. riadok týkajúci sa pracoviska na odber embryí č. E 71 v Kanade sa nahrádza týmto:

„CA		E 71 E 953 E 1364 E 1368		Gencor RR 5 Guelph, Ontario N1H 6J2	Dr. Ken Christie Dr. Everett Hall“
-----	--	-----------------------------------	--	--	---------------------------------------

2. riadok týkajúci sa pracoviska na odber embryí č. E 817 v Kanade sa nahrádza týmto:

„CA		E 817		Hôpital Vétérinaire Ormstown 1430 route 201 Ormstown, Québec J0S 1K0	Dr. Mario Lefort“
-----	--	-------	--	---	-------------------

3. dopĺňa sa tento riadok týkajúci sa Kanady:

„CA		E 1783		Bureau Vétérinaire Ste-Martine 168 Boulevard St-Joseph Ste-Martine, Québec J0S 1V0	Dr. Marc Perras“
-----	--	--------	--	---	------------------

4. riadok týkajúci sa pracoviska na odber embryí č. 93MD062 E 1139 v Spojených štátoch amerických sa nahrádza týmto:

„US		93MD062 E 1139		Mid Maryland Dairy Veterinarian 112 Western Maryland PKWY Hagerstown, MD 21742	Dr. John Heizer Dr. Matthew E. Iager“
-----	--	-------------------	--	--	--

5. riadok týkajúci sa pracoviska na odber embryí č. 93MD063 E 1139 v Spojených štátoch amerických sa nahrádza týmto:

„US		93MD063 E 1139		Mid Maryland Dairy Associates 112 Western Maryland PKWY Hagerstown, MD 21742	Dr. Tom Mercuro“
-----	--	-------------------	--	--	------------------

6. dopĺňajú sa tieto riadky týkajúce sa Spojených štátov amerických:

„US				Trans Ova Genetics 9033 Walker RD Belgrade, MT 59714	Dr. Chris Kolste
US				Greencastle Veterinary Hospital 862 Buchanan Trail East Greencastle, PA 17225	Dr. Daren Statler
US				Tufts-New England Veterinary Ambulatory Clinic 149 New Sweden RD Woodstock, CT 06281	Dr. Kevin Lindell“

III

(Akty prijaté podľa Zmluvy o EÚ)

AKTY PRIJATÉ PODĽA HLAVY V ZMLUVY O EÚ

SPOLOČNÁ POZÍCIA RADY 2008/611/SZBP

z 24. júla 2008,

ktorou sa zrušuje spoločná pozícia 2008/187/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči nezákonnej vláde Anjouanu v Komorskom zväze

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

PRIJALA TÚTO SPOLOČNÚ POZÍCIU:

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 15,

Článok 1

Spoločná pozícia 2008/187/SZBP sa týmto zrušuje.

keďže:

Článok 2

(1) Rada 3. marca 2008 prijala spoločnú pozíciu 2008/187/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči nezákonnej vláde Anjouanu v Komorskom zväze⁽¹⁾ ako odpoveď na pretrvávajúcu neochotu pracovať na vytvorení podmienok, ktoré by viedli k stabilite a zmiereniu na Komorách.

Táto spoločná pozícia nadobúda účinnosť dňom jej prijatia.

Článok 3

Táto spoločná pozícia sa uverejní v Úradnom vestníku Európskej únie.

(2) Na základe obnovenia zákonnej moci Komorského zväzu na ostrove Anjouan, ku ktorému došlo 25. marca 2008, by sa reštriktívne opatrenia uložené spoločnou pozíciou 2008/187/SZBP mali zrušiť.

V Bruseli 24. júla 2008

(3) Spoločná pozícia 2008/187/SZBP by sa preto mala zrušiť,

Za Radu
predseda
B. HORTEFEUX

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 59, 4.3.2008, s. 32.

JEDNOTNÁ AKCIA RADY 2008/612/SZBP**z 24. júla 2008,****ktorou sa vymenúva osobitný zástupca Európskej únie pre Afganistan**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 14, článok 18 ods. 5 a článok 23 ods. 2,

keďže:

- (1) Rada 23. júna 2008 prijala jednotnú akciu 2008/481/SZBP ⁽¹⁾, ktorou sa mení a dopĺňa jednotná akcia 2008/131/SZBP, ktorou sa predlžuje mandát Francesca Vendrella ako osobitného zástupcu Európskej únie pre Afganistan do 31. augusta 2008.
- (2) Francesc VENDRELL informoval generálneho tajomníka/-vysokého predstaviteľa (GT/VP), že po 31. auguste 2008 nebude k dispozícii na výkon funkcie osobitného zástupcu Európskej únie (OZEÚ).
- (3) GT/VP odporučil, aby bol za nového OZEÚ pre Afganistan do 28. februára 2009 vymenovaný pán Ettore F. Sequi.
- (4) OZEÚ bude svoj mandát vykonávať v situácii, ktorá sa môže zhoršiť a mohla by poškodiť ciele spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky vymedzené v článku 11 zmluvy,

PRIJALA TÚTO JEDNOTNÚ AKCIU:

Článok 1**Osobitný zástupca Európskej únie**

Pán Ettore F. Sequi sa týmto vymenúva za osobitného zástupcu Európskej únie (OZEÚ) pre Afganistan na obdobie od 1. septembra 2008 do 28. februára 2009.

Článok 2**Ciele politiky**

Mandát OZEÚ sa zakladá na cieľoch politiky Európskej únie v Afganistane. OZEÚ najmä:

- 1) prispieva k vykonávaniu spoločného vyhlásenia EÚ a Afganistanu a dohody s Afganistanom, ako aj príslušných rezolúcií Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov (OSN) a iných príslušných rezolúcií OSN;

- 2) podporuje pozitívnu účasť regionálnych aktérov z Afganistanu a zo susedných krajín na mierovom procese v Afganistane, a tým prispieva ku konsolidácii afganského štátu;

- 3) podporuje vedúcu úlohu OSN, a najmä osobitného splnomocnenca generálneho tajomníka a

- 4) podporuje činnosť GT/VP v regióne.

Článok 3**Mandát**

Na dosiahnutie uvedených cieľov politiky sa OZEÚ udeľuje mandát:

- a) sprostredkovať názory Európskej únie na politický proces, pričom sa opiera o základné zásady dohodnuté medzi Afganistanom a medzinárodným spoločenstvom, najmä o spoločné vyhlásenie EÚ a Afganistanu a o dohodu s Afganistanom;
- b) nadväzovať a udržiavať úzke styky s afganskými reprezentatívnymi inštitúciami, najmä s vládou a parlamentom, a podporuje ich. Mal by byť v styku aj s ostatnými afganskými politickými predstaviteľmi a inými príslušnými aktérmi v krajine, ako aj mimo nej;
- c) udržiavať úzke styky s príslušnými medzinárodnými a regionálnymi organizáciami, najmä s miestnymi predstaviteľmi OSN;
- d) udržiavať úzke styky so susednými a inými zainteresovanými krajinami v regióne, aby sa ich názory na situáciu v Afganistane a vývoj spolupráce medzi týmito krajinami a Afganistanom mohli zohľadniť v politike Európskej únie;
- e) poskytovať poradenstvo v otázke pokroku pri plnení cieľov spoločného vyhlásenia EÚ a Afganistanu a dohody s Afganistanom, najmä pokiaľ ide o:

— dobrú správu vecí verejných a zakladanie inštitúcií právneho štátu,

— reformy sektora bezpečnosti vrátane zakladania súdnych inštitúcií, národnej armády a policajného zboru,

— dodržiavanie ľudských práv všetkých obyvateľov Afganistanu bez ohľadu na pohlavie, etnický pôvod alebo náboženstvo,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 163, 24.6.2008, s. 51.

- dodržiavanie demokratických zásad, zásad právneho štátu, práv menšín, žien a detí a zásad medzinárodného práva,
 - podporu účasti žien vo verejnej správe a v občianskej spoločnosti,
 - plnenie medzinárodných záväzkov Afganistanu vrátane spolupráce v rámci medzinárodného úsilia v boji proti terorizmu, nedovolenému obchodovaniu s drogami a obchodovaniu s ľuďmi,
 - podporu humanitárnej pomoci a pokojný návrat utečencov a osôb presídlených v rámci krajiny;
- f) po porade so zástupcami členských štátov a Komisie pomáhať zabezpečiť, aby sa politický prístup Európskej únie odzrkadlil v jej úsilí o rozvoj Afganistanu;
- g) spoločne s Komisiou sa aktívne zúčastňovať na činnosti Spoločnej rady pre koordináciu a monitorovanie zriadenej v súlade s dohodou s Afganistanom;
- h) radiť v otázke účasti a pozícií Európskej únie na medzinárodných konferenciách o Afganistane.

Článok 4

Vykonávanie mandátu

1. OZEÚ je zodpovedný za vykonávanie svojho mandátu, pričom podlieha právomoci a operačnému vedeniu GT/VP.
2. Politický a bezpečnostný výbor (PBV) je s OZEÚ v úzkom spojení a je hlavným styčným bodom s Radou. PBV činnosť OZEÚ v rámci jeho mandátu strategicky a politicky usmerňuje.

Článok 5

Financovanie

1. Finančná referenčná suma určená na úhradu výdavkov spojených s mandátom OZEÚ na obdobie od 1. septembra 2008 do 28. februára 2009 je 2 300 000 EUR.
2. Výdavky financované zo sumy ustanovenej v odseku 1 sú oprávnené od 1. septembra 2008. S výdavkami sa hospodári v súlade s postupmi a pravidlami, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenských.
3. Hospodárenie s výdavkami je predmetom zmluvy medzi OZEÚ a Komisiou. OZEÚ zodpovedá Komisii za všetky výdavky.

Článok 6

Vytvorenie a zloženie tímu

1. OZEÚ v rámci svojho mandátu a zodpovedajúcich dostupných finančných prostriedkov zodpovedá za vytvorenie svojho tímu po porade s predsedníctvom, ktorému pomáha GT/VP, a v plnej súčinnosti s Komisiou. Tím musí zahŕňať odborníkov na určité osobitné politické otázky vyplývajúce z mandátu. OZEÚ oznámi GT/VP, predsedníctvu a Komisii konečné zloženie svojho tímu.
2. Členské štáty a inštitúcie Európskej únie môžu navrhnúť vyslanie personálu na prácu pre OZEÚ. Plat členov personálu, ktorých členský štát alebo inštitúcia EÚ vyšle k OZEÚ, hradí príslušný členský štát, resp. inštitúcia EÚ. Odborníci, ktorých vyšlú členské štáty na Generálny sekretariát Rady, sa tiež môžu umiestniť k OZEÚ. Členovia medzinárodného zmluvného personálu musia byť štátnymi príslušníkmi niektorého členského štátu EÚ.
3. Všetci členovia vyslaného personálu naďalej administratívne podliehajú vysielajúcemu členskému štátu alebo inštitúcii EÚ a vykonávajú svoje povinnosti a konajú v záujme mandátu OZEÚ.

Článok 7

Výsady a imunity OZEÚ a členov jeho personálu

Výsady, imunity a ďalšie záruky, ktoré sú potrebné na vykonávanie a plynulý priebeh misie OZEÚ a členov jeho tímu, sa podľa potreby dohodnú s hostiteľskými stranami. Členské štáty a Komisia na tento účel poskytujú všetku potrebnú podporu.

Článok 8

Bezpečnosť utajovaných skutočností EÚ

OZEÚ a členovia jeho tímu dodržiavajú bezpečnostné zásady a minimálne normy stanovené v rozhodnutí Rady č. 2001/264/ES z 19. marca 2001 prijímajúcim bezpečnostné nariadenia Rady ⁽¹⁾, najmä pri nakladaní s utajovanými skutočnosťami EÚ.

Článok 9

Prístup k informáciám a logistická podpora

1. Členské štáty, Komisia a Generálny sekretariát Rady zabezpečujú, aby OZEÚ mal prístup ku všetkým relevantným informáciám.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 101, 11.4.2001, s. 1. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 2007/438/ES (Ú. v. EÚ L 164, 26.6.2007, s. 24).

2. Predsedníctvo, Komisia a/alebo členské štáty, podľa potreby, zabezpečujú logistickú podporu v regióne.

Článok 10

Bezpečnosť

OZEÚ prijíma v súlade s politikou EÚ v oblasti bezpečnosti personálu nasadzovaného mimo EÚ v operáciách podľa hlavy V zmluvy, ako aj v súlade so svojim mandátom a v závislosti od bezpečnostnej situácie na území, za ktoré zodpovedá, všetky reálne uskutočniteľné opatrenia na zaistenie bezpečnosti všetkých členov personálu, ktorí sú pod jeho priamym vedením, konkrétne:

- a) vypracuje bezpečnostný plán konkrétnej misie, ktorý vychádza z usmernení Generálneho sekretariátu Rady a obsahuje fyzické, organizačné a procedurálne bezpečnostné opatrenia konkrétnej misie, zásady riadenia bezpečného presunu personálu do oblasti misie a v rámci nej, ako aj riadenia bezpečnostných incidentov a vrátane pohotovostného a evakuačného plánu misie;
- b) zabezpečuje, aby všetci členovia personálu nasadzovaní mimo EÚ boli poistení pre prípad zvýšeného rizika, ako si to vyžaduje situácia v oblasti misie;
- c) zabezpečuje, aby sa všetci členovia jeho tímu, ktorí majú byť nasadení mimo EÚ, vrátane miestneho zmluvného personálu pred presunom do oblasti misie alebo bezprostredne po ňom zúčastnili na primeranom bezpečnostnom výcviku podľa stupňa rizikovosti, ktorý oblasti misie prideliť Generálny sekretariát Rady;
- d) zabezpečuje vykonávanie všetkých dohodnutých odporúčaní vypracovaných na základe pravidelného posúdenia bezpečnosti a predkladá GT/VP, Rade a Komisii písomné správy o ich vykonávaní, ako aj o iných bezpečnostných otázkach v rámci správy o vykonávaní mandátu.

Článok 11

Podávanie správ

OZEÚ pravidelne podáva GT/VP a PBV ústne a písomné správy. OZEÚ v prípade potreby podáva správy aj pracovným skupinám. Pravidelné písomné správy sa rozosielať prostredníctvom siete COREU. OZEÚ môže na odporúčanie GT/VP alebo PBV poskytovať správy Rade pre všeobecné záležitosti a vonkajšie vzťahy (CAGRE).

Článok 12

Koordinácia

1. OZEÚ podporuje celkovú politickú koordináciu v rámci EÚ. Pomáha zabezpečiť, aby všetky nástroje EÚ v teréne pôsobili jednotne na účely splnenia cieľov politiky EÚ. Činnosti OZEÚ sa koordinujú s činnosťami predsedníctva a Komisie, ako aj s činnosťami OZEÚ pre Strednú Áziu. OZEÚ pravidelne poskytuje informácie misiám členských štátov a delegáciám Komisie.

2. V teréne sa udržiavajú úzke styky s predsedníctvom, Komisiou a vedúcimi misii členských štátov, ktorí vyvíjajú maximálne úsilie a podporujú OZEÚ pri vykonávaní jeho mandátu. OZEÚ poskytuje miestne politické usmernenia vedúcemu policajnej misie Európskej únie v Afganistane (EUPOL AFGHANISTAN). Veliteľ civilnej operácie a OZEÚ sa podľa potreby vzájomne radia. OZEÚ je tiež v spojení s inými medzinárodnými a regionálnymi aktérmi pôsobiacimi v teréne.

Článok 13

Preskúvanie

Vykonávanie tejto jednotnej akcie a jej súlad s inými príspevkami Európskej únie v regióne sa pravidelne skúma. OZEÚ predloží GT/VP, Rade a Komisii do polovice novembra 2008 súhrnnú správu o vykonávaní mandátu. Táto správa slúži ako základ pre hodnotenie mandátu v príslušných pracovných skupinách a v PBV. V kontexte celkových priorít nasadenia vydáva GT/VP Politickému a bezpečnostnému výboru odporúčania v súvislosti s rozhodnutím Rady o obnovení, zmene a doplnení alebo ukončení mandátu.

Článok 14

Nadobudnutie účinnosti

Táto jednotná akcia nadobúda účinnosť dňom jej prijatia.

Článok 15

Uverejnenie

Táto jednotná akcia sa uverejní v Úradnom vestníku Európskej únie.

V Bruseli 24. júla 2008

Za Radu

predseda

B. HORTEFEUX

ROZHODNUTIE RADY 2008/613/SZBP

z 24. júla 2008,

ktorým sa vykonáva spoločná pozícia 2004/694/SZBP o ďalších opatreniach na podporu efektívneho vykonávania mandátu Medzinárodného trestného tribunálu pre bývalú Juhosláviu (ICTY)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na spoločnú pozíciu 2004/694/SZBP ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 2 v spojení s článkom 23 ods. 2 druhou zarážkou Zmluvy o Európskej únii,

keďže:

- (1) Podľa podmienok spoločnej pozície 2004/694/SZBP Rada prijala opatrenia s cieľom zmraziť všetky finančné a hospodárske zdroje patriace fyzickým osobám uvedeným v prílohe k tejto spoločnej pozícii, ktoré boli obvinené ICTY.
- (2) V dôsledku presunu Stojana ZUPLJANINA do vyšetrovacej väzby ICTY 21. júna 2008, by sa jeho meno malo vypustiť zo zoznamu.
- (3) Zoznam uvedený v prílohe k spoločnej pozícii 2004/694/SZBP by sa preto mal zodpovedajúcim spôsobom upraviť,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Príloha k spoločnej pozícii 2004/694/SZBP sa nahrádza prílohou k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

Článok 3

Toto rozhodnutie sa uverejní v Úradnom vestníku Európskej únie.

V Bruseli 24. júla 2008

Za Radu

predseda

B. HORTEFEUX

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 315, 14.10.2004, s. 52. Spoločná pozícia zmenená a doplnená rozhodnutím 2007/449/SZBP (Ú. v. EÚ L 169, 29.6.2007, s. 75) a predĺžená spoločnou pozíciou 2007/635/SZBP (Ú. v. EÚ L 256, 2.10.2007, s. 30).

PRÍLOHA

Zoznam osôb uvedených v článku 1

	Osoba	Dôvod
1.	Meno: HADŽIČ Goran (pohlavie: M) Dátum narodenia: 7.9.1958 Miesto narodenia: Vinkovci, Croatia srbský občan	obvinený ICTY a stále na slobode obvinený: 4. júna 2004 Číslo spisu: IT-04-75
2.	Meno: KARADŽIČ Radovan (pohlavie: M) Dátum narodenia: 19.6.1945 Miesto narodenia: Petnjica, obec Savnik, Čierna Hora občan Bosny a Hercegoviny	obvinený ICTY a stále na slobode Počiatočné obvinenie: 25. júla 1995; druhé obvinenie: 16. novembra 1995; zmenené a doplnené obvinenie: 31. mája 2000 Číslo spisu: IT-95-5/18
3.	Meno: MLADIĆ Ratko (pohlavie: M) Dátum narodenia: 12.3.1948 Miesto narodenia: Božanovići, obec Kalinovik, Bosna a Hercegovina občan Bosny a Hercegoviny	obvinený ICTY a stále na slobode Počiatočné obvinenie: 25. júla 1995; druhé obvinenie: 16. novembra 1995; zmenené a doplnené obvinenie: 8. novembra 2002 Číslo spisu: IT-95-5/18

ROZHODNUTIE RADY 2008/614/SZBP

z 24. júla 2008,

ktorým sa vykonáva spoločná pozícia 2004/293/SZBP, ktorou sa obnovujú opatrenia na podporu efektívneho vykonávania mandátu Medzinárodného trestného tribunálu pre bývalú Juhosláviu (ICTY)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

ROZHODLA TAKTO:

so zreteľom na spoločnú pozíciu 2004/293/SZBP ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 2 v spojení s článkom 23 ods. 2 Zmluvy o Európskej únii,

keďže:

- (1) Rada spoločnou pozíciou 2004/293/SZBP prijala opatrenie na zabránenie vstupu na územie členských štátov alebo tranzitu cez ne pre jedincov zapojených do činností pomáhajúcich osobám na úteku vyhnúť sa spravodlivosti za zločiny, z ktorých ich obvinil Medzinárodný trestný tribunál pre bývalú Juhosláviu (ICTY), alebo ktorí iným konaním môžu brániť účinnému naplneniu mandátu ICTY.
- (2) Po presune pána Stojana ZUPLJANINA do vyšetrovacej väzby ICTY by sa zo zoznamu mali vypustiť isté osoby, na ktoré sa vzťahuje článok 1 spoločnej pozície 2004/293/SZBP a ktoré sú spojené s pánom ZUPLJANINOM.
- (3) Zodpovedajúcim spôsobom by sa mal zmeniť zoznam uvedený v prílohe k spoločnej pozícii 2004/293/SZBP,

Článok 1

Zoznam osôb uvedených v prílohe k spoločnej pozícii 2004/293/SZBP sa nahrádza zoznamom, ktorý je uvedený v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

Článok 3

Toto rozhodnutie sa uverejní v Úradnom vestníku Európskej únie.

V Bruseli 24. júla 2008

Za Radu

predseda

B. HORTEFEUX

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 94, 31.3.2004, s. 65. Spoločná pozícia naposledy zmenená a doplnená spoločnou pozíciou 2008/223/SZBP (Ú. v. EÚ L 70, 14.3.2008, s. 22).

PRÍLOHA

1. BILBIJA, Milorad
Syn Svetka BILBIJU
Dátum narodenia/Miesto narodenia: 13.8.1956, Sanski Most, Bosna a Hercegovina
Číslo cestovného pasu: 3715730
Číslo preukazu totožnosti: 03GCD9986
Rodné číslo: 1308956163305
Prezývky:
Adresa: Brace Pantica 7, Banja Luka, Bosna a Hercegovina
2. BJELICA, Milovan
Dátum narodenia/Miesto narodenia: 19.10.1958, Rogatica, Bosna a Hercegovina
Číslo cestovného pasu: 0000148, vydaný 26.7.1998 v Srpskom Sarajeve (zrušený)
Číslo preukazu totožnosti: 03ETA0150
Rodné číslo: 1910958130007
Prezývky: Cicko
Adresa: Firma CENTREK v Pale, Bosna a Hercegovina
3. ECIM (EĆIM), Ljuban
Dátum narodenia/Miesto narodenia: 6.1.1964, Sviljanac, Bosna a Hercegovina
Číslo cestovného pasu: 0144290 vydaný 21.11.1998 v Banje Luke (zrušený)
Číslo preukazu totožnosti: 03GCE3530
Rodné číslo: 0601964100083
Prezývky:
Adresa: Ulica Stevana Mokranjca 26, Banja Luka, Bosna a Hercegovina
4. HADZIC (HADŽIĆ), Goranka
Dcéra: Branka a Mileny HADZIC (HADŽIĆ)
Dátum narodenia/Miesto narodenia: 18. júna 1962, obec Vinkovci, Chorvátsko
Číslo cestovného pasu:
Číslo preukazu totožnosti: 1806962308218 (JMBG), číslo preukazu totožnosti: 569934/03.
Prezývky:
Adresa: Aranž Janosa č. 9, Novi Sad, Srbsko
vzťah k osobe obvinenej z vojnových zločinov: sestra Gorana HADZICA (HADŽIĆA)
5. HADZIC (HADŽIĆ), Ivana
Dcéra: Gorana a Živky HADZIC (HADŽIĆ)
Dátum narodenia/Miesto narodenia: 25. február 1983, Vukovar, Chorvátsko
Číslo cestovného pasu:
Číslo preukazu totožnosti:
Prezývky:
Adresa: Aranž Janosa č. 9, Novi Sad, Srbsko
vzťah k osobe obvinenej z vojnových zločinov: dcéra Gorana HADZICA (HADŽIĆA)
6. HADZIC (HADŽIĆ), Srećko (Srećko)
Syn: Gorana a Živky HADZIC (HADŽIĆ)
Dátum narodenia/Miesto narodenia: 8. október 1987, Vukovar, Chorvátsko
Číslo cestovného pasu:
Číslo preukazu totožnosti:
Prezývky:
Adresa: Aranž Janosa č. 9, Novi Sad, Srbsko
vzťah k osobe obvinenej z vojnových zločinov: syn Gorana HADZICA (HADŽIĆA)

7. HADZIC (HADŽIĆ), Zivka (Živka)
Dcéra: Branislava NUDICA (NUDIĆA)
Dátum narodenia/Miesto narodenia: 9. jún 1957, Vinkovci, Chorvátsko
Číslo cestovného pasu:
Číslo preukazu totožnosti:
Prezývky:
Adresa: Aranj Janosa č. 9, Novi Sad, Srbsko
vzťah k osobe obvinenej z vojnových zločinov: manželka Gorana HADZICA (HADŽIĆA)
8. JOVICIC (JOVIČIĆ), Predrag
Syn Desmira JOVICICA (JOVIČIĆA)
Dátum narodenia/Miesto narodenia: 1.3.1963, Pale, Bosna a Hercegovina
Číslo cestovného pasu: 4363551
Číslo preukazu totožnosti: 03DYA0852
Rodné číslo: 0103963173133
Prezývky:
Adresa: Milana Simovica 23, Pale, Bosna a Hercegovina
9. KARADZIC (KARADŽIĆ), Aleksandar
Dátum narodenia/Miesto narodenia: 14.5.1973, Sarajevo Centar, Bosna a Hercegovina
Číslo cestovného pasu: 0036395 (platnosť skončila 12.10.1998)
Číslo preukazu totožnosti:
Rodné číslo:
Prezývky: Sasa
Adresa:
10. KARADZIC (KARADŽIĆ), Ljiljana (rodné priezvisko: ZELEN)
Dcéra Voja a Anky
Dátum narodenia/Miesto narodenia: 27.11.1945, Sarajevo Centar, Bosna a Hercegovina
Číslo cestovného pasu:
Číslo preukazu totožnosti:
Rodné číslo:
Prezývky:
Adresa:
11. KARADZIC (KARADŽIĆ), Luka
Syn: Vuka a Jovanky KARADZIC (KARADŽIĆ)
Dátum narodenia/Miesto narodenia: 31. júl 1951, obec Savnik, Čierna Hora
Číslo cestovného pasu:
Číslo preukazu totožnosti:
Prezývky:
Adresa: Dubrovacka č. 14, Beograd, Srbsko a Janka Vukotica č. 24, Rastoci, obec Niksic, Čierna Hora
vzťah k osobe obvinenej z vojnových zločinov: brat Radovana KARADZICA (KARADŽIĆA)
12. KARADZIC-JOVICEVIC (KARADŽIĆ-JOVIČEVIĆ), Sonja
Dcéra: Radovana KARADZICA (KARADŽIĆA) a Ljiljany ZELEN-KARADZIC (ZELEN-KARADŽIĆ)
Dátum narodenia/Miesto narodenia: 22. máj 1967, Sarajevo, Bosna a Hercegovina
Číslo cestovného pasu:
Číslo preukazu totožnosti: 2205967175003 (JMBG); Číslo preukazu totožnosti: 04DYB0041
Prezývky: Seki
Adresa: Dobroslava Jevdjevic č. 9, Pale, Bosna a Hercegovina
vzťah k osobe obvinenej z vojnových zločinov: dcéra Radovana KARADZICA (KARADŽIĆA)

13. KESEROVIC (KESEROVIĆ), Dragomir
Syn Slavka
Dátum narodenia/Miesto narodenia: 8.6.1957, Piskavica/Banja Luka, Bosna a Hercegovina
Číslo cestovného pasu: 4191306
Číslo preukazu totožnosti: 04GCH5156
Rodné číslo: 0806957100028
Prezývky:
Adresa:
14. KIJJAC, Dragan
Dátum narodenia/Miesto narodenia: 6.10.1955, Sarajevo, Bosna a Hercegovina
Číslo cestovného pasu:
Číslo preukazu totožnosti:
Rodné číslo:
Prezývky:
Adresa:
15. KOJIC (KOJIĆ), Radomir
Syn Milanka a Zlatany
Dátum narodenia/Miesto narodenia: 23.11.1950, Bijela Voda, oblasť Sokolac, Bosna a Hercegovina
Číslo cestovného pasu: 4742002 vydaný v roku 2002 v Sarajeve (platný do roku 2007).
Číslo preukazu totožnosti: 03DYA1935. Vydaný 7.7.2003 v Sarajeve
Rodné číslo: 2311950173133
Prezývky: Mineur alebo Ratko
Adresa: 115 Trifka Grabeza, Pale alebo hotel KRISTAL, Jahorina, Bosna a Hercegovina
16. KOVAC (KOVAČ), Tomislav
Syn Vasa
Dátum narodenia/Miesto narodenia: 4.12.1959, Sarajevo, Bosna a Hercegovina
Číslo cestovného pasu:
Číslo preukazu totožnosti:
Rodné číslo: 0412959171315
Prezývky: Tomo
Adresa: Bijela, Čierna Hora; a Pale, Bosna a Hercegovina
17. KUJUNDZIC (KUJUNDŽIĆ), Predrag
Syn Vasiliju
Dátum narodenia/Miesto narodenia: 30.1.1961, Suho Pole, Doboj, Bosna a Hercegovina
Číslo cestovného pasu:
Číslo preukazu totožnosti: 03GFB1318
Rodné číslo: 3001961120044
Prezývky: Predo
Adresa: Doboj, Bosna a Hercegovina
18. LUKOVIC (LUKOVIĆ), Milorad Ulemek
Dátum narodenia/Miesto narodenia: 15.5.1968, Belehrad, Srbsko
Číslo cestovného pasu:
Číslo preukazu totožnosti:
Rodné číslo:
Prezývky: Legija [sfalšovaný preukaz totožnosti na meno IVANIC, Zeljko (IVANIĆ, Željko)]
Adresa: väznený (obvodná väznica v Belehrade, Bacvanska 14, Belehrad)

19. MALIS (MALIŠ), Milomir
Syn Dejana Malisa (Mališa)
Dátum narodenia/Miesto narodenia: 3.8.1966, Bjelice
Číslo cestovného pasu:
Číslo preukazu totožnosti:
Rodné číslo: 0308966131572
Prezývky:
Adresa: Vojvode Putnika, Foca, Bosna a Hercegovina
20. MANDIC (MANDIĆ), Momcilo (Momčilo)
Dátum narodenia/Miesto narodenia: 1.5.1954, Kalinovik, Bosna a Hercegovina
Číslo cestovného pasu: 0121391 vydaný 12.5.1999 v Srpskom Sarajeve, Bosna a Hercegovina (zrušený)
Číslo preukazu totožnosti:
Rodné číslo: 0105954171511
Prezývky: Momo
Adresa: väznený
21. MARIC (MARIĆ), Milorad
Syn Vinka Marica (Marića)
Dátum narodenia/Miesto narodenia: 9.9.1957, Visoko, Bosna a Hercegovina
Číslo cestovného pasu: 4587936
Číslo preukazu totožnosti: 04GKB5268
Rodné číslo: 0909957171778
Prezývky:
Adresa: Vuka Karadžića 148, Zvornik, Bosna a Hercegovina
22. MICEVIC (MIČEVIĆ), Jelenko
Dcéra Luka a Desanky, rodné priezvisko: Simic (Simić)
Dátum narodenia/Miesto narodenia: 8.8.1947, Borci pri Konjici, Bosna a Hercegovina
Číslo cestovného pasu: 4166874
Číslo preukazu totožnosti: 03BIA3452
Rodné číslo: 0808947710266
Prezývky: Filaret
Adresa: kláštor Milesevo, Srbsko
23. MLADIC (MLADIĆ), Biljana [rodné priezvisko STOJCEVSKA (STOJČEVSKA)]
Dcéra: Strahila STOJCEVSKAHO (STOJČEVSKAHO) a Svetlinky STOJCEVSKAJ (STOJČEVSKAJ)
Dátum narodenia/Miesto narodenia: 30. máj 1972, Skopje, BÝVALÁ JUHOSLOVANSKÁ REPUBLIKA MACEDÓNSKO
Číslo cestovného pasu:
Číslo preukazu totožnosti: 3005972455086 (JMBG);
Prezývky:
Adresa: registrovaná na Blagoja Parovica 117a, Belehrad, zdržuje sa na Vidikovacki venac 83, Belehrad, Srbsko
vzťah k osobe obvinenej z vojnových zločinov: nevesta Ratka MLADICA (MLADIĆA)
24. MLADIC (MLADIĆ), Bosiljka [rodné priezvisko JEGDIC (JEGDIĆ)]
Dcéra Petara JEGDICA (JEGDIĆA)
Dátum narodenia/Miesto narodenia: 20. júl 1947, Okrugljaca, obec Virovitica, Chorvátsko
Číslo preukazu totožnosti: 2007947455100 (JMBG)
Osobný preukaz totožnosti: T 77619, vydaný 31. mája 1992 SUP Belehrad
Adresa: Blagoja Parovica 117a, Belehrad, Srbsko
vzťah k osobe obvinenej z vojnových zločinov: manželka Ratka MLADICA (MLADIĆA)

25. MLADIC (MLADIĆ), Darko
Syn: Ratka a Bosiljky MLADIC (MLADIĆ)
Dátum narodenia/Miesto narodenia: 19. augusta 1969, Skopje, BÝVALÁ JUHOSLOVANSKÁ REPUBLIKA MACE-
DÓNSKO
Číslo cestovného pasu: SCG pas č. 003220335, vydaný 26. februára 2002
Číslo preukazu totožnosti: 1908969450106 (JMBG); osobný preukaz totožnosti B112059, vydaný 8. apríla 1994
SUP Belehrad
Prezývky:
Adresa: Vidikovacki venac 83, Belehrad, Srbsko
vzťah k osobe obvinenej z vojnových zločinov: syn Ratka MLADICA (MLADIĆA)
26. NINKOVIC (NINKOVIĆ), Milan
Syn Sima
Dátum narodenia/Miesto narodenia: 15.6.1943, Doboj, Bosna a Hercegovina
Číslo cestovného pasu: 3944452
Číslo preukazu totožnosti: 04GFE3783
Rodné číslo: 1506943120018
Prezývky:
Adresa:
27. OSTOJIC (OSTOJIĆ), Velibor
Syn Joza
Dátum narodenia/Miesto narodenia: 8.8.1945, Celebici, Foca, Bosna a Hercegovina
Číslo cestovného pasu:
Číslo preukazu totožnosti:
Rodné číslo:
Prezývky:
Adresa:
28. OSTOJIC (OSTOJIĆ), Zoran
Syn Mica OSTOJICA (OSTOJIĆA)
Dátum narodenia/Miesto narodenia: 29.3.1961, Sarajevo, Bosna a Hercegovina
Číslo cestovného pasu:
Číslo preukazu totožnosti: 04BSF6085
Rodné číslo: 2903961172656
Prezývky:
Adresa: Malta 25, Sarajevo, Bosna a Hercegovina
29. PAVLOVIC (PAVLOVIĆ), Petko
Syn Milovana PAVLOVICA (PAVLOVIĆA)
Dátum narodenia/Miesto narodenia: 6.6.1957, Ratkovici, Bosna a Hercegovina
Číslo cestovného pasu: 4588517
Číslo preukazu totožnosti: 03GKA9274
Rodné číslo: 0606957183137
Prezývky:
Adresa: Vuka Karadjica 148, Zvornik, Bosna a Hercegovina
30. POPOVIC (POPOVIĆ), Cedomir (Čedomir)
Syn Radomira POPOVICA (POPOVIĆA)
Dátum narodenia/Miesto narodenia: 24.3.1950, Petrovici
Číslo cestovného pasu:
Číslo preukazu totožnosti: 04FAA3580
Rodné číslo: 2403950151018
Prezývky:
Adresa: Crnogorska 36, Bileca, Bosna a Hercegovina

31. PUHALO, Branislav

Syn Djura

Dátum narodenia/Miesto narodenia: 30. 8. 1963, Foca, Bosna a Hercegovina

Číslo cestovného pasu:

Číslo preukazu totožnosti:

Rodné číslo: 3008963171929

Prezývky:

Adresa:

32. RADOVIC (RADOVIĆ), Nade

Syn Milorada RADOVICA (RADOVIĆA)

Dátum narodenia/Miesto narodenia: 26.1.1951, Foca, Bosna a Hercegovina

Číslo cestovného pasu: staré 0123256 (zrušené)

Číslo preukazu totožnosti: 03GJA2918

Rodné číslo: 2601951131548

Prezývky:

Adresa: Stepe Stepanovica 12, Foca/Srbinje, Bosna a Hercegovina

33. RATIC (RATIĆ), Branko

Dátum narodenia/Miesto narodenia: 26.11.1957, MIHALJEVCI SLAVONSKA POZEGA, Bosna a Hercegovina

Číslo cestovného pasu: 0442022 vydaný 17.9.1999 v Banje Luke

Číslo preukazu totožnosti: 03GCA8959

Rodné číslo: 2611957173132

Prezývky:

Adresa: Ulica Krfska 42, Banja Luka, Bosna a Hercegovina

34. ROGULJIC (ROGULJIĆ), Slavko

Dátum narodenia/Miesto narodenia: 15.5.1952, SRPSKA CRNJA HETIN, Srbsko

Neplatné cestovné pasy číslo 3747158, vydaný 12.4.2002 v Banje Luke, platnosť skončila 12.4.2007 a číslo 0020222, vydaný 25.8.1988 v Banje Luke, platnosť skončila 25.8.2003

Číslo preukazu totožnosti: 04EFA1053

Rodné číslo: 1505952103022

Prezývky:

Adresa: 21 Vojvode Misica, Laktasi, Bosna a Hercegovina

35. SAROVIC (ŠAROVIĆ), Mirko

Dátum narodenia/Miesto narodenia: 16. 9. 1956, Rusanovici-Rogatica, Bosna a Hercegovina

Číslo cestovného pasu: 4363471 vydaný v Istocnom Sarajeve, platný do 8.októbra 2008

Číslo preukazu totožnosti: 04PEA4585

Rodné číslo: 1609956172657

Prezývky:

Adresa: Bjelopoljska 42, 71216 Srpsko Sarajevo, Bosna a Hercegovina

36. SKOCAJIC (SKOČAJIĆ), Mrksa (Mrkša)

Syn Dejana SKOCAJICA (SKOČAJIĆA)

Dátum narodenia/Miesto narodenia: 5.8. 1953, Blagaj, Bosna a Hercegovina

Číslo cestovného pasu: 3681597

Číslo preukazu totožnosti: 04GDB9950

Rodné číslo: 0508953150038

Prezývky:

Adresa: Trebinjskih Brigade, Trebinje, Bosna a Hercegovina

37. VRACAR (VRAČAR), Milenko

Dátum narodenia/Miesto narodenia: 15.5.1956, Nisavici, Prijedor, Bosna a Hercegovina

Neplatné cestovné pasy číslo 3865548, vydaný 29.8.2002 v Banje Luke, platnosť skončila 29.8.2007, číslo 0280280, vydaný 4.12.1999 v Banje Luke, platnosť skončila 4.12.2004 a číslo 0062130, vydaný 16.9.1998 v Banje Luke, Bosna a Hercegovina

Číslo preukazu totožnosti: 03GCE6934

Rodné číslo: 1505956160012

Prezývky:

Adresa: 14 Save Ljuboje, Banja Luka, Bosna a Hercegovina

38. ZOGOVIC (ZOGOVIĆ), Milan

Syn Jovana

Dátum narodenia/Miesto narodenia: 7.10.1939, Dobruša

Číslo cestovného pasu:

Číslo preukazu totožnosti:

Rodné číslo:

Prezývky:

Adresa:
